

## Patrimonio expedienta al municipio por posibles daños al Acueducto

El Ayuntamiento descarta que el monumento romano haya corrido riesgos en las fiestas

PÁG. 7

### ADEMÁS



#### 13/SUCESOS

Muere un concursante de 'La casa de tu vida' en accidente de tráfico

#### 9/AYUNTAMIENTO

Gobierno municipal y oposición valoran de forma distinta las fiestas

#### 15/CARRETERAS

Tráfico intensificará los controles en la primera operación salida

#### 16/CULTURA

Ainhoa Arteta llenará la plaza de Pedraza el sábado

#### 18/LABORAL

CCOO denuncia a seis empresas por incumplir la ley de prevención

#### 24/NACIONAL

La Guardia Civil advirtió antes del 11-M del riesgo de atentados islámicos



La oficina de atención al cliente de Urbanos de Segovia se vio desbordada por un público ávido de información

JUAN MARTÍN

## Segovia acoge expectante el nuevo transporte público

El primer día registró retrasos en algunas líneas y problemas con el bono

Los autobuses blancos y celestes del nuevo servicio de transporte público de la capital pisaron ayer por primera vez las calles de Segovia en

una jornada en la que la alegría de los ciudadanos por la comodidad de los flamantes vehículos se mezcló con los retrasos en varias líneas y

los problemas derivados del uso de la tarjeta abono transporte caracterizaron el primer día del servicio.

PÁG. 8

Segovia. postales para el recuerdo  
Hoy gratis con su periódico  
55ª entrega  
Alcázar  
EL ADELANTADO  
DE SEGOVIA  
El diario de los segovianos

SEGOMAR  
GESTION INMOBILIARIA  
21 VIVIENDAS EN BENIDORM !!  
(1-2 Dormitorios) Gran ocasión Inversores  
ZONA PLAYA LEVANTE  
Avd. Fdez. Ladreda 13, 1-1.  
TEL: 921 43 40 60

PROYECTOS DE RIEGO  
CASPER, S.L.  
SANEARMIENTOS  
C/ Peñalara, 22  
Telf: 921 41 26 33

## EDITORIALES DE PRENSA

## EL MUNDO

En "El Necesario Viaje al Centro de la Política Exterior de Zapatero", EL MUNDO dice que el presidente del Gobierno "debería ser más hábil: si quiere emular a Francia, que sea haciendo suya la máxima de que el primer deber del Gobierno es defender el interés nacional. Y el de España no pasa por ser ni el bull terrier de Bush ni el caniche de Chirac".

## LA VANGUARDIA

En su editorial titulado "¿Turquía en la UE?" afirma que "La posibilidad de que el país se deslizará por la senda de la teocracia islamista fue -junto al terrorismo- una de las grandes coartadas de los uniformados para recortar una y otra vez libertades y derechos en el país. En la medida que la religión profesada por la abrumadora mayoría de la población turca y sus dirigentes no entre en conflicto con el avance y consolidación del Estado de derecho, Turquía puede convertirse en un ejemplo para toda la zona".

## EL PAIS

En "Primer europeo", EL PAIS comenta que "el primer ministro europeo de Asuntos Exteriores será Javier Solana cuando entre en vigor la Constitución europea" y que "si la UE no hubiera logrado un acuerdo sobre la Constitución estaría hoy presa de una sensación de fracaso, y de no haber alcanzado el consenso sobre la Comisión habría hecho el ridículo. Con estos dos logros la presidencia irlandesa ha cumplido con creces".

## LA RAZON

En "Empate en Europa", LA RAZON comenta que "para el Partido Popular, la obtención del escaño número 24 tiene un valor fundamentalmente simbólico puesto que sus resultados en las urnas, pese a la alta abstención, hubieran sido igual de buenos sin la decisión de la Junta Electoral".

## ABC

En el editorial "Maragall y la cartera del Estado", ABC sostiene que "a medida que pasa el tiempo y se acerca" el XXVI Congreso del PSOE "se hace más patente la disparidad de intereses que se ha formado en el seno del partido en el Gobierno" y que "la polémica no enfrenta al PSOE con el PP, sino al PSOE consigo mismo y en unos asuntos como el del modelo de Estado y el sistema de financiación autonómicas".

## el Periódico

Su editorial titulado "La España asimétrica" afirma que "Al contrario de lo que dicen quienes le critican, Maragall no pide un trato privilegiado para los catalanes" y añade que "la acumulación de inversión pública en Madrid, el concierto económico insolidario que beneficia a las comunidades de régimen foral o las cláusulas de la Constitución que sólo reconocen unos derechos históricos específicos al País Vasco si que son realidades que imponen un funcionamiento irracional al conjunto del Estado de las autonomías".

## TRIBUNA

ANTONIO CASADO

## Matrimonios gays

EL CONGRESO DE LOS Diputados, allí donde se aloja el perfil de la soberanía nacional, ha pedido al Gobierno que proceda a regular legalmente los matrimonios entre homosexuales. O sea, que sea normal en derecho lo que ya es normal de hecho en el seno de la sociedad.

Sólo el PP votó contra esa proposición de ley presentada por los socialistas. Sin embargo el PP, que no quiere desconectarse totalmente del mayoritario sentir social -como ya le ocurrió en el caso de la guerra de Irak-, se apunta a una iniciativa de CiU (nacionalistas catalanes) para que se reconozcan ciertos beneficios legales a las parejas de hecho, al margen del sexo, a fin de que éstas no queden discriminadas en relación con los matrimonios convencionales. Algo es algo.

Matrimonios gays, una asignatura pendiente de la democracia española y compromiso electoral del PSOE formulado por Rodríguez Za-

patro ante los colectivos interesados. Ya está dado el primer paso para que desaparezca del vocabulario político y social la expresión "parejas de hecho", de hombre y mujer, de hombre y hombre, o de mujer y mujer.

Lo que en la sociedad es un hecho debe convertirse enseguida en derecho por aplicación de un principio constitucional: nadie será discriminado en razón del sexo. Si vale para objetar el desigual trato penal entre hombre y mujer en el controvertido proyecto de ley integral sobre violencia doméstica, también debe valer en la regulación de las parejas de hecho, incluido el derecho a contraer matrimonio. Un simple contrato civil libremente firmado entre dos ciudadanos sean del sexo que sean.

Esto no es de derechas ni de izquierdas. Es una obligación del gobernante que, como primer gestor de los asuntos públicos, debe ocuparse de que no sufran discriminación civil quienes libremente desean formar

una unión basada en el afecto mutuo. El Estado no es un conductor de almas hacia el cielo o hacia el infierno. Para el Estado el matrimonio sólo es un contrato civil entre dos personas libres. La Administración se limita a registrarlos y reconocerlos como sujeto de deberes y de derechos.

Asunto peliagudo y de especial tratamiento es el de la adopción en parejas homosexuales, porque afecta a terceros (¿dos papás, dos mamás?), nada menos que a los seres más desprotegidos o más indefensos frente a una propuesta civil que pretende justamente protección y defensa del niño.

¿Es adecuada o verosímil esa propuesta? En principio, sí, si se piensa en la alternativa existencial que aguarda a estos seres "adoptables" en contextos abocados a la indigencia. Pero hay argumentos en contra que generan dudas razonables y el debate público aún está en pañales.

FERNANDO JÁUREGUI

## Duroo, el presidente rehén

AHORA EMPEZAMOS A ver las razones por las que todos aceptaron tan de buen grado al escasamente carismático José Manuel Duroo Barroso. Todos los medios independientes europeos han encendido la luz de alarma: si el relativamente débil Duroo presidirá la Comisión Europea, en sustitución de Romano Prodi, es, sencillamente, porque los grandes se lo permiten. Y se lo permiten a cambio de dos cosas: una, que comprenda que su mandato es meramente transitorio, porque dentro de dos años y medio, cuando entre en vigor -que esperemos que entre- la Constitución europea, todo será distinto. Dos, que, a corto plazo, vaya admitiendo que él puede hacer la ley, pero que París, Berlín y, en menor medida, Londres, harán el reglamento.

Así, Alemania ya ha hecho saber que, a cambio de su apoyo, confía en obtener una vicepresidencia para el

comisario de la ampliación, el veterano liberal Günter Verheugen, que se ocuparía del área económica. Francia quiere otra vicepresidencia para Jacques Barrot, y Gran Bretaña, además de imponer sus 'vetos rojos', quisiera controlar el mercado único o la decisiva comisaría de la competencia. Toda una lección de europeísmo, pero a la inversa. La Europa de los grandes principios ha sido sustituida, como recalca ayer un escandalizado 'Financial Times', en la Europa de los lobbies, del pasilleo donde los grandes chantajejan y los medianos quieren mantener, al menos, algunas dosis de influencia. Lo que nadie sabe es qué les quedará a los pequeños -y no tan pequeños- recién llegados.

Duroo se convierte, así en un presidente rehén. Alguien cuyo fin tiene plazo fijo y cuyo presente está hipotecado por unos 'grandes' que, lógi-

camente si se quiere, no están dispuestos a dar casi nada a cambio de la vieja idea de los padres fundadores.

En este contexto, parece poco explicable la alegría oficial del Gobierno español por la designación de un Duroo en el que Madrid jamás pensó y que fue, recuérdese, el primero en criticar la llegada de Zapatero al poder. Entre otros motivos para refrenar la alegría, y ahora que hablamos de lobbies para garantizar intereses nacionales más que eurointereses, se encuentra el hecho de que, ante la presión de galos, germanos y británicos, las posibilidades de que nuestro comisario 'provisional', Joaquín Almunia, alcance una de las vicepresidencias son, claro, muy escasas. Y veremos qué es de él cuando, en noviembre, se reestructure la Comisión. Desde luego, no será el "ibérico" Duroo quien le, nos, saque las castañas del fuego.

## FRUTOS DE FRUTOS

MADRIGAL



**DE PASO**

JUAN A. SÁIZ GARRIDO

# Piedad para los estudiantes

ÉPOCA DE EXÁMENES y de, de paso, de tensiones en muchas casas. Un buen amigo de la juventud, Fernando María, pasó su particular calvario hasta lograr el permiso de conducir; cuando lo tuvo, exclamó: "¡Nunca más!"; luego se acordó de una lápida que tenía este epitafio: "Aquí yace uno que nunca tembló", a la que alguien sumó otra frase debajo: "Porque no se examinó". Por mi parte, cada nuevo examen me he jurado lo mismo que Fernando, pero luego la vida me ha obligado a incumplir mi juramento mil veces. No te puedes imaginar lo puñetera que es la vida.

Escribir es un acto de confesión y, además, un examen muy duro que corrige un tribunal implacable: el personal. Sin irme tan lejos ni ponerme trascendente, cada jueves hago aquí mi examen, y después me tomo una copa en Los Rosales. A ver si aclaro de qué va el acertijo. Para renovar la ilusión, busco una señal. No puede valerme, obviamente, el juicio de mi madre, que vive con pasión y gusto cualquier cosa que hagamos sus hijos; necesito un crítico más imparcial y descarado, y lo he encontrado en Javier Gómez, el sobrino de Lute y encargado de este establecimiento cercano a mi casa. Javi se define a sí mismo como "el Guardiola de la hostelería", y yo lo corroboro, sobre todo porque el medio-centro azulgrana solía jugar enfadado y sonreía poco; luego me cuenta que eso del restaurante lo ve así: dos centros de tirálneas, pim, pam y gol. Bueno, a lo que iba, pues eso, que Javi me examina: "Hoy has estado muy rojo, casi como cuando llevabas

la chaqueta de pana"; "Esta semana te ha dado festera, como cuando te tomas cuatro gin-tónico y se te cae el flequillo"; "Hoy sí que te has pasado un puñao, que hasta has sacado a relucir al Felipe González, y eso es como ponerle banderillas a la derecha"; "Como mande una réplica al periódico, te vas a enterar"; "Ayer necesité media mañana para leerle, que te enredas como la yedra". Gracias, Javi, el día que dejes de leerme, cierra la tienda.

Estos exámenes de los jueves en El Adelantado me resultan gratificantes por su carácter voluntario y porque los temas los elijo yo. Lo malo es cuando la prueba y la materia son obligatorias. Confieso que en los últimos exámenes reales que he vivido lo he pasado muy mal, pero que muy mal: nervios, sudores, ansiedad... Tal fue el sufrimiento en uno de ellos que me prometí no castigar más a mis hijos por sus notas, además de pedirles perdón por lo injusto que he sido muchas veces. Creo, sinceramente y como norma general, que los padres nos excedemos en censurar las malas notas de nuestros hijos; de entrada, la culpa de esta historia está muy repartida; después, ya es mérito que los chicos estudien algo con la exagerada oferta de ocio y comodidades que tienen a mano; por su parte, ellos son los que más sufren un suspenso; y para remate, esta sociedad no valora en su justa medida el trabajo callado del estudio.

Ahora que vienen los calores, asocio el tremendo esfuerzo que implica estudiar a la fuerza cuando, tras una bata blanca, le digo a un viejecito que tiene que

beber dos litros de agua al día y él, como no puede ser de otra manera, me mira con cara de huevo. Se bebe con gusto, con ganas y en cantidad cuando se tiene sed y el agua está fresca. Hace unas semanas, uno de mis hijos vino con unas notas excepcionales y ambos nos hicimos unas risas reconociendo que sólo habíamos sacado, respectivamente, ese tipo de notas cuando lo estudiado había sido de nuestro interés.

Ahora que se abre de nuevo el eterno debate sobre el modelo de enseñanza, apuesto porque la escuela sea, antes que nada, un espacio razonablemente feliz en el que los chicos vayan descubriendo cosas como convivir, compartir, competir, discurrir, respetar, obedecer, sacrificarse, trabajar en equipo, integrar al diferente, compensar al débil, definirse, tomar postura, criticar, manifestarse, rebelarse contra la injusticia, defender lo propio, dar la cara... ya sabes, la vida. Tiempo tendrán para empollarse un montón de temas que luego se olvidan con la misma rapidez que se aprendieron. Seguro que terminarán descubriendo lo eficaz que resulta buscar respuestas en los libros, en las enciclopedias y en internet. Lo importante es que en ellos vayan aflorando, de forma pausada o a borbotones, los valores nobles de la buena gente. Es muy probable que un buen día, sin avisar, surjan la inquietud y la sed. Al final, todos ellos van a superar con creces nuestros ufanos logros. Seguro. Mientras tanto, y si las notas no son buenas, vaya mi receta para padres nerviosos (que yo lo he sido): piedad para los estudiantes.

**TRIBUNA**

CARLOS DE GRADO MATE (\*)

# Jubilación

EN ESTOS MOMENTOS todos aunnamos pasado y presente; todos miramos hacia el futuro.

Y también a todos, nos inundan recuerdos llenos de vida y sentimientos, marcados por la ilusión..., marcados por la amistad.

De una forma clara u abierta nos enfrentamos a los recuerdos y a la conciencia del tiempo, tiempo que se concreta en tantos y tantos años que en el colegio hemos pasado juntos.

Quiero ver y señalar coherencia en nuestras actitudes Petri y Marisa; también veo en vosotras experiencias anecdóticas, pero sobre todo: cooperación, compromiso, profesionalidad, trabajo y entrega extensa e intensa a vuestra labor.

No pretendo que lleguéis a la nostalgia, que causan los buenos momentos que en el colegio habéis pasado y que no volverán.

Pero sí a que recuperéis aquellos sueños del pasado y que encontréis en ellos imágenes de vida.

No renunciéis nunca a lo vivido. Guardad en vuestra memoria el tiempo compartido.

Siempre estaréis en nuestra memoria, en nuestros recuerdos.

Disfrutad de una merecida, larga y feliz jubilación.

(\*) Director del Colegio Villalpando.

**NORMAS DE COLABORACIÓN**

Los escritos y cartas dirigidos a esta sección no deberán exceder de 30 líneas y han de llegar debidamente identificadas con nombre, número de DNI, dirección y teléfono de contacto.

La Dirección de El Adelantado de Segovia se reserva el derecho a resumirlas y no se mantendrá correspondencia escrita, personal ni telefónica, sobre las mismas.

**VISTO Y NO VISTO**

## A sus pies, caballero

Llegó San Pedro, y se fue. Y en la tradicional corrida de esta fiesta, el torero Javier Conde logró el "más difícil todavía", poner a sus pies al animalito al que estaba capeando. Claro que antes el buen toro se dio una voltereta más que llamativa, para el asombro de los aficionados a este arte en campos de albero. En fin, que el arte no está reñido con el espectáculo, ni éste con la diversión (y así y así...). Desconocemos si el torito bravo se hizo daño en su ancho cuello, pero seguro que pensó eso de 'pero qué ha pasao', cuando fue a parar con su cabeza (y sus cuernos también, claro) en el suelo. Eso sí que es ímpetu y lo demás son bromas, aunque una caída de esa pinta como que asusta.

(Foto: Juan Martín)



## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

**Edita**  
EL ADELANTADO DE SEGOVIA, S.L.  
D.L. SG.7 1958  
**Editor-Director**  
Carlos Herranz Cano  
**Subdirector**  
Aurelio Martín González  
**Redactor Jefe**  
Jesús Martínez Calle  
**Jefes de Sección**  
Marcelo Galindo Miranda y  
Florentino Descalzo San Frutos  
**Director Gerente**  
Javier Hernando Domingo  
**Administración**  
Carlos Rebollos Herranz  
**Publicidad y Marketing**  
David Matarranz Casado  
**Administración de Publicidad**  
Pilar Chousa Rincón  
**Redacción, Administración y Talleres**  
C/ Peñalara, 3 (Pol. Ind. El Cerro)  
40006 Segovia  
Teléfono: 921 437 261  
Fax 921 442 432  
Oficina Comercial: Plaza Mayor, 3, 2º  
Teléfono: 921 461 212  
40001 Segovia  
Correo electrónico de redacción  
adelantado@eladelantado.com  
**Difusión controlada por la OJD**

## TELÉFONOS DE URGENCIA

### SERVICIOS DE SEGURIDAD

**POLICÍA LOCAL**  
SEGOVIA: 921 43 12 12  
**COMISARÍA DE POLICÍA:**  
921 41 47 00

**GUARDIA CIVIL:**  
062 y 921 42 63 63

**PROTECCIÓN CIVIL:**  
921 75 91 15

**INFORMACIÓN CARRETERAS:** 921 41 71 31

**BOMBEROS**  
SEGOVIA: 921 42 22 22  
COCA: 921 58 61 32  
SEPÚLVEDA: 921 54 00 00

### SERVICIOS SANITARIOS

**EMERGENCIAS: 061**  
**HOSPITAL GENERAL:**  
921 41 91 00

**HOSP. POLICLÍNICO:**  
921 41 91 00

**CRUZ ROJA:** 921 44 02 02  
Urgencias: 921 44 07 02

**INFOCÁNCER** (24 horas).  
900100036 (llamada gratuita)

### TRANSPORTES

**RADIO TAXI:** 921 44 50 00  
**ESTACIÓN RENFE:**  
921 42 07 74  
**ESTACIÓN DE AUTOBUSES:**  
921 42 77 07

### OTROS

**EMERGENCIAS: 112**  
**INFORMACIÓN TURÍSTICA:**  
921 46 03 34  
**OFICINA DE CORREOS:**  
921 46 19 49

**INFORMACIÓN DE AYUDAS A LA VIVIENDA (JUNTA):** 902 22 88 88.

### INSTITUCIONES

**SUBDELEGACIÓN DEL GOBIERNO (CENTRALITA):**  
921 75 90 00

**JUNTA DE CASTILLA Y LEÓN:**  
921 41 73 84

**DIPUTACIÓN:** 921 113300

### AYUNTAMIENTOS

**SEGOVIA:** 921 41 98 00

**PROVINCIA:**  
Ayllón: 921 55 30 00.  
Cantalejo: 921 52 00 01.  
Cantimpalos: 921 49 60 09.  
Carbonero el Mayor: 921 56 00 02.  
Coca: 921 58 60 11.  
El Espinar: 921 18 17 00.  
Fuentepelayo: 921 57 40 00.  
Mozoncillo: 921 57 73 92.  
Nava de la Asunción: 921 58 00 36.  
Navalmanzano: 921 575002  
Navas de Oro: 921 59 10 00  
Palazuelos de Eresma: 921 44 93 54.  
Riaza: 921 55 10 16.  
San Ildefonso: 921 47 00 18  
Santa M<sup>a</sup> la R. de Nieva: 921 59 40 36.  
Sepúlveda: 921 54 00 00.  
Turégano: 921 50 00 00.  
Villacastín: 921 19 80 08.

## EXPOSICIONES

### Antiguo Museo de Brujería

— Piezas de la Europa Mediterránea y Central entre el siglo XVI y los primeros años del 900. Calle Daoiz, n<sup>o</sup> 9, (Casa Encantada). Tlf.: 921-460443.

### Casa de los Picos

— Muestra fin de curso de la Escuela de Arte de Segovia. De 12,00 a 14,00 horas y de 18,00 a 20,00h.. Hasta el 15 de julio.

### Claustro Galería de arte

— Pep Llopis y Fuencisla Francés. Hasta el 14 de julio.

### Librería Diagonal

— “El circo de las tristezas”, acuarelas del ilustrador segoviano Hugo RG.

### Horizonte Cultural

— Muestra de fotografía sobre Titirimundi.

### Museo Esteban Vicente

— “El siglo XX en La Casa del Siglo XV en La Casa de Segovia 1963-2000”. Hasta el 5 de septiembre. Durante el mismo tiempo, proyección del documental “Retrato de un artista” sobre la vida y obra de Esteban Vicente en el auditorio del Museo.

### Museo Rodera-Robles

— “Segovia, viaje y recuerdo. Postales antiguas de la ciudad”. El horario de martes a sábado es de 10,30 a 14,00 h., y de 15,00 a 19,00 horas. Además, los domingos de 10,30 a 14,00 horas.

### Torreón Lozoya

— Exposición “Coro López-Izquierdo y Mariano Villalonga”. La inauguración tendrá lugar mañana, día 2, a las 20,00 horas.

### Pau d’ Arara

— Pinturas de Domènec Corbella. Hasta el 15 de julio.

### AGUILAFUENTE

### Iglesia de San Juan B.

— Aula arqueológica. De miércoles a domingo, de 10,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 20,00 h. Se recomienda solicitar cita en el tlf.: 605842481.

### BERNARDOS

### Yacimientos

— En el Cerro de San Isidro (paleolítico) y en Cerro del Castillo (visigodo). Tlf.: 921 566108 y info@apia-segovia.org

### CABAÑAS DE POLENDOS

### Las Caravas

— Artesanía: vidrio, metal, madera, orfebrería, cerámica, grabado... Viernes de 17,00 a 20,00

h; fines de semana y festivos de 12,00 a 15,00 y de 17,00 a 20,00 h.

### DOMINGO GARCÍA

### Centro de Petroglifos

— Centro de Interpretación del ‘Cerro San Isidro’. Sábados y domingos de 12,00 a 14,00 h. Tlfs.: 921-122049 y 921-122089.

### GRAJERA

### Museo Etnológico

— Exposición permanente de herramientas de uso rural.

### OTONES DE BENJUMEA

### Museos

— Pedagógico “La última escuela” y Etnográfico “Remembranzas”. Tlf.: 921-501038.

### PARADINAS

### Centro Arqueológico

— Visitas todos los días. Cita en el tlf.: 921-594354.

### SAN ILDEFONSO

### Centro N del Vidrio

— Muestra “La Galería. Arte Joven en Vidrio” en la Sala de las Luces. Trabajos de artistas y artesanos de la Escuela de Vidrio. Hasta el 5 de septiembre.

— “Vidrio de Buquoy en Bohemia (1620-1851)” en las colecciones del Museo de Artes Decorativas de Praga. Museo del Vidrio.

— Visitas al horno, de martes a viernes de 10,00 a 14,45 h.; sábados, domingos y festivos, de 11 a 14 h. y de 16 a 17,45 h.

### Calart Actual

— Garo “Más allá del sur”.

### Galería Zaca

— Colectiva con acuarelas, cerámica, óleo y pastel de Eduardo Segovia, Javier Matesanz, Lucía Llorente.... Hasta el 25 de julio.

### SEPÚLVEDA

### Figuras de Juguete

— Colección Allendesalazar de figuras de juguete antiguas. Del 1 al 15 de cada mes, sábados y domingos de 11,00 a 14,00 y de 17,00 a 19,00 h. Tlf.: 921-540417.

### VALSAÍN

### Geneam

— “Los últimos olmos ibéricos, una puerta a la esperanza”, muestra de la D.G.C.N. del Ministerio de Medio Ambiente, la Obra Social de Caja Madrid y Bosques Sin Fronteras. Hasta finales de julio.

### MADRID

### Galería Ana Samarán (Pozuelo de Alarcón)

— Colectiva en la que participa el segoviano Antonio Pascual. Hasta el 10 de julio.

## AGENDA SOCIAL

### VACACIONES



!!!Estos tres niños tan guapos ya están de vacaciones!!! Ahora a disfrutar del verano y a seguir siendo igual de buenos. Un beso para Clara, Rita y Jesús.

## Agenda Social

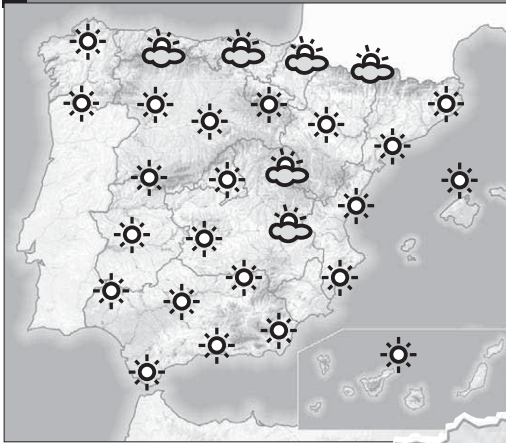
Los lectores interesados en ver publicados en esta sección sus fotografías y textos pueden enviarlos por correo, junto con el teléfono y los datos completos o fotocopia del DNI a: EL ADELANTADO DE SEGOVIA. Ref: "Agenda Social", calle Peñalara, 3. 40006. Segovia. Las fotografías —en ningún caso se admitirán fotocopias— se publicarán por riguroso orden de llegada; y no se devolverán.

## Gratis en la Agenda

EL ADELANTADO publicará en la sección de Agenda, de manera gratuita, las notas de avisos de convocatorias, actos, exposiciones u otras actividades de carácter cultural y de interés general, siempre que sean remitidas con la suficiente antelación e identificadas con los datos y dirección de su responsable. Por fax 921 44 24 32 o correo electrónico adelantado@eladelantado.com



## EN ESPAÑA



## EN CASTILLA Y LEÓN

### HOY

**Sol y calor.** La jornada de hoy volverá a presentarse muy soleada en toda la comunidad. Por la mañana, el cielo permanecerá despejado. Por la tarde crecerán nubes de evolución. Serán más destacables en las sierras del este, aunque no se esperarán tormentas. Las temperaturas cambiarán muy poco.

**AYER EN SEGOVIA**

TEMPERATURA

máxima **33,2** 17,30 h  
mínima **18,1** 07,30 h

HUMEDAD: 33%

VIENTO: NW

\*LLUVIA: 0 L/M2

\*DESDE LAS 14:00 DE ANTEAYER A LAS 14:00 DE AYER.

## HOY EN...

CASTILLA Y LEÓN	Máx.	Min.
Ávila	33	13
Burgos	31	9
León	29	10
Palencia	30	10
Salamanca	32	12
Segovia	33	14
Soria	33	10
Valladolid	35	12
Zamora	35	14

### HOY

**Hará mucho calor.** La jornada se presentará de nuevo muy soleada en toda la Península de manera que el cielo se volverá a mostrar completamente despejado salvo por la tarde, cuando se esperan de nuevo nubes de evolución. No se descartan tormentas en las sierras del este. Las temperaturas volverán a ser muy calurosas.

### MAÑANA

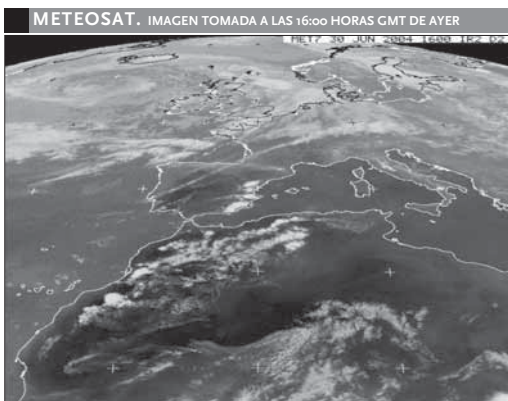
**Menos calor para el fin de semana.** Las temperaturas continuarán en ligero descenso, pero se notará muy poco. La jornada del viernes continuará bastante calurosa en todo el País, aunque ya no se alcanzarán los registros de principios de semana. El cielo se mostrará de nuevo muy soleado. Por la tarde crecerán nubes con tormentas.



## EN SEGOVIA

**De nuevo sol y calor.** Hoy será otro día de sol y de calor sofocante en toda la provincia. El cielo se presentará despejado durante la mañana. Por la tarde crecerán algunas nubes de evolución. Más destacables en las sierras, pero sin tormentas. Las temperaturas serán de nuevo muy calurosas.

ESPAÑA	Máx.	Min.
Coruña	20	15
Lugo	21	12
Orense	28	14
Pontevedra	24	15
Santiago	21	13
Oviedo	21	13
Santander	19	15
Bilbao	23	14
San Sebastián	22	15
Vitoria	23	11
Pamplona	26	13
Huesca	31	18
Teruel	30	14
Zaragoza	32	19
Logroño	29	16
Barcelona	27	22
Lleida	34	20
Girona	32	19
Tarragona	28	21
Albacete	38	20
Ciudad Real	38	22
Cuenca	35	18
Guadalajara	36	14
Toledo	39	19
Cáceres	37	20
Badajoz	38	20
Madrid	35	21
Alicante	31	23
Castellón	31	24
Valencia	30	24
Murcia	36	23
Almería	32	21
Cádiz	28	24
Córdoba	41	22
Huelva	37	22
Granada	38	17
Jaén	36	24
Málaga	34	21
Sevilla	39	24
P. de Mallorca	32	22
Las Palmas G.C.	27	23
Sta. Cruz Tfe.	32	24
Ceuta	28	21
Melilla	28	21



## VIERNES

**Pocos cambios.** Continuarán los cielos prácticamente despejados durante toda la jornada en Castilla y León. Las temperaturas descenderán ligeramente pero se notará poco, pues continuará el ambiente caluroso durante las horas centrales del día en todas las comarcas.

## SABADO

**Más de lo mismo.** El fin de semana comienza sin novedades en la previsión. De nuevo los cielos se mostrarán despejados desde primeras horas en todas la comunidad Castellano-Leonesa. Las temperaturas se mantendrán sin grandes cambios. Se mantiene el ambiente caluroso.

## ONCE

Miércoles 30 de junio	Serie 025	<b>99208</b>
Martes 29 de junio		<b>35272</b>
Lunes 28 de junio		<b>82554</b>
Domingo 27 de junio		<b>70155</b>
Viernes 25 de junio		<b>15300</b>
Jueves 24 de junio		<b>47050</b>

**Atalaya**

Avda. Fernández Ladreda, 20  
Telfs. 921 46 17 52 - 921 46 17 54  
40002 SEGOVIA

Este mes  
**LENTES SOLARES GRADUADAS**  
a partir de  
**20 €**

RELOJERÍA

**ZUSAN - 6**

JOYERÍA

Avda. Fernández Ladreda, 14  
Teléfono 921 46 16 85 40001 SEGOVIA

## SORTEOS

BONOLOTO	BONOLOTO	BONOLOTO	BONOLOTO	LOTERÍA PRIMITIVA	LOTERÍA PRIMITIVA	GORDO PRIMITIVA	EURO MILLONES
Lunes, 28 de junio	Martes, 29 de junio	Miércoles, 30 de junio	Viernes 25 de junio	Jueves 24 de junio	Sábado 26 de junio	Domingo 27 de junio	Viernes 25 de junio
2 4 6 18 29 40	10 15 25 26 29 44	5 23 29 32 41 44	6 9 16 18 27 35	10 22 24 30 31 45	5 23 29 30 36 43	20 23 27 37 40 45	3 21 30 34 35
Compl. 48 Reintegro 4	Compl. 21 Reintegro 6	Compl. 1 Reintegro 3	Compl. 34 Reintegro 0	Compl. 6 Reintegro 5	Compl. 3 Reintegro 5	Compl. 43 Reintegro 7	Estrellas 1 2

■ **MUNICIPAL** PATRIMONIO ABRE UN EXPEDIENTE INFORMATIVO POR EL MONTAJE DEL ACTO INAUGURAL DE LAS FIESTAS

## La Junta culpa al Ayuntamiento de poner en peligro el Acueducto

El Gobierno municipal niega que se haya producido riesgo alguno y recuerda que durante dos décadas se vienen celebrando espectáculos a los pies del monumento

**SERGIO ARRIBAS**  
Segovia

La Comisión Territorial de Patrimonio de la Junta acordó ayer abrir un expediente informativo que determine responsabilidades ante los presuntos golpes que sufrió el Acueducto en el montaje, promovido por el Ayuntamiento, de las estructuras que sirvieron para el acto inaugural de las Fiestas de la ciudad.

En una reunión extraordinaria y urgente, los miembros de la Comisión estudiaron las circunstancias que rodearon el montaje de las grandes lonas, —que sirvieron de base para una serie de proyecciones audiovisuales en el acto de apertura de las fiestas,— colgadas de dos grúas de gran tonelaje; unas estructuras, presuntas causantes de los golpes, —que finalmente se trasladaron desde la Plaza del Azoguejo a la Plaza de la Artillería para evitar, según el Gobierno municipal, que los cables pasaran por encima del Acueducto.

Para la Comisión, pese a que no se ha constatado que el Acueducto sufriera daños, con esta instalación, que no estaba autorizada por este organismo, el Ayuntamiento puso en peligro la integridad del monumento; un argumento rechazado por el Gobierno municipal que ayer insistió en que en ningún momento existió tal riesgo y que la inspección realizada por los técnicos Junta el mismo día del montaje no detectó ninguna afección sobre los pilares del monumento.

Según la Comisión, el montaje de las grúas y la pantalla "constituyó un grave riesgo para la integridad del Acueducto", además de que "no se adoptaron las medidas de seguridad y protección del monumento, como prueba el hecho de que éste fuera golpeado por una de las estructuras utilizadas". Sin embargo, la concejala de Cultura, Clara Luquero, explicó que "la empresa nos aseguró que la seguridad era total" y dijo que su departamento optó por trasladar las grúas a la Plaza de la Artillería al observar la "inquietud" de muchos ciudadanos.

Luquero recalco que si bien algunos testigos apuntan que la estructura llegó a golpear el monumento, otros afirman lo contrario, y



Una de las grúas utilizadas para el montaje del acto inaugural de las Fiestas, el día 22

JUAN MARTÍN

### SIN AUTORIZACIÓN

La Comisión de Patrimonio considera que el Ayuntamiento debió pedir su autorización para el montaje del día 22

"aun que hubiera tocado, que no golpeado, las estructuras tienen una cubierta de protección, y se trataría de algo puntual y mínimo". Prueba de ello, según Luquero, es que el arqueólogo de la Junta y concejal del PP en la anterior Corporación, Luciano Munio "no ha detectado nada" en la inspección realizada el mismo día 22 de junio.

### SEGUNDA INSPECCIÓN

A este respecto, la Comisión ha apuntado que aquella primera inspección de los técnicos se vio obstaculizada por los elementos del montaje, por lo que ayer ordenó, una vez retiradas todas las estructuras, una segunda revisión de los pilares con el fin de contar

con un informe más exhaustivo sobre los hechos.

La delegada territorial de la Junta, María Dolores Ferri, subrayó que el Acueducto "ha sido sometido a un riesgo innecesario" y aseguró que, con independencia de que a la luz de la inspección realizada "no se ha constatado ningún daño", dado que la instalación no contaba con la preceptiva autorización, la Comisión abrirá un expediente informativo que, según advirtió, podría derivar en otro sancionador contra el Ayuntamiento.

Tras insistir en que "no se puede permitir nunca que el Acueducto pueda estar en peligro", Ferri afirmó que con esta iniciativa la Junta no pretende "cerrar" el monumento romano a la celebración de espectáculos, porque "se trata de un entorno magnífico, pero el Ayuntamiento debe contar con la opinión de la Comisión de Patrimonio (...) hablamos de un bien cultural de primer orden mundial".

En este sentido, la concejala de Cultura respondió que "cualesquier institución, sea la Junta o el Ministerio de Cultura pueden te-

### NINGÚN DAÑO

Luquero recuerda que la inspección de los técnicos de la Junta no ha detectado que el monumento sufriera algún daño

ner la misma preocupación por el Acueducto que el Ayuntamiento, pero no admitiré que más" y añadió que durante dos décadas distintas corporaciones municipales de signo político distinto han programado conciertos a los pies del monumento y "nunca, hasta ahora, ha surgido esta preocupación".

Con independencia del hecho del montaje del acto inaugural, Luquero indicó que uno de los primeros asuntos por los que se interesó tras tomar posesión de su cargo era la posible afección sobre el monumento por la celebración de conciertos y "todos los informes técnicos consideran que las vibraciones sobre el Acueducto no son relevantes".

■ **ALTA VELOCIDAD**

La línea TAV con parada en Segovia llegará hasta la estación de Atocha

**EL ADELANTADO**  
Segovia

La ministra de Fomento, Magdalena Álvarez, anunció ayer su intención de procurar que todos los corredores de las líneas de alta velocidad (AVE) tengan una conexión directa con los aeropuertos de sus ciudades de destino, y que el nuevo tren por Valladolid y Segovia enlace con la estación madrileña de Atocha.

Durante su intervención en un foro organizado por el diario Cinco Días, según informa Efe, Álvarez detalló que ese objetivo se buscará "siempre que sea posible", tanto en el caso de los aeropuertos como en el de los principales puertos españoles.

Sobre Madrid, la titular de Fomento insistió en la necesidad de conectar la línea AVE de Valladolid y Segovia, que llega a la estación de Chamartín, con Atocha, de donde parten los trenes de alta velocidad procedentes de Sevilla.

Así, "el AVE llegará al Prat de Barcelona", confirmó la ministra, quien al referirse al aeródromo de Madrid explicó que "vamos a tratar de deshacerlos del entuerto que nos ha dejado de herencia el PP" en Barajas, tras unas obras que calificó de "despilfarro".

En general, Álvarez tiene intención de cumplir lo establecido en la Ley del Sector Ferroviario, aprobada por el anterior Gobierno pero con su aplicación aplazada hasta el próximo mes de enero. En esa ley se establecía la apertura a la competencia del sector ferroviario y la división de las competencias de Renfe, de modo que se separe la gestión de las vías ferroviarias y la prestación del servicio de transporte. La ministra reconoció que el tiempo con el que cuenta para que entre en vigor la nueva ley es "un poco ajustado".

**San Francisco**  
921412090

**Triángulo Inmobiliaria**

P0861 - EL CARMEN  
Piso en venta  
dos dormitorios,  
baño y cocina am.,  
urbanización con jardines,  
tiene ascensor, garaje  
y trastero.

Inmobiliaria

**AZULEJOS TABANERA**

Exposición: José Zorrilla 40  
Tel: 921 42 01 84

Nueva gran exposición: Pol. Hontoria  
Avda. Principal Tel: 921 44 18 18

Amplio horario (atendemos también previa cita concertada)



Los ciudadanos han acogido con gran expectación el inicio del nuevo transporte público tanto por los vehículos como por las líneas

M.G.

**MUNICIPAL** LOS SEGOVIANOS ALABAN LOS NUEVOS VEHÍCULOS Y DAN UN MARGEN DE CONFIANZA PARA QUE MEJORE EL SERVICIO

## Un día de novedades sobre ruedas

Los retrasos en varias líneas y las imprecisiones en el sistema de abono por tarjeta caracterizaron el primer día del nuevo transporte público urbano que comenzó ayer a prestar servicio en la capital

M.GALINDO  
Segovia

Los autobuses blancos y celestes del nuevo servicio de transporte público de la capital pisaron ayer por primera vez las calles de Segovia en una jornada en la que la alegría de los ciudadanos por la comodidad de los flamantes vehículos se mezcló con los retrasos en varias líneas y los problemas derivados del uso de la tarjeta abono transporte que caracterizaron el primer día del servicio.

Desde las 7,20 horas, los 14 nuevos "midibuses" iniciaron su andadura por las calles de la capital en un día caluroso en el que muchos usuarios quisieron comprobar por sí mismos las bondades de los nuevos vehículos, tras la presentación oficial realizada por el alcalde Pedro Arañuetes bajo los arcos del Acueducto. Lamentablemente, los problemas comenzaron precisamente en el funcionamiento de la tarjeta Abono Transporte Segovia, una de las principales innovaciones del servicio que sustituye a los antiguos "bonobuses", cuya validación originó algunos inconvenientes a muchos ciudadanos que quisieron acceder al autobús por medio de este sistema. Asimismo, la escasa

información sobre este novedoso sistema generó muchas preguntas a los conductores de las distintas líneas, que tuvieron que dedicar gran parte de su tiempo a explicar su mecánica, sobre todo a las personas mayores acostumbradas al anterior sistema de cobro; lo que originó retrasos en los horarios establecidos en algunas de las líneas

de mayor afluencia de pasajeros como en los casos de San José, El Carmen o Nueva Segovia

Del mismo modo, la oficina de atención al cliente que Urbanos de Segovia tiene en el Centro Comercial "Almuzara" se vio desbordada ayer por la presencia de cientos de personas en demanda de información sobre el servicio,

así como para canjear los antiguos bonobuses por las nuevas tarjetas inteligentes. Las peticiones de estos nuevos abonos superaron las previsiones de la empresa adjudicataria, ya que en algunos momentos llegaron a agotarse, ocasionando no pocas protestas por parte de los ciudadanos.

Pese a las incomodidades de-

rivadas de los retrasos y las imprecisiones en el sistema de abono por tarjeta, los segovianos aplaudieron mayoritariamente la puesta en servicio del transporte público, alabando la calidad y la comodidad de los vehículos —cuyo sistema de aire acondicionado recibió encendidos elogios en una jornada tan calurosa como la de ayer— así como algunas de las líneas, y expresaron su confianza en que los primeros "baches" del servicio puedan resolverse sin mayores dificultades.

La concejala de Tráfico y Transportes, Ana Sanjosé expresó su satisfacción por el resultado de la primera jornada del nuevo transporte público, y reconoció la necesidad de realizar algunos ajustes tanto en lo referido a las tarjetas de abono como en los horarios de algunas líneas; aunque aseguró que la acogida de los segovianos hacia esta nueva propuesta ha sido "muy positiva".

"Creemos que Segovia ha dado un salto cualitativo importante en esta materia, —aseguró— y todavía son muchas las sugerencias que recibimos en esta materia, lo cual quiere decir que los segovianos siguen preocupados por mejorar este servicio".

### ▼ PATRIMONIO

## Un mobiliario urbano instalado sin autorización

La Comisión Territorial de Patrimonio de la Junta de Castilla y León acordó ayer requerir al Ayuntamiento de Segovia a que interrumpa "de forma inmediata" la instalación de postes de señalización de las paradas y marquesinas que se ejecuta en el casco antiguo al no contar con la preceptiva autorización del organismo. Según informaron ayer fuentes de la delegación territorial, la Comisión solicitará al Gobierno municipal que remita el proyecto completo de características, instalación y

ubicación de estos elementos para que pueda ser estudiado por este organismo y, en su caso, proceder a la oportuna y preceptiva autorización. En total, las previsiones del Gobierno municipal son las de instalar en toda la ciudad unos 150 postes informativos y cerca de 40 marquesinas en los próximos meses, mientras que en el casco antiguo ya se han colocado al menos media docena de estos postes y, en un principio, se tiene previsto instalar en el futuro dos marquesinas, en las paradas de la

calle Colón y la que se sitúa junto a Correos. La Comisión Territorial de Patrimonio, según estas mismas fuentes, y en ausencia de un planeamiento especial para el recinto amurallado, debe pronunciarse sobre cualquier actuación en el recinto amurallado —"incluso para la instalación de los postes". "A los vecinos se les exige por parte del Ayuntamiento que cumplan con todos los requisitos en cualquier tramitación, el Consistorio también debe hacerlo ante otras administraciones".



**SAN JUAN Y SAN PEDRO** CONCEJALÍA DE CULTURA Y OPOSICIÓN VALORAN DE FORMA DISTINTA LOS PASADOS FESTEJOS DE LA CAPITAL

# El Gobierno municipal destaca el éxito de público de las Fiestas

El PP dice que el programa era “vacío de contenido” y tuvo una “baja respuesta”

**SERGIO ARRIBAS**  
 Segovia

Gobierno municipal y oposición valoraron ayer de forma muy distinta las pasadas Ferias y Fiestas de San Juan y San Pedro y si la concejala de Cultura, Clara Luquero (PSOE), hizo un balance “muy positivo” y destacó que las actividades festivas obtuvieron un “éxito de público rotundo”, el portavoz del PP, Francisco Vázquez, resaltó “la baja participación” de los segovianos a un programa “hueco y vacío de contenido” por el que el equipo municipal merecía una puntuación de “suspense claro”.

Con respecto al acto inaugural a los pies del Acueducto, donde se proyectaron imágenes de los barrios y se representó la alegoría de la leyenda del monumento, Luquero reconoció que la primera parte se prolongó en exceso, por lo que para el próximo año “tendremos que reducir su extensión, y hacerlo más dinámico, vivo y con ritmo”; destacando que el “rito de fuego” que unió el Acueducto, su leyenda y la hoguera de San Juan, “ha gustado mucho a los segovianos y tiene posibilidades de irse consolidando y convertirse en un elemento característico del inicio de las fiestas”. Asimismo, Luquero destacó que “nunca ha habido tanta gente en el arranque de las fiestas”, lo que colmaba uno de los propósitos de la Concejalía.

Sin embargo, el portavoz del PP calificó de “malo” el acto inaugural, criticó el montaje que, en su opinión, puso en riesgo y ocultó el monumento más emblemático de Segovia y tachó la teatralización de la leyenda Acueducto como una “burda imitación” de los espectáculos de la compañía “Els Comedians”. Asimismo, Vázquez criticó que “en 50 años en el cambio de montera no se tocó la entrada, algo tradicional”. Con respecto a los conciertos, el presi-



Un momento del acto inaugural de las Fiestas, en la Plaza de la Artillería

JUAN MARTÍN

dente del PP apuntó que los gratuitos celebrados a los pies del monumento, “han tenido una baja respuesta” y aseguró, en referencia al ofrecido por David Bisbal, que “no se han gestionado bien los caudales públicos, porque el Ayuntamiento ha pagado casi 24.000 euros y eso no ha supuesto que los segovianos paguen menos por la entrada”.

En cuanto a estos espectáculos musicales, la visión de la concejala de Cultura es opuesta, puesto que, según dijo, salvo el concierto que ofreció Raimundo Amador, que congregó a un menor número de espectadores, el resto, como Melendí y Los Suaves, atrajeron en la Plaza de la Artillería a unas 5.000 personas cada uno y a unas

9.000 David Bisbal; un éxito de público que, según Luquero, quedó patente durante todas las fiestas por las calles de la ciudad, sobre todo por la noche, porque, según reconoció, “los segovianos se han animado más a salir por las agradables temperaturas nocturnas”.

“El lunes —citó la concejala a modo de ejemplo— nos encontramos miles de jóvenes disfrutando del concierto de Los Suaves en la Plaza de la Artillería; en San Martín mucha gente asistía al concierto de Folk Segovia y la verbena en la Plaza Mayor concentraba a público de todas las edades”. Sin embargo, para Vázquez, conciertos de “clase y categoría” como los de Folk Segovia “han sido vampirizados” al incluirlos en esta oportu-

nidad en el programa, y aseguró que “los segovianos han estado de fiesta como siempre y han salido a la calle, pero no por el poder de convocatoria del Ayuntamiento, porque en los actos que organizó este equipo de Gobierno ha habido poca participación”, afirmó.

## NOCHE DEL TEATRO

La noche del teatro, celebrada en esta ocasión en la Plaza Mayor, fue valorada igualmente de forma muy distinta. Así el portavoz del PP señaló que el cambio de ubicación había sido “poco acertada” y apostó por su regreso a la Plaza de San Nicolás, mientras que Luquero señaló que “la inmensa mayoría de la gente salió encantada, aunque hubo quienes estaban descon-

## SUSPENSO

Los populares creen que el equipo de Gobierno merece un “suspense claro” en la organización de las fiestas de este año

certados porque esperaban un espectáculo puro de teatro”. La concejala no descartó que el próximo año retorne la actividad a su primitivo espacio, aunque “lo tendremos que estudiar con detenimiento”.

Respecto a los fuegos artificiales, Vázquez dijo que en San Pedro “no fueron buenos”; una apreciación no compartida por Luquero, para quien tuvieron “gran belleza y colorido y en esta oportunidad los hemos disfrutado sin sobresaltos”. Y en cuanto a la paella popular en la pradera de San Marcos, Luquero destacó que la actividad reunió a más de 1.500 personas, mientras que Vázquez puso el acento en que “está claro que no fue el sitio más idóneo y se tuvo que hacer en La Fuencisla, nunca al sol”.

“Creo que estas fiestas han sido un éxito, aunque eso lo deben decir los segovianos”, dijo Luquero. Por su parte, Vázquez concluyó que “el equipo de Gobierno merece un suspense claro, este programa, sin contenido, no ha tenido participación”.

**San Francisco**  
 921412090

**Triángulo Inmobiliaria**

P0875 - Último piso en construcción de 2 dormitorios, salón, cocina, baño, entrega inmediata. Ven a ver planos.

**Inmobiliaria**

**GESTIÓN 10**  
 EXCELENTE PISO EN VENTA EN SAN CRISTÓBAL  
 3 dorm., 2 baños. De reciente construcción. Cuenta con garaje y trastero. Cocina amueblada.  
 ¡VEN A VERLO, TE GUSTARÁ!!  
**INFORMACIÓN**  
 Teléfono 921 44 50 77

JULIO 2004						
Calendario del contribuyente						
L	M	X	J	V	S	D
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

- 1 RENTA Y PATRIMONIO
- 7 IMPUESTOS ESPECIALES
- 20 RENTA Y SOCIEDADES
- 26 IMPUESTO SOBRE SOCIEDADES
- IMPUESTO SOBRE LAS PRIMAS DE SEGUROS
- IMPUESTOS ESPECIALES
- IMPUESTO SOBRE LA RENTA DE NO RESIDENTES (Establecimientos permanentes y entidades en atribución de rentas constituidas en el extranjero con presencia en territorio español)
- IMPUESTO SOBRE VENTAS MINORISTAS DE DETERMINADOS HIDROCARBUROS
- I.V.A.

Éstos son los días que, durante el mes de julio, deberá tener en cuenta para el cumplimiento de sus obligaciones fiscales. Para cualquier duda o aclaración acuda a su Delegación o Administración de la Agencia Tributaria, llame al teléfono **901 33 55 33** o acceda al “Calendario del Contribuyente” en nuestra página [www.agenciatributaria.es](http://www.agenciatributaria.es)



**Agencia Tributaria**

■ **SAN JUAN Y SAN PEDRO** LA TRADICIONAL OFRENDA FLORAL CERRÓ LA PROGRAMACIÓN OFICIAL DE LAS FERIAS Y FIESTAS 2004

# “He vivido y he descubierto unas fiestas que no conocía”

La alcaldesa, Tania García, pidió por la juventud a la Virgen de la Fuencisla

MARÍA COCO H.  
Segovia

La tradicional ofrenda floral a la Virgen de la Fuencisla cerró ayer por la tarde los actos programados con motivo de las Ferias y Fiestas de San Juan y San Pedro. Un breve y sencillo evento en el que la alcaldesa de los festejos, Tania García Barroso, pidió a la patrona de Segovia por la juventud segoviana.

Los momentos previos y posteriores a la ofrenda estuvieron amenizados con la música de las dulzainas y tamboriles de ‘Los silverios’. Además, durante el acto (que contó con más presencia de público que el habitual en años pasados y en el que estuvieron presente la mayor parte de los concejales del Ayuntamiento) también intervino la Escolanía de Segovia.

Ayer finalizó una larga semana de festejos en las que alcaldesa y damas han acudido a un gran número de los acontecimientos programados por el departamento de Cultura del Ayuntamiento de la capital. “Estamos muy contentas pero también afónicas y cansadas”, explicó la representante del barrio incorporado de Fuentemi-

lanos, Sara Gutiérrez Miguel haciendo balance a una ‘frenética’ semana en la que “apenas hemos dormido unas horas ya que teníamos muchos lugares a los que acudir”.

En este sentido, la alcaldesa mayor y representante del barrio del Cristo del Mercado, Tania García Barroso, mostró su satisfacción con el transcurso de los festejos. “He descubierto y vivido unas fiestas que no conocía”, dijo la simpática joven que, una vez más, reiteró que “realmente el sueño se ha hecho realidad”.

Uno de los actos preferidos entre las jóvenes fue el concierto de David Bisbal aunque también reconocieron que “hubo una clara falta de organización”. Aún así, todas ellas tuvieron la oportunidad de saludar al cantante almiense del que opinan que “es muy simpático”. Otro de los actos que recuerdan con más cariño fue la inauguración del recinto ferial. Este día, recordó Tania “montamos en todas las atracciones y lo pasamos muy bien con los concejales”.

García Barroso dijo además que el pregón y acto inaugural se hizo un poco largo con las pre-



La alcaldesa y damas protagonizaron la tradicional ofrenda floral a la Virgen de la Fuencisla JUAN MARTIN

sentaciones de todos los barrios aunque subrayó la originalidad del pregón con la recreación de la leyenda del Acueducto ya que, añadió, “la quema del diablo y la hoguera fueron distintas y muy llamativas para todos los segovianos”.


Uno de los inconvenientes a los que han tenido que hacer frente han sido las altas temperaturas registradas durante los últimos días, circunstancia que se hacía más incómoda aún cuando tenían que vestir con el traje típico de Segovia porque, explicaron que “da muchísimo calor”.

El grupo de damas aseguró que “los jóvenes de la capital tendrían que aprender a valorar las fiestas y a vivirlas con más intensidad” ya que, según añadieron, “son los días grandes de su ciudad”.



Tania García Barroso leyó un breve discurso ante la patrona J MARTIN

**PROMOCIÓN EL ADELANTADO DE SEGOVIA**




Sorteamos **2 entradas dobles(\*)** para asistir al **Gran Recital Lírico** con la soprano **Ainhoa Arteta**

**Sábado 3 de julio 22,00 horas**

XIII Edición de Los Conciertos de las Velas  
Plaza Mayor de Pedraza

**Envía un mensaje de móvil (SMS) al 5558 con la palabra ADELANTADO PEDRAZA**

Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA)  
Desarrollado por DIGITAL CENTURY

Organiza  Espectáculo recomendado por **EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

Entre todos los mensajes recibidos, sorteamos 4 entradas. El sorteo se celebrará el 2 de julio a partir de las 12 horas. A los agraciados se les comunicará a su teléfono por un mensaje SMS.  
(\*) Dos entradas para cada ganador.

**PROMOCIÓN EL ADELANTADO DE SEGOVIA**



Sorteamos **5 invitaciones dobles (\*)** para practicar **Paint Ball + Circuito de Quads**

**Precio Especial \*25 €**

**Domíng 11 de julio a las 11,00 de la mañana**

**Envía un mensaje de móvil (SMS) al 5558 con la palabra ADELANTADO QUAD**

Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA)  
Desarrollado por DIGITAL CENTURY

Entre todos los mensajes recibidos, sorteamos 5 invitaciones dobles. El sorteo se celebrará el 7 de julio a partir de las 12 horas. A los agraciados se les comunicará a su teléfono por un mensaje SMS.  
(\*) Dos invitaciones para cada ganador

**San Francisco 921412090**

**Triunfo Inmobiliaria**

P0865 - San Cristóbal. Piso de 100 m2: 3 dormitorios, salón, cocina, baño, aseo, garaje, trastero y jardín privado. Consultar Inmobiliaria

**RESIDENCIA DE MAYORES “MARÍA INMACULADA”**  
CARBONERO EL MAYOR (SEGOVIA)

**PRÓXIMA APERTURA**

UN NUEVO CONCEPTO RESIDENCIAL PARA PERSONAS MAYORES:

- ▶ ATENCIÓN PERSONALIZADA
- ▶ ELECCIÓN DE MENÚ
- ▶ PERSONAL ALTAMENTE CUALIFICADO
- ▶ CALIDAD ASISTENCIAL GARANTIZADA
- ▶ EXCELENTE RELACION CALIDAD-PRECIO

**ABIERTO PLAZO DE INSCRIPCIÓN Y RESERVA DE PLAZAS**

Información: De Lunes a Viernes de 10,00 a 13,30h y de 17,00 a 20,00 horas.  
Teléfono 921 56 19 50 Fax: 921 56 19 51  
C/ Colegio, nº 1 CARBONERO EL MAYOR (Segovia)

■ **SAN JUAN Y SAN PEDRO** UN MAGNÍFICO ESPECTÁCULO DE PIROTECNIA PUSO BRILLANTE COLOFÓN A LAS FIESTAS DE SEGOVIA

# Los primeros fuegos de Teresa

Los segovianos celebraron San Pedro en el recinto ferial y en la verbena hasta la madrugada

M.GALINDO  
Segovia

Los padres de Teresa decidieron ayer que su hija, con poco más de un año, debía cumplir por primera vez la tradición de presenciar el espectáculo de fuegos artificiales que desde hace décadas pone punto final a las Fiestas y Fiestas de San Juan y San Pedro. Desde la privilegiada atalaya de Las Lastras, esta simpática niña disfrutó de un magnífico espectáculo al igual que los miles de segovianos que se dieron cita para contemplar una magnífica selección pirotécnica en una noche en la que sólo la luz de la luna podía ensombrecer la fantasía de mil colores desplegada sobre el cielo de la capital.

Las pequeñas manitas de Teresa se elevaban al cielo para tratar de coger las luces multicolores surgidas desde los Altos de la Piedad —cuyo resplandor en ocasiones devolvía la luz del día a la estrellada noche segoviana— y aplaudían el estampido de los cohetes al estallar en el cielo, así como el sonido de los efectos de algunos de ellos. Durante poco más de veinte minutos, todos los segovianos se sintieron un poco niños y no reprimieron las ya tradicionales exclamaciones de admiración durante el espectáculo, ni los aplausos una vez concluida la gran traca final.

El paseo del Salón, Las Lastras o las inmediaciones de la estación de Autobuses fueron los lugares mayoritariamente elegidos por los segovianos para seguir los fuegos artificiales, que a partir de este año contarán con la pequeña Teresa como una de sus admiradoras más incondicionales.

Tras el espectáculo, en el que no hubo que registrar incidencias significativas debido a las medidas de seguridad adoptadas por el Ayuntamiento, la fiesta continuó hasta altas horas de la madrugada tanto en el recinto ferial como en la Plaza Mayor, donde la orquesta "Marimba" protagonizó la última de las verbenas de la feria.



Los fuegos artificiales se asomaron al balcón del Acueducto en la noche de San Pedro

JUAN MARTÍN



Los pináculos de la Catedral presenciaron los fuegos

KAMAREFO



La última verbena contó con una gran presencia de público

KAMAREFO

**GMS**  
INMOBILIARIA

SOMOS LOS PRIMEROS EN OFRECERTE LO ÚLTIMO

**PROMOCIONES**

**LA GRANJA**

LA CALANDRIA  
ÚLTIMOS PISOS DE 1, 2 Y 3  
DORMITORIOS, GARAJE Y  
TRASTERO  
EN EL CENTRO DE LA GRANJA  
OBRAS YA EMPEZADAS

**CRTA. DE VILLACASTÍN**

PRÓXIMA PROMOCIÓN DE  
VIVIENDAS DE 1, 2 Y 3 DORM  
GARAJES Y TRASTEROS  
VENDIDO EL 60%  
HAGA SU RESERVA POR 3.000 €

Plaza de Santa Eulalia, 10

**Tel: 921 41 32 32**

Fax: 921 43 32 86

**PROMOCIONES**

**SARGENTO PROVISIONAL**  
ÚLTIMAS VIVIENDAS  
DE 2, 3 Y 4 DORMITORIOS  
ASCENSOR,  
GARAJE OPCIONAL  
OBRAS YA INICIADAS  
ENTREGA EN 12 MESES  
VEA PLANOS

**EL SOTILLO**

CHALETES EN CONSTRUCCIÓN  
4 DORM, 2 BAÑOS, 201 A 207 MTS  
CONSTRUIDOS  
PARCELAS DE 208 A 300 MTS  
ENTREGA OCTUBRE DEL 2005

**PROMOCIONES**

**OTERO DE HERREROS**  
4 DORM, 2 BAÑOS Y ASEO  
GARAJE Y TRASTERO  
265 MTS CONSTRUIDOS,  
400 MTS DE  
PARCELA, BODEGA,  
ENTREGA EN AGOSTO DE 2004

**RODA DE ERESMA**

CHALES ADOSADOS  
TERCERA FASE A AL VENTA,  
4 DORM, 2 BAÑOS, ASEO,  
GARAJE, PARCELA DE 100 MTS  
1ª Y 2ª FASE YA VENDIDAS  
SÓLO 22.000.000 PTS (132.223 €)

**PISOS EN VENTA**

**AVD/LA CONSTITUCIÓN**

3 DORM, BAÑO, GARAJE,  
90 MTS CONSTRUIDOS,  
CON TRASTERO, TERRAZAS,  
BUEN ESTADO  
REF. P2884

**LA GRANJA**

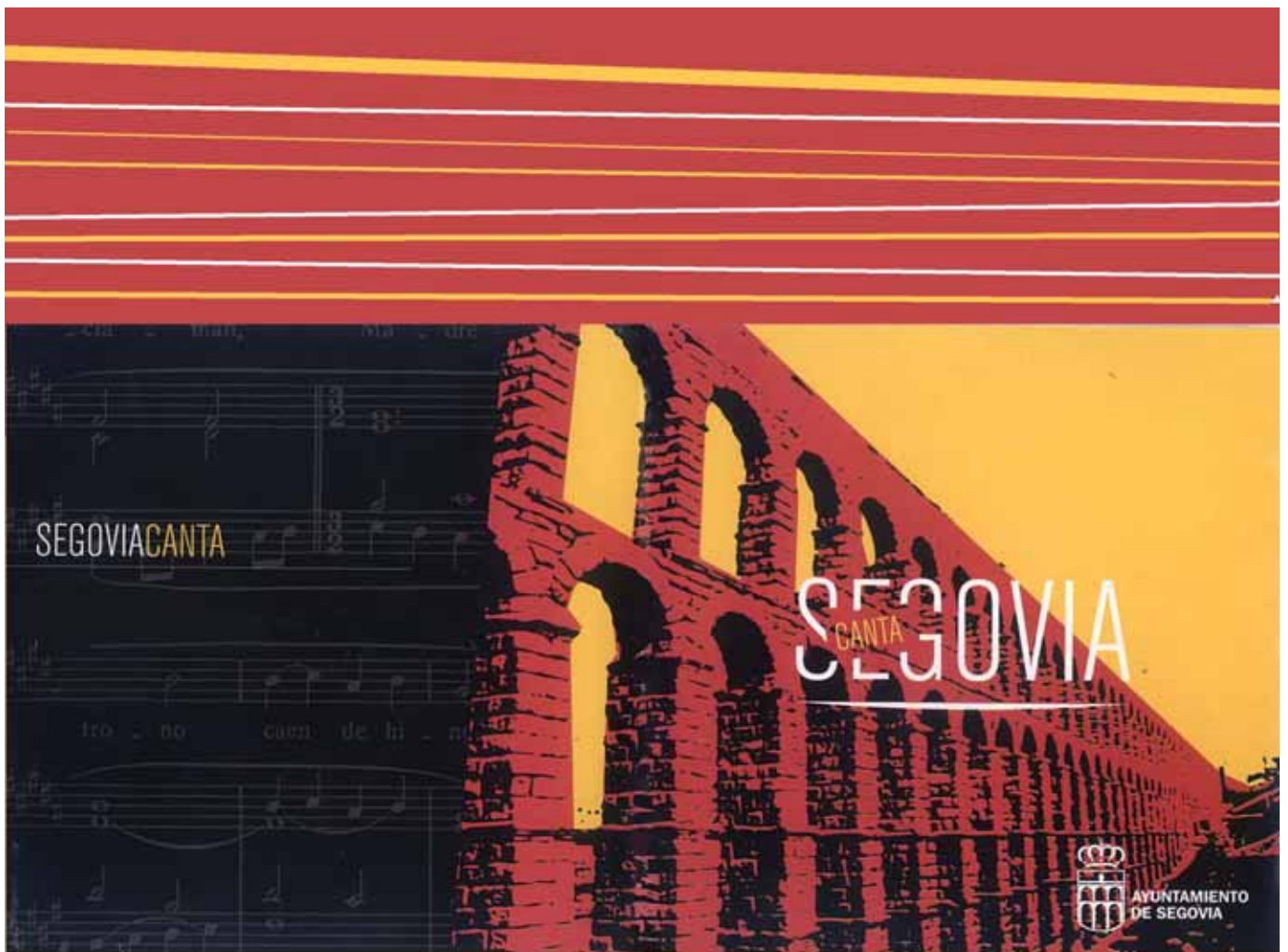
PISO REFORMADO, 2 DORM,  
BAÑO, 75 MTS ÚTILES,  
TERRAZA,  
URB. CON PISCINA  
REF. P2875

**TORRECABALLEROS**

3 DORM, BAÑO, 83 MTS  
CONSTRUIDOS, BUENAS  
CALIDADES, SEMINUEVO,  
CON PATIO DE 60 MTS  
REF. P2878

**EL CARMEN**

ÚLTIMOS PISOS DUPLEX  
2 DORM, BAÑO Y ASEO,  
109 MTS,  
EN CONSTRUCCIÓN  
REF. A0752



**SÁBADO 3 DE JULIO**  
**GRATIS (\*) CON EL ADELANTADO,**  
**CD SEGOVIA CANTA**  
Himno de Segovia, Villancico de San Frutos  
e Himno de la Fuencisla

(\*) Exclusivo en puntos de venta de Segovia capital y Revenga  
Los suscriptores de Segovia capital y barrios incorporados podrán recoger su  
ejemplar a partir del lunes 5 de julio en nuestras oficinas.

Con el patrocinio de



AYUNTAMIENTO  
DE SEGOVIA

**EL ADELANTADO**  
DE SEGOVIA

*El diario de los segovianos*

■ **SUCESOS** LOS DOS CUERPOS SERÁN ENTERRADOS MAÑANA VIERNES EN LA PROVINCIA DE ORENSE

# Un concursante de Tele 5 y su madre mueren en accidente

## Iban hacia Madrid cuando su vehículo chocó contra un árbol en Labajos

F.D.  
Segovia

Un concursante del programa 'La casa de tu vida', de Tele 5, Carlos Menéndez Ramos, de 24 años de edad, y su madre, Aurea Ramos, de 49 años, fallecieron ayer en accidente de tráfico en la autopista AP-6, a su paso por Labajos, donde el turismo en que viajaban chocó contra un árbol.

La muerte del concursante y su madre en el accidente congregó a numerosos medios de la prensa del corazón ante el Tanatorio San Juan de la Cruz, así como a familiares y miembros del equipo de producción del concurso, y de la cadena de televisión Tele 5.

Después de que el médico forense practicara la primera autopsia a los cuerpos, los restos mortales de Carlos Menéndez y Aurea Ramos parten hoy a las nueve de la mañana hacia el tanatorio de Ourense. Y mañana viernes, a las siete de la tarde, se celebrará el funeral por ambos en la parroquia de San Pedro de Moreiras, perteneciente al municipio de Toén, de unos 2.500 habitantes.

El accidente se produjo a las 5,15 horas a la altura del kilómetro 93,200 de la autopista AP-6, cuando el turismo en que viajaban, un Renault Clío de color rojo y matrícula A-0193-DY, se salió de la vía por la derecha y chocó

contra un pino. El accidente, que tuvo lugar en un tramo recto, se produjo muy cerca del lugar donde ayer martes hubo otro accidente con dos heridos graves.

Madre e hijo se dirigían a Madrid en el turismo para participar en un programa de Tele 5 y posteriormente, dirigirse hacia Benidorm (Alicante), lugar de residencia de la madre.

Carlos formaba pareja en el concurso televisivo con Susana, de 24 años. Entraron en la casa en sustitución de otra pareja malagueña que abandonó la casa. Tras salir del concurso, se había trasladado a su provincia natal, Ourense, para realizar gestiones en la Diputación, donde había estado contratado un tiempo.

En la misma vía, pero en término de Villaastín, se produjo otro accidente, con dos heridos graves y uno leve. El suceso se produjo a las 15:30 horas en el kilómetro 82,400 donde colisionaron un Citroën C-5 1535-BLG y un Renault Laguna O-1864-BM, cuyo conductor resultó ileso.

Hasta el lugar del suceso se trasladaron una ambulancia medicalizada, un médico de Villacastín, y un equipo de bomberos para rescatar a los heridos, que fueron trasladados hasta el Hospital Nuestra Señora de Sonsoles, de Ávila.

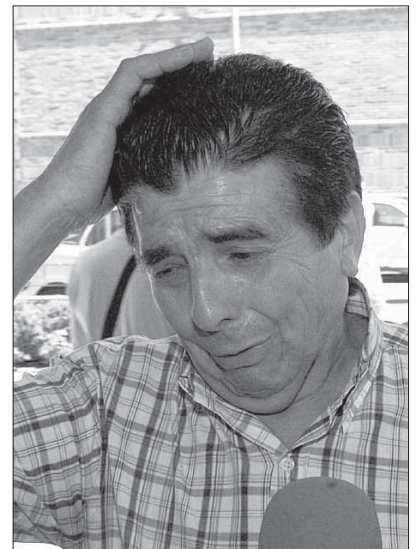


Imagen del árbol con el que chocó el turismo y donde fallecieron las dos personas

JUAN MARTÍN



El suceso trajo a Segovia a numerosos medios



El padre del joven, a su llegada al tanatorio

KAMAREIRO

■ **SUCESOS** SE INCAUTARON DE UNOS TRES KILOGRAMOS DE HACHIS, UNA BÁSCULA DE PRECISIÓN Y DISTINTAS CANTIDADES DE DINERO

# La Policía detiene a seis personas por un delito de tráfico de drogas

EL ADELANTADO  
Segovia

La Policía Nacional de Segovia detuvieron a seis personas, como presuntas autoras de un delito de tráfico de estupefacientes al ser sorprendidos con importantes cantidades de hachís, que vendían en un establecimiento de la capital.

Los detenidos son cuatro súbditos marroquíes M.A. de 39 años, H.A. de 24 años, R.A. de 21 años y un menor M.A. de 17, así como dos mujeres españolas P.R.C. de 19 años y R.C.P.O. de 21 años.

La intervención había detectado la Policía un incremento en el

consumo de sustancias estupefacientes, sobre todo hachís, por parte de jóvenes, muchos de ellos menores de edad. La investigación se inició en mayo, tras detectarse que desde un bar ubicado de La Albuera se podía estar vendiendo hachís.

Y tras realizar los oportunos controles se hizo un registro y localizó escondido en un plafón de uno de los aseos, una bolsa de plástico con 12,7 gramos de hachís. Y en el domicilio de uno de ellos se incautaron de 2.790 kilogramos de hachís escondidos en dormitorios, así como algunas cantidades de dinero, y una balanza de precisión.



La droga y el dinero requisados por la Policía de Segovia

EL ADELANTADO

■ **SAN JUAN Y SAN PEDRO** EL GRUPO MUSICAL REALIZÓ UNO DE LOS MEJORES DIRECTOS OÍDOS EN LA CAPITAL EN LOS ÚLTIMOS DÍAS

# El Bicho sedujo con mestizaje flamenco

La banda encandiló al público asistente

Laura Cubo Martín  
Segovia

¿Quién dijo miedo?...El grupo musical El Bicho, que actuó el martes por la noche en la Plaza Oriental, comenzó su concierto con un demasiado público, pero Miguel Campelloi —cantante y líder del grupo—, y el resto de sus compañeros (Pepe, Toni, Juan Carlos, David, Carlos y Víctor), fueron atrayendo a todo el que pasaba. Más y más gente fue incorporándose donde pudo para ver y escuchar a Campelloi y los suyos

El concierto de El Bicho ha sido uno de los mejores directos escuchados en la capital en los últimos días, y que llegó a través del Festival Folk Segovia 2004. Era muy alta la temperatura que en esos momentos caldeaba la ciudad de Segovia, pero cuando finalizó el concierto los termómetros tuvieron que explotar porque El Bicho elevó grado a grado la temperatura ambiente.

Casi sin palabras salieron de la Plaza Oriental muchos de los asistentes que no habían oído nunca a Campelloi en directo.

El martes quedó claro que la temperatura ideal para que el flamenco invite a la rumba a un baile caluroso, no sólo se da al sur de Sierra Nevada. El Bicho rompe moldes y esquemas. Se trata de un conjunto atípico y rico, que mezcla una cultura musical moderna nutrida de instrumentos y de bases eléctricas, con un cante flamenco potente y los palos más variados. Sus letras son una mezcla de poesía urbana y de nostalgia compuestas casi todas por Campelloi, la voz del grupo.

Ellos vienen de aquí y de allá. Elche, Alicante y Madrid han sido el refugio temporal de estos huérfanos del conformismo, pero desde que estos mosqueteros de la fusión descarada se han unido, han ido recorriendo no sólo España sino también Europa, Bélgica y



El Bicho en un momento de su actuación con el acueducto al fondo de fondo de escenario

KAMAREDO

Francia serán uno de los destinos de su gira de este año.

Aunque sólo tienen un disco en su haber son cuatro los años que llevan en el panorama musical porque como bien dice Toni, uno de sus componentes "aunque hay gente que no tiene discos grabados también forman parte del mundo de la música". Una vez fueron a un concierto en San Sebastián a ver —mejor dicho a escuchar des-

de fuera porque no tenían entradas—, a Paco de Lucía y a Chischoria. En esa época llevaban equipo para tocar por la calle con baterías de coche, y cuando llegaron a las puertas del concierto había un montón de gente esperando. Fue entonces cuando según sus propias palabras "se les ocurrió montar el chiringuito en la cola" y organizaron su propio concierto, cuyo resultado fue que

consiguieron dinero para comprar entradas y poder ver en directo a los grupos que actuaban esa noche; lo que refleja de una forma clara la sencillez y lucidez del grupo. Su directo es una apuesta por la fiesta inducida por los vientos omnipresentes, la improvisación del bajo eléctrico y la fuerza de la guitarra flamenca que marcan el desarrollo de un concierto en el cual todo es siempre posible.

Plaza de Toros

# PRADENA

Empresa: Ribertero, S.L. (SEGOVIA) Colabora: Excmo. Ayuntamiento

**FIESTAS PATRONALES SAGRADO CORAZON**

**SABADO 3 JULIO 04**

**NOVILLADA CON PICADORES MIXTA**  
SE LIBRAN 5 ESCOGIDOS NOVILLOS, 5 De la ganadería de LA CAÑETEJANA (Caceres)  
Distintos Aneal, verde y rojo.  
4 NOVILLOS - TOROS PARA LAS GRANDES FIGURAS

**PEDRO GUTIERREZ "EL BOYERIL"**  
**ALVARO JUSTO**  
**DAVID MADRANO**

SORRESALIENTE: JOSE ANTONIO DEL MONTE

**DOMINGO 4 JULIO 04**

**GRAN FESTEJO DEL ARTE DEL REJONEO**  
SE LIBRAN 4 MAGNIFICOS NOVILLOS, 4 De la ganadería de D. FRANCISCO MADRAZO  
4 NOVILLOS PARA LAS FIGURAS DEL REJONEO

**PAULO FERREIRA**  
**BERNARD GUILLIBERT**

SORRESALIENTE: JOSE ANTONIO DEL MONTE

DESPUES DE CADA FESTEJO SUELTA DE VAQUILLAS  
DIRECTOR DE LIDIA JOSE ANTONIO RIVERO VELASCO  
LOS FESTEJOS COMENZARAN A LAS 7 DE LA TARDE

SABADO DIA 3 NOVILLADA CON PICADORES MIXTA

TENDIDO GENERAL 17 € JUBILADOS Y NIÑOS 13 €

DOMINGO 4 FESTEJO DEL ARTE DEL REJONEO

TENDIDO GENERAL 13 € JUBILADOS Y NIÑOS 9 €

ABONOS

TENDIDO GENERAL 25 € JUBILADOS Y NIÑOS 19 €

# Maracaibo

Casa Silvano

Comunica a sus clientes y amigos que desde hoy

**día 1 de julio**

**PERMANECERÁ CERRADO**

**POR VACACIONES.**

*Disculpen las molestias*

# CLASES PARTICULARES

PORQUE LAS CLASES EN VERANO NO TIENEN PORQUE SER ABURRIDAS.....

INGLÉS, MATEMÁTICAS, LENGUA, FÍSICA Y QUÍMICA

TODOS LOS NIVELES

C/ Gascos, 9  
40003 SEGOVIA  
921 43 02 09

Studio 21

## ■ LITERATURA

### Tráfico convoca el V Concurso de Relatos Cortos para mayores

EL ADELANTADO  
Segovia

La Dirección General de Tráfico ha convocado la V edición del Concurso de Relatos Cortos para Mayores, con el lema de 'Letras para el camino'. Las bases del certamen se encuentran en la Jefatura Provincial de Tráfico.

Los participantes deberán ser mayores de 60 años y el plazo de admisión de trabajos se cerrará el próximo 17 de septiembre. El argumento versará sobre la seguridad vial o con cualquier aspecto relacionado con el tráfico tanto desde el punto de vista de los peatones, los conductores o los usuarios de servicios de transporte. Los premios consistirán en un viaje a algún punto del territorio español y un ordenador.

San Francisco 921412090

Triángulo Inmobiliaria

P0864 La Lastrilla Apartamentos en construcción materiales de lujo, y cocina amueblada, salón, 1 dormitorio, baño completo garaje y ascensor. Extra Triángulo Inmobiliaria

**SOCIEDAD** MÁS DE 130 EFECTIVOS DE LA GUARDIA CIVIL, EN LAS CARRETERAS DE LA PROVINCIA

# Tráfico intensificará la vigilancia en la primera operación salida

Prevé someter a controles de alcoholemia a uno de cada veinte conductores

**MARÍA COCO H.**  
 Segovia

La Jefatura Provincial de Tráfico intensificará los controles en las carreteras de la provincia en la primera operación salida del verano. Así, desde mañana a las tres de la tarde y hasta el domingo a las doce de la noche, unos 130 efectivos de la Agrupación de Tráfico de la Guardia Civil velarán por la seguridad en las principales vías segovianas. De esta forma también permanecerá alerta el personal de los centros de Gestión de Tráfico de Madrid y Valladolid, centros que controlan alguna de las carreteras de la provincia.

El dispositivo, impuesto para el conjunto nacional por la Dirección General de Tráfico (DGT), comenzará el día 2 de julio y no el primer día de mes como venía ocurriendo hasta ahora. Según el subje de Tráfico en Segovia, Ángel Toriello, esta circunstancia responde a que, en esta ocasión, los primeros días del mes coinciden con fin de sema-

na por lo que se prevé un significativo y masivo aumento en el número de desplazamientos.

Por ello, y para velar por la seguridad vial, la DGT estima someter a uno de cada veinte conductores a controles de alcoholemia y, además, el diez por ciento de los mismos también será sometido a controles de velocidad. "Es muy importante que los ciudadanos sean prudentes en estos dos sentidos", destacó Toriello.

En Segovia, las vías en las que

se predicen mayores complicaciones son la N-I Madrid-Burgos y la A-6 Villalba-Adanero en dirección A Coruña. Además, en la N-603 Segovia-AP6 y en los accesos de la provincia a las carreteras madrileñas se verán intensificados el número de controles.

Las primeras horas de la tarde del viernes serán aquellas en las que se produzcan mayores desplazamientos en sentido salida, concretamente la franja horaria de mayor intensidad de tráfico

para este día será de 15,00 a 24,00 horas.

La DGT considera que el sábado la circulación será constante durante toda la jornada y, el domingo, además de los desplazamientos ocasionados por las vacaciones, tendrán que sumarse los movimientos habituales de fin de semana, por lo que se espera que la circulación sea muy densa, principalmente a última hora de la tarde y durante las primeras de la noche.

**INCREMENTO**

A la circulación de julio, en esta ocasión, hay que sumar los desplazamientos habituales de fin de semana

**RECOMENDACIONES**

Respetar la velocidad y la adecuada sujeción de los menores, algunas de las recomendaciones de Tráfico

**CONSEJOS**

INFORMACIÓN	DESCANSO	NORMATIVA
El subje de Tráfico en Segovia, Ángel Toriello, subrayó la importancia de conocer el estado de las vías por las que se van a realizar los desplazamientos. Para acceder a estos datos recomendó telefontear a tráfico, buscar las carreteras en el teletexto, en internet o a través de un mensaje de texto en los teléfonos móviles.	El responsable de tráfico destacó la necesidad de descansar antes de salir de viaje. Además, reiteró la conveniencia de efectuar paradas como máximo cada dos horas para evitar problemas de somnolencia. En este sentido recomendó no ingerir comidas copiosas cuando se vayan a efectuar desplazamientos.	"Los ciudadanos no tienen que marcarse metas", explicó Toriello. Por ello hizo hincapié en respetar los límites de velocidad. También recordó que los niños deben ir sujetos con cinturones de seguridad y con los elementos recogidos en el reglamento además de la prohibición de usar sistemas de comunicación que requieran el uso de las manos.

**LA GRANJA**  
**5 dormitorios**  
**1.705 parcela**

Triangulo Inmobiliaria San Francisco 921412090

**GESTIÓN 10**  
 MAGNÍFICA SITUACIÓN DENTRO DEL BARRIO DE SAN JOSÉ  
 90 mts con 3 dorm. **PISO** con muchas posibilidades. Exterior  
**¡¡GRAN OPORTUNIDAD!!**  
**INFORMACIÓN**  
 Teléfono 921 44 50 77

Hay cosas que sólo ocurren una vez en la vida.  
**ESTA ES TU OPORTUNIDAD**

Hay mensajes que son difíciles de encontrar y hoy es el día. Compra tu Pack MoviStar Activa a un precio fantástico con un saldo muy grande. Para que disfrutes de un buen verano. Con cariño, MoviStar.

DESE SÓLO **89€**

Y HASTA **75\*€ SALDO GRATIS**

Distribuidor Oficial **Telefónica MoviStar**

Ven y te asesoraremos personalmente en:  
 Pza. Alto de los Leones de Castilla, 9  
 Segovia

**unitec**  
 902 217 100

\*Promoción válida del 29 de junio al 5 de julio de 2004. Desglose de saldo: 35 euros de saldo adicional + 4 euros al activar el Pack en el periodo promocional + 6 euros al cumplimentar y enviar el cupón respuesta y hasta un máximo de 40 euros del total del importe de las regalías con coste efectuadas antes de las 24:00 h. del 15/07/04 (esta última regala se efectúan entre el 10 y 20/07/04). No podrán realizarse llamadas a números con prefijos 805, 806 y 807 con el saldo promocional disponible tras la activación del Pack.

**CULTURA** LA SOPRANO VASCA, ACOMPAÑADA POR EL TENOR LUIS DÁMASO, ABRIRÁ LA XIII EDICIÓN DE LOS CONCIERTOS DE LAS VELAS

# Ainhoa Arteta llenará la Plaza Mayor de Pedraza el sábado

Sabine Muñoz asegura que se ha vendido cerca del 90 por ciento de las entradas del recital lírico y que hay gran demanda de localidades para ver a Antonio Canales

P. BRAVO  
Segovia

La presidenta de la Fundación Villa de Pedraza, Sabine Muñoz, espera llenar de público la Plaza Mayor de Pedraza en la décima tercera edición de los Conciertos de las Velas que se inaugurará el sábado día 3 de julio con el recital lírico protagonizado por la soprano Ainhoa Arteta, y que continuará el día 10 de julio con el espectáculo de ballet flamenco "Torero", de los bailarines Antonio Canales y Juan de Juan.

El ritmo de venta de las entra-

das de las 4.000 localidades que suman los dos espectáculos así lo indica. Sabine Muñoz explicó ayer que ya está cubierto cerca del 90 por ciento del aforo dispuesto para el concierto de Ainhoa Arteta, y que hay una gran demanda de localidades para asistir al espectáculo de Antonio Canales.

Las ventas se han agilizado de forma especial esta semana "según se van acercando las fechas de los conciertos", ha comentado Sabine Muñoz— pero este año estamos recibiendo muchas peticiones de Valladolid,

además de Valencia o del norte de España; a Pedraza llega público de todos los rincones". Los preparativos para el primer concierto han comenzado hoy en Pedraza, con el inicio del montaje del escenario sobre el que Ainhoa Arteta, acompañada por el tenor Luis Dámaso y el pianista Rubén González, ofrecerá piezas de Giordani, Sarti, Tosti, Ravel, Gounod, Puccini, Donizetti y Barbieri, entre otros compositores. "Será una decoración muy sencilla y bonita, en la que domina el negro" ha avanzado Sabine

Muñoz, indicando que la mayor complejidad radica en el sistema de sonido que utilizará la soprano vasca para intentar ocultar micrófonos y conseguir una gran calidad acústica. Como oferta complementaria para quienes no puedan acceder al concierto, actuará un coro en la explanada del Castillo.



La soprano Ainhoa Arteta. PEÑALOSA

**COLECCIÓN LIBROS AUTOAYUDA**

25 títulos de fácil lectura que le ayudarán a mejorar su calidad de vida.

Cada sábado y domingo una nueva entrega en su quiosco por solo 1 € + cupón

**SÁBADO 3 DE JULIO SEGUNDA ENTREGA**

**PARA VENCER EL INSOMNIO**

EL ADELANTADO DE SEGOVIA  
El diario de los segovianos

PARA VENCER EL INSOMNIO (SABADO 3 DE JULIO)	CÓMO HABLAR EN PÚBLICO (DOMINGO 4 DE JULIO)	CÓMO ELIMINAR EL ESTRÉS (SABADO 11 DE JULIO)	LA ANATOMÍA (DOMINGO 11 DE JULIO)
CÓMO TRABAJAR CON LA MENTE (SABADO 17 DE JULIO)	LA FANTASÍA (DOMINGO 18 DE JULIO)	TELLEPIA (SABADO 24 DE JULIO)	LA FINANCIA (DOMINGO 25 DE JULIO)
TEMAS DEL TALLER SHARPEY (SABADO 31 DE JULIO)	PARA REFORZAR LA VOLUNTAD (DOMINGO 1 DE AGOSTO)	LA CROMOTERAPIA (SABADO 7 DE AGOSTO)	TEMAS DE LA MÚSICA CURATIVA (SABADO 7 DE AGOSTO)
LA QUÍMICA (SABADO 14 DE AGOSTO)	TEMAS DE LA REFLEXOLOGÍA (DOMINGO 15 DE AGOSTO)	EL TALISMAN DE LOS AMANTES (SABADO 21 DE AGOSTO)	EL MAGNETISMO (DOMINGO 22 DE AGOSTO)
LOS RETOZOS CON VELAS (DOMINGO 29 DE AGOSTO)	ASTROLOGÍA (SABADO 4 DE SEPTIEMBRE)	TEMAS DE HERVOROS DE SEGURIDAD (DOMINGO 5 DE SEPTIEMBRE)	
EL TARDÍ SECRETO (DOMINGO 12 DE SEPTIEMBRE)	TEMAS DE LA PROLOGÍA (SABADO 18 DE SEPTIEMBRE)	EL PODER DEL PENÍDULO (DOMINGO 19 DE SEPTIEMBRE)	

## Ganadores del sorteo "CINE BOX Luz de Castilla"

**Premiados con 1 entrada doble para asistir a la proyección que deseen en las Salas de Cinebox Luz de Castilla, de lunes a viernes, excepto festivos, hasta el 30 de junio de 2004.**

● Silvia Ramírez Díaz	● Mayte Gómez
● Roberto Gil	● Jesús M <sup>a</sup> Martín Llorente
● Sonia Martín	● M <sup>a</sup> José Vilches
● Luis Rodríguez Sanz	● Inma Gómez Aribas
● Ana Cristina Polo	
● Fernando Sanz Bayón	
● Pedro Merino	
● M <sup>a</sup> Julia Nogales	
● Natividad Fernández	

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**  
El diario de los segovianos

**PROMOCIÓN EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

**8 SALAS DE CINE C.C. LUZ DE CASTILLA**

**¡Ven al Cine!**

**CINEBOX LUZ DE CASTILLA**

**Envía un mensaje de móvil (SMS) al 5558 con la palabra CINEBOX**

Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA)  
Desarrollado por DIGITAL CENTURY

Con la colaboración de **B-BOX**

Entre todos los mensajes recibidos, sorteamos 15 entradas dobles\* para asistir a la proyección que desees en las Salas de Cinebox Luz de Castilla, de lunes a viernes, excepto festivos, hasta el 31 de agosto de 2004. El sorteo se celebrará el 12 de julio a partir de las 12 horas. A los agraciados se les comunicará a su teléfono por un mensaje SMS. (\*) Dos entradas para cada ganador



**CULTURA** CUATRO BANDAS DE LA PROVINCIA PARTICIPAN EN EL ESPECTÁCULO

# La música y la luz abren el Festival Internacional

## El Acueducto protagonizará el inicio del ciclo

C.G.O.  
Segovia

Cuatro bandas musicales de la provincia partirán mañana sobre las 11 de la noche de distintos puntos del centro de la ciudad, para desplazarse hasta la plaza de Artillería, al son de pasacalles y pasodobles. Una vez a los pies del Acueducto, donde no se instalará un tablado ni se colocarán sillas, sobre la medianoche la bandas interpretarán una pieza cada una y otra en conjunto, al tiempo que se celebrará el espectáculo de luz que se unirá a la música. Es la propuesta de la Fundación Don Juan de Borbón para la apertura oficial del Festival Internacional de Segovia (FIS 2004), con un espectáculo que lleva como nombre "Segovia, luz de la Humanidad".

Así, la Unión Musical Segoviana partirá de la iglesia de San Millán; la Agrupación Musical de Sepúlveda, de la Plaza Mayor; la Banda de Nava de la Asunción, de la iglesia del Salvador; y la Banda Municipal de Coca, de Santa Eulalia, recorriendo el trayecto mientras interpretan pasodobles y pasacalles, durante una media hora, hasta llegar a la plaza Oriental.

El director de la Fundación Don Juan de Borbón, Emilio Hernández, calificó el evento ayer en rueda de prensa como "la noche de la luz y la música" y aseguró que "el Acueducto será el absoluto protagonista". El monumento se convertirá en "la columna vertebral de la historia", en un espectáculo que definió como "la fiesta" del monumento.

La música de las bandas en la plaza de Artillería dará paso al espectáculo de luz, con el que pasando por toda la gama de colores y con una extensión de unos doscientos metros, el Acueducto mostrará "distintas texturas", explicó el responsable de la iluminación de "Segovia, luz de la Hu-

manidad", Miguel Ángel Camacho.

En otro orden de asuntos, Hernández destacó que está "sorprendido por la favorable reacción del público de Segovia y de

Madrid" ante la venta de entradas del Festival, que se celebrará entre el 3 y el 24 de julio. Así, aseguró que "vamos del camino del lleno en la mayoría de los espectáculos".



Hernández (c.) presentó ayer el espectáculo

JUAN MARTÍN



*Este verano los peques de la casa van a aprender jugando con El Adelantado*

**Gratis**

*Pídelo en tu quiosco*



*Ahora El Adelantado te regala la colección Divertinúmeros. De lunes a viernes, una entrega de un cuento con simpáticos personajes y divertidos pasatiempos que ayudarán a los niños a comprender mejor los números.*

*Consigue gratis este domingo 4 de julio el primer cuento y un práctico maletín para coleccionarlos.*



**San Francisco**  
921412090

**Triángulo Inmobiliaria**

P0859 - LA LASTRILLA  
Apartamento en construcción.  
Cuenta, baño y dormitorio con armarios empotrados, ascensor, garaje y trastero. Exterior Inmobiliaria.

**¡¡ATENCIÓN!!**  
**Limpiezas**  
**SegoLimp**

Las limpiezas que Vd. estaba esperando  
COMUNIDADES DE VECINOS  
LIMPIEZA DE GARAJES  
TODA CLASE DE LIMPIEZAS  
Pida presupuesto sin compromiso  
**Información 609 766 170**  
Le garantizamos resultados

Teléfono de información y reserva de suscriptores: 921 43 72 61  
de lunes a viernes, de 9,00 a 14,00 y de 17,00 a 19,00 horas.  
Promoción válida hasta fin de existencias

**EL ADELANTADO**  
DE SEGOVIA

El diario de los segovianos

■ **LABORAL** EL SINDICATO PIDE A LOS JUECES MÁS CONCIENCIACIÓN E INFORMACIÓN SOBRE LA NORMATIVA

# CCOO denuncia a seis empresas por incumplir la ley de prevención

La central reclama la figura del delegado territorial del sector de la construcción

C.G.O.  
Segovia

CCOO ha presentado denuncias judiciales contra seis empresas segovianas del sector de la construcción por incumplimientos de la Ley de Prevención de Riesgos Laborales (precisamente ayer se celebró el juicio contra una de estas industrias).

Estos procesos se enmarcan en la campaña '10.000 denuncias', que el sindicato inició ante las sentencias judiciales dictadas en Barcelona, Jaén y Córdoba, entre otras provincias, en las que "se responsabilizaba al trabajador que había sufrido accidentes laborales de haber exigido las medidas de protección", según explicó el secretario estatal de Formación y Servicios Jurídicos de la Federación de Construcción, Madera y Afines (Fecoma) de CCOO, José Luis López. Añadió, ayer en rueda de prensa, que "la responsabilidad de dotar de medidas de seguridad compete únicamente al empresario".

En total, en el conjunto del territorio español, las denuncias presentadas suman alrededor de 2.200, en una campaña que no tiene un periodo de desarrollo, sino que se convierte en "una excusa para concienciar de la situación tanto jurídica como socialmente".

Fecoma reclamó "un mayor conocimiento de los jueces para aplicar la Ley de Prevención de Riesgos Laborales", y denunció "el desinterés por los delitos de



López, el secretario provincial de Fecoma y Sánchez, ayer en la rueda de prensa

KAMARERO

riesgo (contemplados en el artículo 316 del Código Penal) que cometen muchos empresarios".

López hizo hincapié en la necesidad de que la Inspección de Trabajo aumente los controles en materia de prevención en las empresas del sector, así como de crear la Fiscalía de Delitos Laborales.

Mientras, el secretario estatal de Juventud, Salud Laboral y Medio Ambiente de Fecoma de CCOO, Vicente Sánchez, demandó la figura del delegado territorial de prevención, "para llegar a las pequeñas empresas" y comprobar las medidas de seguridad y aconsejar sobre el tema.

Cifró en 90 los trabajadores que han perdido la vida en la construcción en lo que va de año (ninguno en Segovia y dos en Castilla y León), frente a los 304 del total del pasado año. Estas cifras "no suponen una reducción, sino que reflejan datos similares a 2002; desde entonces subieron drásticamente".

■ **SANIDAD**

## La Dirección Médica y los profesionales de refuerzo acercan posturas

P.B.  
Segovia

El comité de huelga de los médicos y enfermeras de refuerzo y la Gerencia provincial de Atención Primaria de Sacyl han acercado posturas en el conflicto que desde el pasado mes de abril mantienen sobre el control de las jornadas de guardia que se realizan en los centros de salud de la provincia y la elaboración de un calendario para distribuir esta actividad.

Representantes de ambas partes mantuvieron ayer un encuentro en el que "ha habido un acercamiento y mayor diálogo", según ha explicado el portavoz del comité de huelga, José Luis Santos, que ha destacado favorablemente la intervención del nuevo director médico de la Gerencia, Juan Antonio Arribas Contreras. "Entiende el problema y tiene voluntad de trabajo conjunto", ha comentado el representante de los profesionales que realizan la actividad de refuerzo, asegurando que no van a abordar medidas drásticas de presión y que en los próximos días celebrarán una asamblea de trabajadores en la que se decidirá la continuidad o suspensión de la huelga que con carácter indefinido y prácticamente simbólica iniciaron en abril los fines de semana y festivos, con una cobertura del cien por cien de los servicios mínimos.

■ **LABORAL** EL SINDICATO CRITICA QUE LA JUNTA NO HAYA ELABORADO LA LEY DE LAS CAJAS DE AHORRO EN EL TIEMPO REQUERIDO

# UGT constituye su sección sindical en Caja Segovia

C.G.O.  
Segovia

UGT ha constituido su sección sindical en Caja Segovia, encuadrada en la Federación de Empresas de Servicio (FeS) de la central, con el fin de aportar "más pluralidad" a los alrededor de 500 trabajadores de la entidad, según indicó la responsable del departamento, Begoña Perela. La sección no quiere "desplazar a CCOO (único sindicato con representación en Caja Segovia hasta ahora), sino colaborar con ellos y mantener el buen clima laboral y la estabilidad" de la entidad.

La sección sindical de UGT tendrá su sede en la propia Caja Segovia, que "nos ha dado todas las facilidades"; hasta que todos los medios estén dispuestos, los

trabajadores pueden también recoger información en UGT.

La presentación de la sección sindical se enmarcó en la reunión que ayer mantuvieron en Segovia representantes de departamentos ugetistas de Caja España, Caja Duero, Caja Segovia, Caja Ávila y Caja Segovia, en el que analizaron el borrador del proyecto de Ley de Cajas de Ahorro de Castilla y León, para adoptar el texto a la Ley Financiera.

Al respecto, el responsable estatal de este sector de FeS de UGT, Carlos Alonso, criticó que la Junta de Castilla y León no ha elaborado la Ley de Cajas antes de la pasada jornada, 30 de junio, plazo límite, sino que sólo "ha sacado un segundo borrador".

Además, inició en que "la ley



Representantes del sector de las cajas de ahorros de UGT, ayer en la sede del sindicato

KAMARERO

debería resolver el problema de la participación pública y no política". En este sentido, temió que la representación pública puede su-

perar el 50 por ciento fijado en la Ley Financiera. "Debe haber dos partes, el 50 por ciento de los impositores y los representantes de

los trabajadores, y la otra mitad para el resto de los grupos, que son los representantes públicos y políticos", matizó.



Fachada principal del Hospital de Madrid Torreledones / EL ADELANTADO

► El centro privado abre sus puertas hoy, 1 de julio, con vocación de dar servicio a una amplia zona

# Hospital Madrid Torreledones, una nueva apuesta de calidad

El pasado 28 de junio la presidenta de la Comunidad de Madrid, Esperanza Aguirre, inauguraba el Hospital de Madrid Torreledones, un moderno hospital privado que aspira a dar un servicio de calidad atendiendo la demanda de la zona noroeste de la provincia de Segovia e incluso beneficiando a la población de la de Segovia.

El hospital abre hoy sus puertas con todos los servicios que incluyen casi todas las especialidades médicas y un servicio de urgencias las 24 horas del día.

Dispone asimismo de un servicio de consultas externas con todas las especialidades médico-quirúrgicas, seis quirófanos —uno de ellos de cirugía ambulatoria—, servicio de radiología con los últimos equipos de resonancia, ecografía, etc, dos unidades de cuidados intensivos —una para adultos y otra pediátrica y de neonatales, así como hospital de día.

El director médico del centro, Jesús Peláez Fernández, ha informado de que la política del grupo — que tiene otros dos hospitales en Madrid — es de una atención permanente "a la seguridad tanto del paciente como de la familia que le acompaña y del personal". Respecto a este último ha explicado que el personal de atención "se ha formado en nuestra empresa en equipos médicos muy restringidos y muy especializados".

Por su aspecto diferenciador y la atención de calidad en todos los aspectos, destaca la asistencia materno-infantil y el servicio de urgencias "muy amplio, con muchas consultas y con buenas dotaciones".

Se ha optado por un servicio de

urgencias espacioso porque, según recalca Peláez, en el hospital que el grupo tiene en la plaza del Conde Valle Suchil se han llegado a atender hasta 400 urgencias diarias, superando todos los pronósticos y a muchos hospitales de lared del INSALUD de la zona.

El área de atención más lógico es el noroeste de la provincia de Madrid, aunque Peláez estima que también incluirá población de Las Rozas o Majadahonda, que en lugar de desplazarse a Madrid puede beneficiarse de este nuevo centro, al igual que puede atraer a pacientes o usuarios de la provincia de Segovia, por su proximidad.

Hoy se ha procedido a la apertura de todos los servicios del hospital y de una de las plantas. En función de la demanda se habilitará el resto.

El objetivo es dedicar una planta a maternidad y otra a pediatría, porque se ha tenido en cuenta que la zona tiene población muy joven. También se ha potenciado la cirugía ambulatoria, de corta estancia, y de ahí que el hospital cuente con seis quirófanos.

El Hospital de Madrid en Torreledones está gestionado por HM Hospitales, una empresa dirigida por profesionales de la medicina y de la empresa que tiene como prioridad ofrecer la máxima calidad asistencial a los enfermos con un trabajo en equipo, elevado nivel profesional y humano, y una asistencia personalizada y eficaz. El grupo cuenta con un hospital en la Plaza del Conde Valle Suchil y otro en Montepíncipe, Boadilla del Monte. El consejero delegado de la empresa es Juan Abarca Campal.



La presidenta de la Comunidad de Madrid, Esperanza Aguirre, en el acto de inauguración. A su derecha, el doctor Juan Abarca



La ex ministra Ana Pastor con Luis María Anson en la inauguración



El director médico, doctor Jesús Peláez Fernández

## ✓ CARACTERÍSTICAS

- **El edificio.** Es una estructura de 9.000 metros cuadrados distribuidos en cuatro plantas con dos alas y dos accesos: uno para pacientes y visitas y otro prioritario para urgencias. Todos los servicios están comunicados mediante un sistema neumático de transporte, microprocesado y modular. Tiene un centenar de habitaciones individuales.
- **Especialidades:** Alergología, Análisis clínicos, cardiología, Cirugía general y del aparato digestivo, Cirugía pediátrica, Cirugía plástica, estética y reparadora, Cirugía vascular, Dermatología, Endocrinología, Gastroenterología, ginecología y obstetricia, Hematología, Medicina de familia, Medicina intensiva, Medicina Interna, Microbiología, Neumología, Neonatología, Neurocirugía, Neurología, Neurofisiología, Oftalmología, Oncología, Otorrinolaringología, Pediatría, Reumatología, Traumatología y Ortopedia y Urología.
- **Urgencias.** Tiene urgencia concertada de Pediatría, Ginecología y Obstetricia, Medicina Interna y Traumatología, Endoscopia, Oftalmología, Cirugía General y Pediatría, y Urología. Dispone de tres zonas separadas para pediatría, ginecología y urgencias de adultos.

■ **SOCIEDAD** M<sup>ra</sup> ROSARIO DOMÍNGUEZ ES LA GANADORA DE UNA DE LAS BECAS DE MEDIO AMBIENTE OTORGADAS POR CAJA SEGOVIA

# La agricultura ecológica, otra alternativa

La producción puede ser motor hacia el desarrollo sostenible y generar un nuevo sector económico

GEMMA SANZ  
segovia

"Bióloga de formación, educadora ambiental de profesión, y hortelana de corazón". Así se denomina, a sí misma, M<sup>ra</sup> del Rosario Domínguez Jimeno, ganadora de una de las cuatro becas otorgadas por Caja Segovia en su XVI convocatoria de becas sobre el medio ambiente, que otorga a cada uno de los premiados una dotación económica de 6000 euros y la publicación del proyecto.

Su trabajo; "La agricultura ecológica como motor hacia el desarrollo sostenible de Segovia y su provincia", que ha realizado en colaboración de José Luis Yustos, busca como objetivo mejorar el conocimiento sobre este método de producción, proporcionando a la población la oportunidad de decidir sobre otras opciones. Esta no es su única intención, englobar una red de distribución y

comercialización dentro del desarrollo sostenible de Segovia, recopilando productos y creando puestos de trabajo, es para la ganadora igual de importante.

Como ella misma expresa "Somos lo que comemos"; el caso de las vacas locas, los pollos con dióxidos y un mayor número de crisis alimentarias, es lo que ha impulsado a esta segoviana a plantear al consumidor otra alternativa.

M<sup>ra</sup> Rosario Domínguez tiene muy claro que lo que más le preocupa es el gran desconocimiento y las equivocaciones que produce este término entre la población. Como ella explica no hay que confundir ecológico con vegetariano, lo primero, hace referencia a alimentos que en su elaboración y transformación no se han utilizado hormonas, antibióticos o cualquier producto que contenga químicos, y en los que pueden in-



M<sup>ra</sup> Rosario Domínguez apuesta por los productos naturales como motor económico

GEMMA SANZ

cluirse tanto vegetales como carnes y pescados.

Asegura que éste tipo de denominación "no es ningún cuento chino", y que hasta alcanzarla, los artículos han de pasar por rigurosas normas y controles que garanticen su calidad y origen.

Dentro del proyecto se engloba también la elaboración de una

guía que facilite la información necesaria a los consumidores sobre los posibles canales de distribución y comercialización de productos ecológicos, y que a su vez, fomente su difusión entre los profesionales del sector.

Como afirma "Hay que predicar con el ejemplo", por ello mismo abrió hace años su propio res-

taurante "La Huerta de San Lorenzo", en donde ofrece los productos de su propia huerta y los de otros agricultores ecológicos.

Asegura que hay que recuperar la tradición de las huertas en Segovia como medio para dar a conocer otra identidad de la provincia y así aumentar el reclamo turístico.

## ■ SOCIEDAD LAS CLASES CONTINÚAN

# Tráfico reanudará los exámenes para el permiso de conducir el 26 de julio

LAURA CUBO MARTÍN  
Segovia

La Jefatura Provincial de Tráfico reanudará los exámenes para el permiso de conducir el próximo 26 de julio, fecha en la cual finalizan las vacaciones de los examinadores.

Los alumnos más avanzados pu-

dieron presentarse a la prueba como último día antes de las vacaciones de verano el pasado viernes 25 de junio. Las clases de preparación de los exámenes continuarán en los meses estivales de una manera más pausada dependiendo de los centros.



FESTIVAL  
INTERNACIONAL  
DE SEGOVIA

del 3 al 24 de julio FIS-2004

Fundación DON JUAN DE BORBÓN

Segovia, luz de la humanidad

viernes, 2 de julio a las 24,00 h. de la noche  
Acueducto. Plaza Oriental

Acto inaugural del XXIX Festival de Segovia

Espectáculo de luz y música en directo a cargo de:

Unión Musical Segoviana

Agrupación Musical de Sepúlveda

Banda de Nava de la Asunción

Banda Municipal de Coca

A las 23,00 h.

Salida de las bandas hacia El Acueducto

Trayectos:

· Plaza Mayor - Calle Real - Acueducto

· San Millán - Fernández Ladreda - Acueducto

· Santa Eulalia - San Francisco - Acueducto

· Iglesia de El Salvador - Ochoa Ondátegui - Acueducto

A las 24,00 h.

Llegada de las bandas a El Acueducto y comienzo del espectáculo de luz

FESTIVAL ABIERTO

Espectáculo gratuito

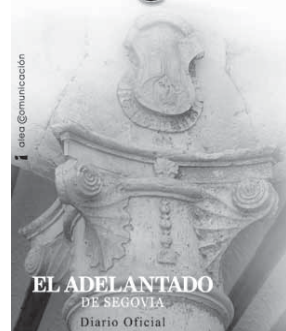
XIV ASÍ CANTAN  
LAS CORALES

PATIO DE ARMAS  
DEL CASTILLO  
DE CUÉLLAR  
JULIO 2004

SÁBADO 3  
22.00 HORAS

CORAL  
SAN FRANCISCO  
DE ASÍ (VALLADOLID)

&  
CORAL YÁJAR  
(LA ZUBIA, GRANADA)



EL ADELANTADO  
DE SEGOVIA  
Diario Oficial

**MEDIO AMBIENTE** EXPERTOS DE TODA ESPAÑA ANALIZARÁN EL ESTADO DE CONSERVACIÓN DE LAS VÍAS PECUARIAS

# Los problemas de las cañadas, a debate en Segovia

## Hoy comienzan las terceras Jornadas de la Sierra de Guadarrama

**DIANA MARTÍN**  
Segovia

"Segovia es un patrimonio ilimitado y sensible". De esta manera el presidente de la Asociación de los Amigos de las Cañadas, Fernando Vázquez, expresa la preocupación de los miembros de la Asociación que consideran que las cañadas de Segovia están sufriendo las consecuencias del abandono por parte de las autoridades.

"Se piensa que estos temas están resueltos", señala Vázquez, "pero cada año va a peor. Las autoridades resuelven poco y mal".

El presidente de la Asociación de Amigos de las Cañadas ha afirmado que "es necesario tomarse este tema más en serio, defender las poblaciones que viven en la Sierra, preocuparnos menos por el turismo y más de lo que tenemos porque Segovia es un patrimonio finito".

La urbanización incontrolada de la Sierra de Guadarrama es uno de los factores que dificulta de

### EL ABANDONO

La Asociación de Amigos de las Cañadas pide una defensa más firme de este dominio público

manera más intensa una buena conservación de las vías pecuarias.

Según la Asociación de Amigos de las Cañadas, son frecuentes las intrusiones por parte de los propietarios agrícolas y de los mismo ayuntamientos; debería haber un respeto estricto a ley.

Como consecuencia, en la actualidad se sufre un gran abandono de la ganadería extensiva y grandes dificultades para la comercialización de la carne de calidad.

Según ha declarado Fernando Vázquez, "sería necesario no un gran desembolso económico por parte de la Junta de Castilla y León sino mostrar un verdadero

### JORNADAS

La primera será una jornada de puertas abiertas y contará con la participación de Julio Vías

interés por el tema y ocuparse de los problemas de una forma global". Se trata de un problema de descuido, ha resaltado Fernando Vázquez, que no puede seguir resolviéndose poco a poco sino que exige una mayor atención.

### JORNADAS DE CONCIENCIACIÓN

Con el objetivo de dar a conocer la situación de las cañadas en la provincia y concienciar a la población de la necesidad de protegerlas, la Asociación segoviana de "Amigos de las Cañadas" junto con el Instituto de Enseñanza Secundaria "Francisco Giner de los Ríos", ha organizado sus Terceras Jornadas sobre la Sierra de Guadarrama.

Hoy a las doce de la mañana se dará comienzo a esta tercera edición con una jornada de puertas abiertas en el Aula Antonio Machado del "Instituto Mariano Quintanilla". En este primer día la participación está abierta al público. Para las dos jornadas restantes, la participación se verá reducida a las 30 personas inscritas.

Una de las conferencias más destacadas a las 20 h. correrá a cargo de Julio Vías, periodista y profesor de Historia de centros culturales del Ayuntamiento de Madrid.

Además de dar a conocer los problemas, con estas jornadas se pretende recorrer la Sierra de una forma efectiva, para lo cual se han organizado excursiones a Malangosto y a Beceril de Ayllón.

No es la primera vez que la Asociación de Amigos de las Cañadas organiza esta actividad. Estas Jornadas se han celebrado con anterioridad en dos ocasiones con un espacio de dos años entre cada una de las ediciones.

### PROGRAMA

## Organizadas conferencias y excursiones

Durante la jornada de hoy se celebrarán conferencias sobre la trashumancia; "La cacería de San Lorenzo", por Isabel Álvarez; "El agua del Cambrones", por Pedro E. Espinar o "La Sierra de Guadarrama", por Julio Vías. Además, se participará en una mesa redonda con los conferenciantes y se hará una visita a la cacería de San Lorenzo. El primer día de estas Jornadas finalizará con un picnic en la Fuencisla. Mañana, se ha organizado una excursión hacia Malangosto y se realizará una visita a la Dehesa Bona de Matabuena. Las Jornadas se cerrarán el sábado sobre las 18.30, hora en que está previsto el regreso de la última excursión donde se realizará un recorrido por el reducto de tejos de Beceril de Ayllón y una visita a El Muyo.

**EDUCACIÓN** EL CATEDRÁTICO ÁNGEL MENÉNDEZ REXACH PARTICIPÓ EN UN CURSO DE VERANO DE LA UNIVERSIDAD SEK

# Un experto aboga por flexibilizar el acceso a la vivienda protegida

**EL ADELANTADO**  
Segovia

El catedrático de Derecho Administrativo de la Universidad Autónoma de Madrid, Ángel Menéndez Rexach, abogó ayer en Segovia por flexibilizar los requisitos que exige la administración para acceder a una vivienda protegida. Esta medida, a juicio de este experto, contribuiría a reducir el elevado precio de la vivienda en España.

Menéndez Rexach ha participado en el curso de verano "El precio de la vivienda: situación actual y perspectivas de futuro", que se desarrolla hasta el próximo viernes en la Universidad SEK de Segovia, bajo la dirección del director de la Escuela Técnica Superior de Estudios Integrados de Arquitectura, José Javier Sarriá Odiaga, y el secretario general y profesor del centro, Guillermo Ruiz Arnáiz.

De acuerdo con el catedrático de Derecho Administrativo, la regulación en materia de vivienda protegida "es demasiado rígida" por lo que propugnó una ampliación de las categorías que establece la ley para que puedan entrar en el sistema diversos segmentos de la población con un

vel de renta superior al que actualmente se exige. Añadió que una parte podría ser en régimen de propiedad y otra en alquiler. "De esta manera, —dijo—, se podría reducir el precio de la vivienda y satisfacer la demanda existente".

Como diagnóstico de la situación actual de la vivienda en España, Menéndez Rexach no prevé una bajada de precios a corto plazo ya que "se está vendiendo todo lo que sale al mercado y lo que manda es la ley de la oferta y la demanda". El suelo es caro precisamente porque la vivienda es muy cara, indicó.

Según indicó este experto, la vivienda no es sólo un bien de primera necesidad sino que se ha convertido en una inversión ante la escasa rentabilidad de la bolsa o los fondos de inversión. "Hay mucha gente que está canalizando sus ahorros en la vivienda con el fin de que se revalorice y venderla un cincuenta por ciento más caro al año siguiente", explicó. Esa actitud, a su juicio, está contribuyendo a elevar los precios.

A Menéndez Rexach le parece plenamente justificado que uno de los mayores problemas que preocupa a los españoles sea el



Ángel Menéndez, José Javier Sarriá y Guillermo Ruiz Arnáiz, en el curso de la USEK

EL ADELANTADO

precio de la vivienda. Puso como ejemplo el sector de los jóvenes "que para poder emanciparse tienen que hacer un esfuerzo desproporcionado para acceder a una vivienda".

En la jornada de ayer han intervenido, además, el jefe de Servicio de Urbanismo de la Junta de Castilla y León, Ángel María Marín Peral, que ha expuesto el

marco normativo en materia de urbanismo en la región, y el catedrático de Urbanística y Ordenación del Territorio de la Universidad de Sevilla, Luis Recuenco Aguado, que ha abordado la influencia del planeamiento urbanístico en el precio de la vivienda. Por la tarde participó Luis Vega Catalán, del Instituto de Ciencias de la Construcción

Eduardo Torroja CSIC.

En la jornada de hoy martes se ofrecerán las siguientes conferencias: "El precio de la vivienda. Orígenes y consecuencias en el momento actual", "El precio de la vivienda desde el planeamiento", "Vivienda: perspectivas desde la construcción" y "Segovia: planeamiento y estrategia de vivienda".

■ **CUÉLLAR** SUSTITUIRÁN LAS PERSIANAS, PINTARÁN UNO DE LOS PABELLONES Y ADECUARÁN EL ARENERO

# Educación y Ayuntamiento asumen los arreglos de 'La Villa'

Los representantes del AMPA y del centro, satisfechos tras el encuentro

**NURIA PASCUAL MAYO**  
Cuéllar

La Dirección Provincial de Educación y el Ayuntamiento de Cuéllar se mostraron ayer dispuestos a asumir cada uno de ellos una parte de las obras necesarias en el CEIP La Villa del municipio. El acuerdo se adoptó en una reunión mantenida en Segovia entre el director provincial, Florencio Robledo, el alcalde de Cuéllar, Octavio Cantalejo, la concejala de Hacienda, M<sup>a</sup> Luisa González, el director de este centro escolar, Félix Gil y el presidente y dos vocales del AMPA.

Desde este AMPA extrajeron un balance muy positivo del desarrollo de esta reunión por los compromisos que adquirieron ambas instituciones. Así desde la dirección provincial adquirieron el compromiso de renovar las persianas del centro, instalando unas de mayor seguridad en la parte posterior para evitar el acceso a las aulas y los continuos robos. Esta sustitución de las persianas se llevará a cabo a lo largo de este año 2004.

El Ayuntamiento de Cuéllar, por su parte, asumirá el arreglo del arenero situado en la parte posterior de uno de los edificios, y su adecuación posiblemente como zona de juego infantil. Asimismo se hará cargo de la pintura interior de uno de los pabellones del centro en este año y del otro en 2005. Por otro lado desde el Ayuntamiento se elevará también



Los representantes de Cuéllar, junto al responsable de Educación en la provincia

JUAN MARTÍN

la verja del lado de la calle Hojalatas y se instalarán dos puertas en las escaleras que conducen a las aulas de madrugadores. Ambos trabajos se llevarán a cabo a través de los alumnos del módulo de soldadura del programa de garantía social del Consistorio

Por otro lado desde la dirección provincial se estudiará la po-

sible adecuación de la fachada del colegio ya que se trata de una obra más compleja que requiere la elaboración de un proyecto, y el arreglo de la calefacción. Finalmente se mostraron dispuestos a estudiar la puesta en marcha de una sala multiusos en este centro que en este curso 2003-2004 ha celebrado su 75 aniversario.

Los profesores y el AMPA del centro han hecho oír sus peticiones durante más de un año para alcanzar estos acuerdos. Además de al Ayuntamiento, a los grupos políticos y a la dirección provincial de Educación hicieron llegar sus demandas hasta el defensor del pueblo regional durante una de sus visitas a la villa.

■ **VALLELADO** TENDRÁ LUGAR EL PRÓXIMO SÁBADO 3 DE JULIO EN LA PLAZA MAYOR DE LA LOCALIDAD

## Grupos de Mérida y Ponferrada participan en el XVII Festival del Ajo

**N.P.**  
Vallelado

El próximo sábado 3 de julio tendrá lugar la décimo-séptima edición del Festival Folclórico del Ajo en Vallelado. Las actuaciones darán comienzo a las 21.30 horas en la Plaza Mayor.

En esta edición participarán la Asociación Folklórica y Cultural Nuestra Señora de la Antigua de Mérida en Badajoz y el Grupo Folklórico Cultural Alegría Berciana de Ponferrada en León, y a ellos se unirá el Grupo de Danzas Biello de Vallelado.

El grupo emeritense recibe su nombre de la barriada en la que se creó en 1980. En sus inicios realizó una investigación por Mérida y el entorno para lograr un traje representativo de la comarca. Así mismo hasta la actualidad han continuado con su investigación

del folclore de su tierra, cuenta en la actualidad con unos 70 componentes entre músicos de la rondalla y los distintos grupos de danza desde infantiles hasta amas de casa. En 1991 fueron declarados por la consejería de Cultura grupo de Interés Artístico Regional.

El grupo leonés Alegría Berciana comenzó su andadura en 1978 dedicando inicialmente su actividad al estudio y enseñanza de las formas de baile tradicionales propias de la comarca del Bierzo. Así el grupo ha ido formando su repertorio de diferentes danzas y bailes de tipo lúdico y religioso. Cuenta también con una escuela.

Los anfitriones, el Grupo de Danzas Biello, cuenta en la actualidad con 50 danzantes a los que acompañan su rondalla y sus dulzaineros y tamborilero.



Actuación en la pasada edición del Festival del Ajo

GABRIEL GÓMEZ

### AGENDA CULTURAL DE CUÉLLAR Y COMARCA

#### FARMACIA DE GUARDIA

◆ **M. Molnero**  
(C/Santa Marina. Hasta el domingo 4 de julio)

#### CONVOCATORIAS

Hasta el 4 de julio **SEMANA DEL TEATRO**.

**Compañía Muñoz Seca.**  
Patio de Armas del Castillo  
22.00 horas. **Gratis.**

**Jueves 1** "Melocotón en almibar" de Miguel Mihura

**viernes 2** "Julietta tiene un deslíz" de Julio Mathías

**Domingo 4 de julio: Compañía Mutis** "La Casa de Bernarda Alba", Patio de Armas del Castillo  
22.00 horas. Precio 3 euros

**Sábado 3 de julio Festival del Ajo en Vallelado.** Plaza Mayor  
21.30 horas. Participarán la

Asociación Folklórica y Cultural Nuestra Señora de la Antigua de Mérida, el Grupo Folklórico Cultural Alegría Berciana de Ponferrada y el Grupo de Danzas Biello de Vallelado.

**XIV ASÍ CANTAN LAS CORALES**  
Días 3, 4, 9, 10, 17 y 24 de julio.  
Patio de Armas del Castillo  
22.00 horas.

**sábado 3:** Coral San Francisco de Asís de Valladolid y Coral Yájar de La Zubia, Granada.

**domingo 4:** Misa cantada en el Santuario de El Henar por la Coral Yájar, a las 13.00 horas.

**viernes 9:** recital de Amancio Prada organizado por el Ayuntamiento. Le acompañará la Coral Cuellarana.

**sábado 10:** Grupo Sotto Voce de Segovia.

**sábado 17:** Ballet Contemporáneo de Burgos.

**sábado 24:** Coro Lagun Artetan de Amurrio, Álava, y Coral Cuellarana.

#### MONUMENTOS Y MUSEOS

**Oficina de Turismo:** Plaza de San Gil, 12

**Castillo de Cuéllar.** Visitas teatralizadas sábados y domingos a las 11.00, 12.00, 17.00 y 18.00 horas.

**Centro de Interpretación del Arte Mudéjar. Iglesia de San Martín:** Sábados, domingos y festivos pases de 11.30 a 16.30. Grupos concertar visitas. Nos ofrece un paseo por la sociedad medieval mediante la imagen y el sonido.

**Centro de Interpretación de los Encierros. Iglesia de San Francisco:** Visitas a las 13.00, 16.30 y 17.30 horas Este centro es una invitación para disfrutar todo el año del sabor de los encierros. Las modernas tecnologías van llevando de la mano, por el mundo del toro.

**Muestras mudéjares:** Iglesias de San Martín, San Andrés, San Esteban, El Salvador, Santa M<sup>a</sup> de la Cuesta, Abside de Santiago, Torre de Santa Marina.

#### TELEFÓNOS DE INTERÉS

**Policía Local:** 921 1416 85/140002  
**Guardia Civil:** 921 143420  
**Bomberos:** 921 14 02 74  
**Juzgado:** 921 14 0004

## El PSOE garantiza a Herrera el consenso para reformar el Estatuto

Numerosas resoluciones planteadas por 'populares' y 'socialistas' en el debate sobre el Estado de la Región apuestan por elevar el techo competencial de la Comunidad

• De las 114 resoluciones del PSOE, 23 contaron en principio con el apoyo del PP, aunque finalmente no se aprobaron ya que los socialistas no admitieron la votación por separado.

J. S. C. (ICAL) / VALLADOLID  
El Partido Socialista garantizó ayer el «consenso necesario» para afrontar la reforma del Estatuto de Autonomía después de que el presidente de la Junta, Juan Vicente Herrera, adelantase en el debate sobre el estado de la Comunidad que su Gobierno estudia 40 nuevas materias para su posible incorporación al Estatuto de Autonomía. El portavoz adjunto del Grupo Socialista, José María Crespo, quien compareció junto al parlamentario Emilio Melero, aseguró que ahora se debe realizar un ejercicio «de serenidad» para analizar los parámetros de una posible modificación de la principal norma de la Comunidad. En todo caso, Crespo señaló que el PSOE espera alcanzar «el grado de consenso necesario en todo lo que haga referencia a aumentar las competencias de la Comunidad».

En su discurso, el presidente de la Junta no citó las 40 materias, pero sí se refirió a algunos ámbitos como los medios de transporte, instrumentos financieros y económicos o alguna materia que el Gobierno autonómico ya ha solicitado



El secretario regional del PSOE, Ángel Villalba (I), escucha a Juan Vicente Herrea durante el debate / E. M. (ICAL)

do como la gestión de los archivos y museos de titularidad estatal. También recordó que todavía está pendiente el traspaso de la Justicia para lo que será necesario la creación de una Gerencia Regional de Justicia, puntualizó.

Numerosas resoluciones planteadas en el debate sobre política general, tanto del PP como del PSOE, avanzan en un proceso de

ampliación de competencias ante una posible modificación del Estatuto, reformado la última vez en 1999. Así, de las 131 iniciativas aprobadas del PP, varias demandan la consideración de la región como comunidad histórica así como la petición de que el Gobierno traspase nuevas competencias en gestión de museos, que la reforma del Senado no rompa el equilibrio

territorial y competencias en materia de agua, entre otros.

Por su parte, de las 114 resoluciones del PSOE, 23 contaron en un principio con el apoyo del PP, aunque finalmente no se aprobaron ya que los socialistas no admitieron la votación por separado. Pues bien, de estas 23, la mayoría se centra en un aumento del autogobierno de la Comunidad.



**LA COMUNIDAD**  
Un momento de la Asamblea General de Caja España en León.

### ►LEÓN Caja España acepta a ayuntamientos de fuera de la región

La Asamblea General de Caja España aprobó ayer dar entrada de forma proporcional a representantes de los ayuntamientos e impositores de aquellas localidades de fuera de la Comunidad donde la caja tiene negocio. De este modo, en una reunión celebrada ayer en El Portillo de León, la entidad financiera cumple el plazo de seis meses que establece la Ley de Órganos de Gobierno de las Cajas aprobada recientemente por el Gobierno para que estas sociedades modifiquen sus estatutos.

### ►REGIÓN La Junta controlará las ventas durante las rebajas

La Consejería de Sanidad de la Junta iniciará hoy una campaña de control de ventas durante el periodo de rebajas de verano que se prolonga hasta el 30 de septiembre. El objetivo fundamental es impedir que la venta de artículos en rebajas conlleve la oferta a los consumidores de productos con una calidad inferior a la habitual. La Inspección de Consumo velará por el cumplimiento del anuncio duración de las rebajas y la calidad del material.



**¡¡ÚLTIMOS ADOSADOS!!**  
**POR SÓLO 144.000 EUROS**  
**A 10 MIN. DE SEGOVIA**

Coches, 13  
Tlf. 921 44 55 56

# Atico



## Neumáticos La Unión

C. Valderde del Majano  
Pol. Ind. Nicomedes García, Sector B - Parcela 4  
SEGOVIA • Tel. 921 49 07 86

El secreto es nuestro servicio  
**Tu sonrisa es nuestra recompensa**

Neumáticos y mantenimiento integral para todo tipo de vehículos



SERVIRUEDA

902 37 38 39

www.servirueda.com

COMISIÓN PARLAMENTARIA DE INVESTIGACIÓN DE LOS ATENTADOS DE MADRID



La comisión de investigación se reunió ayer en Madrid para comenzar a ordenar y clasificar la documentación recibida. / EFE

## El comando del 11-M tenía planeado atacar una hospedería judía en Ávila

La Policía ha informado a la comisión de que en los documentos intervenidos en Leganés figuraban también como objetivos un colegio británico en Madrid y el AVE Madrid-Lleida

• Según el informe policial los atentados del 11-M se financiaron «mediante las aportaciones particulares de los terroristas, con un papel «fundamental» del tráfico de drogas.

EUROPA PRESS / MADRID

La Unidad Central de Inteligencia del Cuerpo Nacional de Policía afirma en un informe remitido a la Comisión de Investigación del 11-M del Congreso de los Diputados que entre los documentos que se intervinieron en el piso de Leganés (Madrid) figuran potenciales objetivos de índole religioso de los terroristas islámicos, en concreto, dos centros judíos, una finca de recreo a 35 kilómetros de Madrid y una hospedería judía en Ávila, así como un colegio británico en La Moraleja, en la localidad madrileña de Alcobendas.

Se trata de una finca de recreo denominada *Masada*, dedicada a la organización de campamentos infantiles, seminarios y otras actividades a la que suelen acudir los domingos y festivos familias judías. La hospedería judía abundante se figuraba en la documentación intervenida es la *Hospedería de la Sinagoga*. También había una referencia al barrio residencial de La Moraleja, dentro del que se ubica el colegio infantil británico *Brains*.

Además, el informe indica que «presumiblemente» los autores de los atentados de Madrid intentaron atacar en dos ocasiones contra las líneas del AVE, mediante la colocación de un artefacto explosivo en la localidad toledana de Mocejón y, en otra ocasión, en la vía que comunica Madrid y Lleida. El informe explica que al descubrimiento, el 2 de abril, de un artefacto en la línea del AVE Madrid-Sevilla que fue desactivado, «habría que sumar que pocos días antes, el 30 de marzo, empleados del servicio de seguridad de RENFE, detectaron la presencia de cinco individuos sospechosos en el trazado de las vías férreas del AVE Madrid-Lleida».

Se les vio en la zona de MercaMadrid, próxima a las estaciones de tren donde estallaron las bombas el 11 de marzo: Santa Eugenia, El Pozo del Tío Raimundo y la propia estación de Atocha.

**ATENTADOS FRUSTRADOS.** Según la Policía, los sospechosos «huyeron probablemente sin poder completar la colocación de lo que podría ser un artefacto explosivo». Añade que «estos dos intentos frustrados de atentados serían atribuibles presumiblemente a la misma 'célula' terrorista responsable de la masacre de Madrid».

El informe describe pormenorizadamente toda la investigación desarrollada en relación con los atentados del 11 de marzo desde

### Ya estaba avisado

Un informe reservado de la Subdirección General de Operaciones de la Guardia Civil, del 12 de marzo de 2003, alertó de que la guerra de Iraq podría derivar en atentados terroristas de grupos extremistas musulmanes en territorio español. Este informe, que está en poder de la comisión de investigación del 11-M, pedía incluso aumentar las medidas de seguridad en lugares estratégicos como las estaciones de tren, el objetivo que los terroristas escogieron para la matanza de Madrid. Esta orden de servicio la dictó justo un año antes de los atentados del 11-M el subdirector general de operaciones de la Guardia Civil, el general Vicente Faustino Pellicer. El informe, que fue trasladado a los responsables políticos de las Fuerzas de Seguridad, explica que la guerra de Iraq, entonces todavía sin comenzar, «aconseja adoptar una serie de medidas de seguridad en todo el territorio nacional para evitar actos de carácter ilícito que, en relación con dicho conflicto, puedan alterar la seguridad interna del país». En este sentido, además de movilizaciones y acciones de protesta por la guerra «no puede descartarse la comisión de actos ilícitos de diversa índole, incluso terrorista».

la aparición de la furgoneta en las inmediaciones de la estación de Alcalá de Henares en la que se introdujeron las bombas en los trenes.

Según el informe, los atentados del 11-M se financiaron «mediante las aportaciones particulares de cada uno de los integrantes de la célula» terrorista, cobrando un papel «fundamental» los fondos obtenidos por tráfico de estupefacientes.

**A CAMBIO DE HACHIS.** Así, señala que en los primeros contactos entre José Emilio Suárez Trashorras y *El Chino* se trató sobre la venta de 25 kilos de hachís, «de tal manera que la cantidad de esta sustancia con la que el primero pudo pagar al segundo los explosivos podría rondar esta cifra».

Los terroristas pagaron 2.500 euros por el alquiler por un año de la finca de Morata de Tajuña. El informe añade que por la casa de Granada pagaron 800 euros y por el piso de Leganés 1.800 euros.

En cuanto a las armas, los terroristas contaban con dos subfusiles *Sterling*, de procedencia británica, y uno CZ, checo, además de dos pistolas, que sólo fueron utilizadas por los integrantes de la célula en los vídeos reivindicativos intervenidos. El informe apunta a que fue el imputado Rafa Zuher quien vendió a *El Chino* las armas, que consiguió gracias a sus contactos con la mafia búlgara en España.

### Rivero se queja de PP y PSOE y les pide transparencia en su actitud hacia la Comisión

OTR-PRESS / MADRID

El presidente de la comisión de investigación de los atentados del 11-M, Paulino Rivero, aseguró ayer que algunos gestos de PSOE y PP no le han gustado, aunque insistió en pedirles transparencia en el funcionamiento de dicha comisión. A su juicio, sería «absurdo» que el ex presidente del Gobierno José María Aznar, solicitado por todos los grupos menos por socialistas y populares, no acudiera a la comisión. También advirtió que la falta de documentación se puede suplir sin problemas con algunas comparecencias.

«Repito mucho la idea de transparencia porque ya hay algunas cosas que no me gustan, hay algunos gestos que no me gusta y más vale prevenir que curar», aseguró Rivero, en un desayuno organizado por la Asociación de Periodistas Parlamentarios. No quiso precisar cuáles son esos gestos, pero sí dejó claro que los destinatarios de esta advertencia eran los dos partidos mayoritarios, PSOE y PP. A ambos partidos les pidió que mantengan dentro y fuera de la comisión las mismas opiniones y posturas, ya que «son ellos los que han impulsado (la comisión) y tienen que estar a la altura de las circunstancias».

Rivero también pidió a PSOE y PP que no pongan obstáculos a las comparecencias, en especial la de José María Aznar. Su presencia allí sería «lo sensato, lo lógico, lo transparente y lo prudente».

### Del Olmo interroga a los policías que buscaron bombas en los trenes

EUROPA PRESS / MADRID

El juez de la Audiencia Nacional encargado de la investigación de los atentados del pasado 11 de marzo en Madrid, Juan del Olmo, está tomando declaración desde el martes a policías que intervinieron en la recogida y desactivación de explosivos en los trenes de cercanías en los que se produjeron los ataques terroristas.

Uno de los dos agentes municipales que declararon ayer señaló que encontró una mochila sobre un asiento del tercer vagón del tren de El Pozo con un libro abierto encima. El agente explicó que cuando retiró el libro vio que la mochila tenía tornillos y clavos, por lo que llamó a los técnicos en desactivación para que explotaran de forma controlada el artefacto.



## ▶ PLAN HIDROLÓGICO

El PP promueve una iniciativa legislativa popular para lograr un trasvase

## AGENCIAS / MADRID

El presidente del PP de Andalucía, Javier Arenas, anunció ayer una iniciativa legislativa popular para promover una proposición de ley que autorice transferencia de agua para las cuencas del Júcar, Segura y Sur. Para ello son necesarias 500.000 firmas que está seguro van a conseguir.

Durante un acto de presentación de esta iniciativa popular en Murcia, los presidentes de las comunidades de Murcia y Valencia, Ramón Luis Valcárcel y Francisco Camps, aseguraron que protegerán todo el territorio del trasvase «como autopista de la prosperidad».

Si la Mesa de la Cámara admite a trámite la iniciativa, comenzará la recogida de 500.000 firmas que la avalen para su debate. Por eso, Valcárcel apeló al «talante y sensibilidad» del Gobierno para su admisión ya que «se trata de un asunto trascendental y que vertebrará España».

Arenas explicó que el PP «llevará la voz de los ciudadanos al Congreso de los Diputados» y defenderá el PHN y el trasvase del Ebro «en la calle», y calificó como «la madre del cordero» la oposición a los trasvases pues, a su entender, «supone no tener una idea de España común y solidaria».

## ▶ CONGRESO DEL PSOE

Ibarra renunciará a la Ejecutiva «si supone algún problema»

## OTR-PRESS / MADRID

El consenso, las buenas maneras y la lealtad a José Luis Rodríguez Zapatero marcan las horas previas al XXXVI Congreso del PSOE. El presidente de la Junta de Extremadura, Juan Carlos Rodríguez Ibarra, tendrá casi con seguridad un puesto en la nueva Ejecutiva, pero se mostró ayer dispuesto a renunciar a él si esto supone algún problema para el líder socialista. Desde el PSC, el ministro de Industria, José Montilla, también apareció una de las propuestas más polémicas, la petición de un grupo propio que hizo Pasqual Maragall. A su juicio, la reforma del Senado haría esta idea incluso innecesaria.

Ibarra aseguró que para estar en la Ejecutiva «habrá una condición; si Zapatero tuviese problemas y hay otros secretarios generales que se sintieran menospreciados por que yo estuviera en la Comisión Ejecutiva, pues yo cedo mi sitio».

## ▶ SESIÓN PARLAMENTARIA DE CONTROL AL GOBIERNO

# Zapatero comparecerá con el envío de tropas a Afganistán ya decidido

El presidente del Gobierno se comprometió a informar al Congreso en sesión extraordinaria este mismo mes una vez que el Consejo de Ministros tome la decisión

• Dijo que se trata de una decisión diferente a la de Iraq ya que «respetará la legalidad internacional, que está basada en «verdades y no en mentiras» y «no apoya una guerra».

## OTR-PRESS / MADRID

El presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero, sí comparecerá finalmente en el Pleno del Congreso de los Diputados para explicar el envío de tropas a Afganistán, pero lo hará cuando se tome la decisión de forma efectiva, tras la comparecencia de los ministros de Defensa y Asuntos Exteriores. El secretario general del PP, Mariano Rajoy, utilizó ayer su pregunta en la sesión de control para exigir al jefe del Ejecutivo que aclare cuándo tomó la decisión de aumentar el contingente español en este país y si ya ha dado el orden de que se ponga en marcha la operación.

Rajoy reprochó al Gobierno que las explicaciones sobre el envío de tropas a Afganistán y Haití hayan recaído en los ministros de Defensa y Asuntos Exteriores, José Bono y Miguel Ángel Moratinos respectivamente, en una comparecencia conjunta que tendrá lugar hoy. Y acto seguido el presidente del Gobierno anunció que él mismo comparecerá. «Como sabía que llegaría este momento, estaba esperando para decirle que el Gobierno no sólo consultará al Parlamento, sino que el presidente comparecerá en pleno en sesión extraordinaria en julio cuando el Consejo de Ministros tome la decisión», dijo.

En este último enfrentamiento entre Zapatero y Rajoy en sesión de control de este periodo de sesiones, el presidente del Gobierno aseguró que cumple el compromiso adoptado con la comparecencia de sus dos ministros, con

la suya propia y con una ronda de consultas con todos los grupos para conocer su opinión al respecto. «Y, por cierto, estableciendo un principio que no ha existido en los últimos años lamentablemente», sentenció.

Rajoy, antes de que Rodríguez Zapatero anunciara su presencia en el Congreso, reprochó al jefe del Ejecutivo que apoyara la última resolución de Naciones Unidas sobre Iraq, en la que, a su juicio, se pide el envío de tropas. «Y no vino a explicarlo aquí a la Cámara, aunque comprendo que no era fácil, pero no es un tema menor y contrasta con su entusiasmo por el Parlamento», dijo.

Sobre el envío de tropas a Afganistán, Rajoy recordó que el PP ya preguntó por este asunto en sede parlamentaria sin obtener respuesta de Rodríguez Zapatero. El líder de la oposición exigió al jefe del Ejecutivo que explique cuándo decidió mandar tropas a Afganistán, si ya ha dado las órdenes para poner en marcha la operación y, en un tono mucho más crítico, si «juega o no» con el Congreso de los Diputados, si instrumentaliza al Ejército español, «o si mejorará o no la imagen en el exterior, que por cierto le hace falta después de salir en estampida de Estambul dejando a 20 jefes de Estado para reunirse con Pepe Blanco o perseguir a Bush para hacerse una foto con él».

## «EN AVIONES SEGUROS».

Rodríguez Zapatero fue muy contundente en su respuesta, sobre todo al finalizar su intervención aseguró que el Gobierno socialista «va a poner todos los medios y recursos a su alcance para que esos soldados españoles viajen en aviones seguros», en clara referencia al accidente del Yak-42. «Veo que no aprende nada», dijo el presidente del Gobierno antes de anunciar su presencia en el



José Luis Rodríguez Zapatero, ayer, durante su intervención en el Congreso. / EFE

Congreso para explicar el envío de tropas, recordándole a Rajoy el debate de Presupuestos del año 2003, en el que el PP puso en duda que el líder socialista lo protagonizara.

Según dijo, el envío de nuevas tropas a Afganistán tiene tres diferencias respecto a la situación de Iraq: que respeta la legalidad in-

ternacional, que está basada en «verdades y no en mentiras» y que ampara un proceso electoral «y no para apoyar una guerra». El anuncio de Zapatero causó malestar en el PP, quienes dijeron que el presidente ha comparecido «arrastrado» por la pregunta de Rajoy.

## El Gobierno se compromete a hacer pública «toda la verdad» sobre el Yak-42

## EUROPA PRESS / MADRID

El presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero, se comprometió ayer a seguir «apoyando» a las familias de los militares muertos en el accidente del Yakovlev-42 y a hacer pública «toda la verdad» sobre el trágico suceso. «Y estudiaremos las responsabilidades que puedan derivarse y actuaremos en relación a las mismas con toda objetividad», agregó.

Zapatero respondía así en la sesión de control del Congreso al co-

ordinador general de IU, Gaspar Llamazares, que preguntó al presidente qué medidas y nuevos pasos dará su equipo una vez que se ha conocido que hubo fallos en la identificación y entrega de buena parte de los cadáveres.

El jefe del Ejecutivo subrayó que «piensa apoyar efectivamente» a las familias de los militares españoles, como ha hecho, dijo, desde que tomó posesión del cargo. Zapatero añadió que su Gobierno se dispone a «hon-

rar la memoria» de los que murieron esclareciendo «la verdad de los hechos» y, además, informar de cuanto se averigüe al Parlamento, poniendo como ejemplo la solicitud de comparecencia urgente del ministro José Bono para hablar de las pruebas de ADN.

En este contexto, señaló que el día que fue nombrado presidente del Gobierno dio «dos instrucciones» al titular de Defensa: Que preparara la retirada de las tropas españolas de Iraq

y que diera «el mayor apoyo humano y material» que fuera posible a los familiares de las víctimas del Yak.

Zapatero indicó que, tras realizarse el cotejo de ADN y confirmarse los «errores» en la entrega de los cadáveres a las familias, su Gobierno mantiene la voluntad de cooperar con los familiares, y de facilitar pruebas de ADN a todos aquellos que aún no las hayan realizado, agregando que ya hay 10 nuevas solicitudes. «Se va a dar toda la información», concluyó.

►OLA DE CALOR

## Las altas temperaturas se cobran su primera víctima mortal en Ciudad Real

Se trata de un hombre de 48 años, que sufrió un fallo cardíaco mientras circulaba en bicicleta durante las horas centrales del día

• Pese a que en el hospital de Puertollano se certificó su muerte a causa de una hipertermia, la ministra de Sanidad, Elena Salgado, no confirma que haya sido este el motivo.

AGENCIAS / CIUDAD REAL

Un hombre de 48 años de edad, vecino de Argamasilla de Calatrava, en la provincia de Ciudad Real, se ha convertido en la primera víctima mortal provocada por las altas temperaturas.

Según informó ayer el Servicio de Salud de Castilla-La Mancha (SESCAM), el hombre falleció el pasado martes a consecuencia de un fallo cardíaco, tras sufrir el agravamiento de una patología cardíaca crónica por la que recibía medicación. Fue el efecto indirecto de las altas temperaturas, combinado con el ejercicio físico que realizaba a horas centrales del día (se desplazaba en bicicleta poco antes de las dos de la tarde), lo que provocó su muerte.

**GOLPE DE CALOR.** Las mismas fuentes indicaron que el Centro de Emergencias 112 recibió a las 13.42 horas del martes la llamada telefónica de un particular, que informó de la presencia de una persona que se encontraba sentada al borde de una vía urbana del municipio de Argamasilla de Calatra-

va, con síntomas aparentes de golpe de calor.

De manera inmediata fueron activados los dispositivos de Urgencias y Emergencias más próximos a esta localidad. En un primer momento, la persona afectada recibió la atención del servicio médico del centro de salud de Argamasilla de Calatrava y seguidamente, de un equipo de UVI móvil, que llevó a cabo una intensa labor de reanimación.

### Hitos calurosos

Según informó el Instituto Nacional de Meteorología, la estación de Sevilla registró el martes la mínima histórica más alta del mes de junio, con 33,4 grados. La ciudad andaluza registró también la temperatura media más alta de su historia durante el mes de junio, 25 grados.

Los otros récords del día los protagonizaron las estaciones meteorológicas de Ciudad Real -que vivió su mínima histórica- y de Madrid Retiro, que llegó a 38,4 grados de máxima, la temperatura más extrema de todas las registradas en junio desde hace 104 años.

También destaca el hecho de que la ciudad de Huelva ha batido en los últimos días su récord de consumo de agua al alcanzar un volumen de 50.000 metros cúbicos diarios.

Finalmente, el paciente fue trasladado en estado inconsciente y con una temperatura corporal de 42 grados al Servicio de Urgencias del hospital de Puertollano, donde llegó pasadas las 15.00 horas. Allí se certificó su muerte hora y media más tarde a causa de una hipertermia maligna o golpe de calor.

A lo largo de los últimos días, en Ciudad Real se han registrado en varias ocasiones temperaturas superiores a los 40 grados.

### INGRESOS HOSPITALARIOS.

Pese a estas informaciones, la ministra de Sanidad, Elena Salgado, afirmó ayer durante la presentación de la campaña para prevenir los efectos del calor en el Ministerio de Sanidad, que está sin confirmar que la muerte ocurrida en Ciudad Real haya sido por efecto del calor.

Salgado dijo que se está recopilando la información al respecto y que se mantienen contactos con la Consejería de Sanidad de la Castilla-La Mancha, pero que no podía confirmar la noticia.

La ministra informó que Ciudad Real y Sevilla fueron las únicas provincias en las que se ha activado el nivel dos, de máxima alerta, para hacer frente a las altas temperaturas.

Declaró que no hay constancia de ningún fallecimiento hasta el momento y en cuanto a ingresos hospitalarios a causa del calor, afirmó que sólo tiene información



Una mujer alivia el calor con un refresco en la Plaza de España de Madrid. / EFE

sobre Sevilla, donde se han producido seis ingresos. La capital andaluza activó ayer la alerta roja por la saltas temperaturas.

Acerca del paso a la alerta de nivel dos, Salgado dijo que no hay una temperatura igual en todas las provincias y que depende de las temperaturas históricas y de las medias habituales en cada lugar.

Salgado recordó que desde el pasado 1 de junio están activados los dispositivos de prevención en relación con el calor y subrayó que su departamento está en contacto con las consejerías de Sanidad de las Comunidades Autónomas para conocer en todo momento las necesidades sanitarias y sociales de la población.

## Salgado afirma que «técnicamente no se puede hablar de ola de calor con carácter general»

OTR/PRESS / MADRID

La ministra de Sanidad y Consumo, Elena Salgado, tranquilizó ayer a los ciudadanos sobre los posibles efectos de las altas temperaturas que afectan estos días a varias regiones españolas, ya que «técnicamente no se puede hablar de ola de calor con carácter general, por lo que no hay que alarmarse». La titular de Sanidad explicó que la influencia de las altas temperaturas en este fallecimiento está aún por determinar.

Pese a que en los últimos días se han registrado temperaturas récord para el mes de junio, que han llegado hasta los 45 grados en algunos puntos de Andalucía, los

expertos en meteorología aseguran que este verano no será tan tórrido como el del año pasado.

La ministra hizo la anterior afirmación durante la presentación de una campaña «tranquilizadora y no alarmista» que bajo el título 'Naturalmente, protégete y protégetos' dará información sobre las pautas a seguir ante las elevadas temperaturas.

El presupuesto de esta iniciativa es de 1.17 millones de euros que se traducirá en anuncios de televisión, prensa, radio, cine, publicidad exterior, estaciones de Metro y en la distribución de más de 5.000 carteles y 50.000 folletos informativos.

Por su parte, meteorólogos



Elena Salgado, junto a los meteorólogos de varias cadenas televisivas. / EFE

como José Antonio Maldonado, Mario Picazo y Florenci Rey, resaltaron la necesidad de «llamar al sentido común de los ciudadanos, ya que el estilo de vida muchas veces induce a olvidar las medidas elementales de protección de la salud». Asimismo, indicaron que «las probabilidades de tener un verano tan nefasto y caluroso como el año pasado son mínimas».

**CONSEJOS.** Salgado ofreció varios consejos para paliar los efectos de las temperaturas veraniegas, como exponerse al sol debidamente protegidos para evitar daños oculares, quemaduras y afecciones de la piel, prestando especial atención a los niños. Asimismo, insistió en la importancia de cuidar la alimentación para evitar intoxicaciones, reponer el agua y las sales perdidas con el calor y vestir ropa cómoda y clara.

► POSGUERRA IRAQUÍ

## Los abogados de Saddam no logran impedir su entrega al Gobierno

El Tribunal de Estrasburgo rechaza una demanda que pedía la paralización del proceso de transferencia, hasta que se garantizara que el preso no se expondría a la pena de muerte

• La custodia del ex presidente iraquí y de once altos cargos de su régimen fue cedida ayer al nuevo Gobierno de Iraq, a la espera de ser juzgados por un Tribunal Especial.

EFE / ESTRASBURGO

El Tribunal Europeo de Derechos Humanos rechazó ayer una demanda introducida con carácter urgente por los abogados de Saddam Husein para impedir su entrega al Gobierno provisional de ese país.

Según un comunicado del Tribunal, ante la transferencia ayer de la custodia legal del ex líder iraquí, sus abogados solicitaron el martes por la noche al Tribunal que prohibiera la entrega del recluso hasta que no se garantizara que «no se le expondría» a la pena de muerte.

La demanda fue introducida contra el Reino Unido por «su capacidad de influencia» sobre Estados Unidos, cuyas tropas detuvieron a Saddam el pasado diciembre y lo han tenido en su poder desde entonces, según fuentes del Tribunal.

La demanda invocaba el derecho a la vida, la prohibición de la tortura, de los tratos inhumanos y de la pena de muerte, protegidos por el Convenio Europeo de Derechos Humanos.

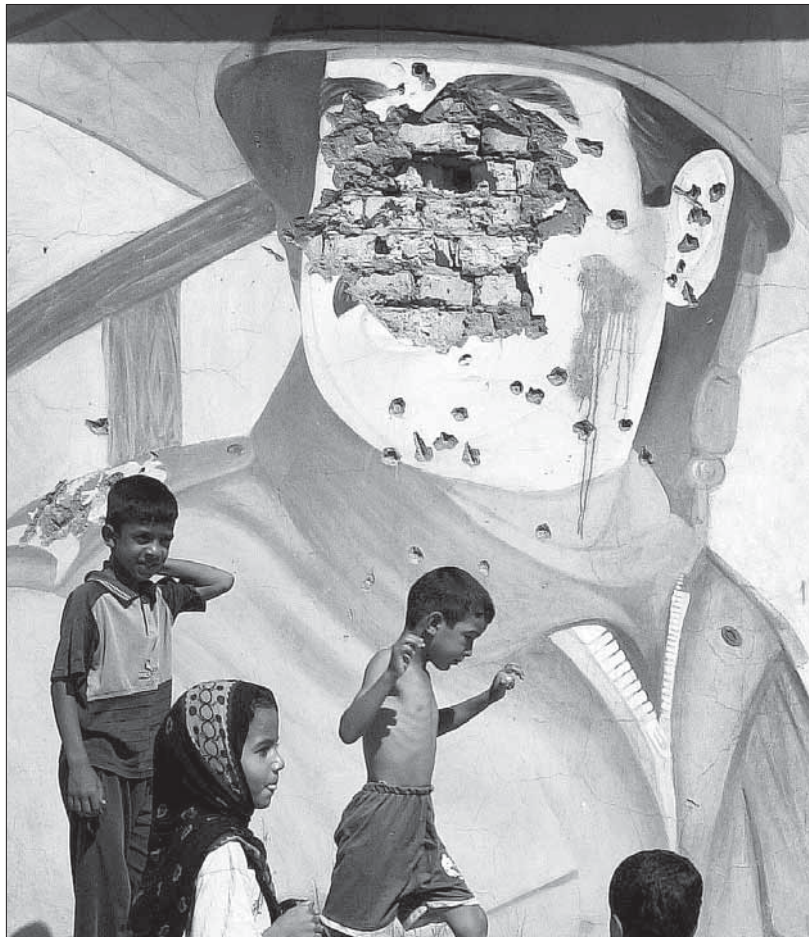
Los letrados de Saddam Husein consideraron que el Reino Unido, en tanto que firmante del Convenio, tiene el deber de proteger a los individuos para que no sean sometidos a la pena capital y por lo tanto, no puede entregarlos a un Estado o autoridad jurídica que la practique.

Pese a que el Tribunal se abstuvo de justificar su decisión de rechazar la demanda, fuentes de la corte informaron de que «presumiblemente, los jueces han considerado que el demandante (Saddam) no corre ningún riesgo grave» bajo la custodia de las autoridades iraquíes.

El Tribunal estimó sin embargo que Saddam puede, si lo desea, proseguir su demanda por la vía habitual.

**TRANSFERENCIA.** La custodia legal del depuesto presidente iraquí, Saddam Husein, y de once altos cargos de su régimen fue transferida ayer al nuevo Gobierno de Iraq, apenas dos días después de que este país árabe haya recuperado su soberanía.

De acuerdo con las autoridades iraquíes, Saddam y sus principales asesores serán juzgados



Varios niños iraquíes juegan en Bagdad enfrente de un retrato de Saddam Husein, prácticamente destruido. / S. MIZBAN (AP)

por un Tribunal Especial iraquí, aunque permanecerán bajo vigilancia de las fuerzas multinacionales.

«Desde las 10,15 horas están bajo responsabilidad jurídica del Gobierno», dijo ayer el portavoz del Ejecutivo, Gorgis Sada, e indicó que un juez iraquí

recibió de manos de un alto cargo estadounidense los papeles que así lo atestiguan.

Señaló que el tribunal iraquí dirigirá hoy oficialmente las acusaciones contra Saddam y los otros once altos cargos de su régimen. «El juez ya les ha leído sus derechos y mañana se pre-

sentarán ante el juez que les leerá las acusaciones», recalcó Sada.

Los nombres de Saddam y de sus once lugartenientes figuran en una lista emitida por el tribunal iraquí que ayer dictó ordenes de detención contra ellos todos para formalizar la situación.

En la lista de detenidos figuran entre otros y además de Saddam, el último vicepresidente iraquí, Taha Yasin Ramadán; el ministro de Defensa, Sultán Hachem; el viceprimer ministro, Tarik Aziz, y el primo de Saddam y encargado de la región sur durante la última guerra, Ali Hasan el Mayid, «Alí el Químico».

Todos fueron detenidos en los meses siguientes a la caída de Bagdad, en abril del año pasado, y según dijo ayer el primer ministro iraquí, Iyad Alawi, varios de ellos afrontarán cargos de «crímenes de guerra, crímenes contra la humanidad y genocidio».

### Continúa la violencia en el país

Al menos once soldados estadounidenses resultaron heridos ayer, dos de ellos de gravedad, en un ataque con morteros contra un base militar en los alrededores del Aeropuerto Internacional de Bagdad.

Según un portavoz militar estadounidense los insurgentes realizaron su ataque a las 08,15 hora local contra un centro de logística en una base cercana al aeropuerto. Unos 165.000 soldados extranjeros, en su mayoría norteamericanos, continúan su misión en Iraq a pesar de la transferencia de poderes al nuevo Gobierno iraquí el pasado lunes.

Por otro lado, al menos dos iraquíes resultaron heridos ayer por la explosión de un coche bomba, el primero desde el traspaso de soberanía, en la ciudad de Samawa, al sur de Iraq.

La explosión afectó al cuartel general de la Policía de la ciudad, en la que está desplegado el contingente japonés destacado en Iraq.

Otros dos hermanos iraquíes, murieron en la noche del martes en su casa de Baquba cuando manipulaban explosivos para la fabricación de una bomba, según fuentes policiales.

### Penas de muerte

Gobiernos y organizaciones internacionales de derechos humanos han expresado su preocupación por la reintroducción de la pena de muerte en Iraq y sus dudas sobre si Saddam Husein tendrá un juicio justo, la víspera de que se presenten las acusaciones contra el derrocado presidente.

El nuevo presidente de Iraq, Gazi Ayil Al Yauar, anunció ayer que el gobierno provisional ha restaurado la pena capital, suspendida por el antiguo administrador civil de Iraq, el estadounidense Paul Bremer, tras la caída del régimen de Saddam Husein hace quince meses.

El anuncio se produjo el mismo día en que la custodia legal de Saddam ha sido traspasada al nuevo ejecutivo iraquí.

Los países de la Unión Europea se han apresurado a lamentar la restauración de este castigo en Iraq.

Francia se opone «a la aplicación de la pena de muerte en toda circunstancia», señaló una portavoz del Ministerio galo de Asuntos Exteriores.

El juicio de Saddam Husein debe «obedecer a las reglas del derecho internacional».

«Hemos tomado nota de que la administración estadounidense, que ha reconocido a Saddam Husein la calidad de prisionero de guerra, ha decidido entregar hoy al antiguo dictador a las autoridades iraquíes para que comparezca ante la justicia», agregó la portavoz.

El Gobierno británico también dejó clara su oposición a la pena de muerte en general, y a que Saddam Husein sea ejecutado. El ministro de Exteriores, Jack Straw, subrayó que «nuestra posición con respecto a la pena de muerte se basa tanto en nuestro sentido de la moralidad como en nuestra preocupación sobre si sirve para algo, y en que a menudo se ha utilizado con injusticia», señaló.

Uno de los abogados defensores de Saddam, el jordano Mohamad Rashdan, se quejó ayer, en declaraciones a la cadena de televisión Al Arabiya desde Amán, de que «hasta el momento no me han permitido verle».

«Tampoco se sabe si en toda esta comedia Saddam será juzgado de acuerdo a la antigua ley iraquí, o con la nueva ley transitoria», añadió.

La transferencia de la custodia legal de Saddam y sus asesores se produce después de que el Gobierno provisional decidiera restaurar la pena de muerte, suspendida tras la caída de Bagdad, según dijo el nuevo presidente de Iraq, Gazi Ayil Al Yauar.

En una entrevista al diario árabe internacional *Al Sharq Al Ausat*, publicada en su edición de ayer, Yauar aseguró que el Ejecutivo iraquí también ha aprobado la aplicación de una amnistía general a aquellos prisioneros que no estén involucrados en asesinatos ni actos de terrorismo.

TIRO AL PLATO

## Julio Jiménez venció en la tirada de El Escorial

J.M.M. / SEGOVIA

Julio Manuel Jiménez volvió a mostrar su gran precisión en la tirada de tiro al plato disputada en El Escorial, donde consiguió la primera posición. La tirada estaba fijada en veinticinco platos, consiguiendo plano el tirador de Revenga. La tirada estaba fijada en veinticinco platos, consiguiendo plano el tirador de Revenga. La tirada estaba fijada en veinticinco platos, consiguiendo plano el tirador de Revenga.

Con anterioridad había ganado la tirada organizada en Carbonero el Mayor por la Delegación Provincial de Tiro Olímpico. Su victoria, al igual que la anterior, fue conseguida sin fallos.

Ante la extraordinaria puntería y no menor habilidad demostradas, es normal que su aspiración ahora es poder acudir a los juegos mundiales de policías y bomberos (Jiménez pertenece al cuerpo de la Guardia Civil), que se van a disputar en Quebec (Canadá). Sus próximas actuaciones lo serán en el mes de agosto, una en Otero de Herreros y otra en Revenga. Todo ello para no perder la forma ante competiciones más importantes.

TENIS

## El hotel Tryp Comendador, será el oficial del Open

J.M.M. / SEGOVIA

El Hotel Tryp Comendador, situado en Los Angeles de San Rafael, será este año el hotel oficial del Open Castilla y León en el que pernoctarán jugadores, árbitros e invitados que acudan a presenciar el campeonato. Perteneciente al Grupo Sol Meliá, el Tryp Comendador dispone de las mejores instalaciones para acoger a deportistas profesionales del primer nivel. Desde hace algunas campañas es el lugar elegido por el Atlético de Madrid.

El hotel cuenta con amplias habitaciones, un restaurante privado, gimnasio, jacuzzi y piscina cubierta. Además, se encuentra perfectamente comunicado por carretera a través de la autopista a Segovia y a San Rafael-Madrid, y por ferrocarril con parada en la línea entre Madrid y Segovia.

El torneo espinario gana una instalación importante para complementar su cada vez más atractivo village. El esfuerzo de la organización seguro que lo sabrán agradecer los tenistas. A ellos va dirigido principalmente.

FÚTBOL

REGIONAL PREFERENTE

## El CD La Granja tuvo preparada su renuncia

Pablo Alejandro, presidente del club, afirma que solo las promesas que ha recibido de la candidatura de la Segoviana, "lo ha cambiado"

• Se entiende que todavía no hay nada firmado, de tal forma que si finalmente la candidatura a la presidencia de la Segoviana no encontrara en los socios su respaldo, lo hablado entre estos y el club granjeño quedaría en agua de borrajas, por más que el equipo ya se haya inscrito.

JOSÉ M. MARTÍN. / SEGOVIA

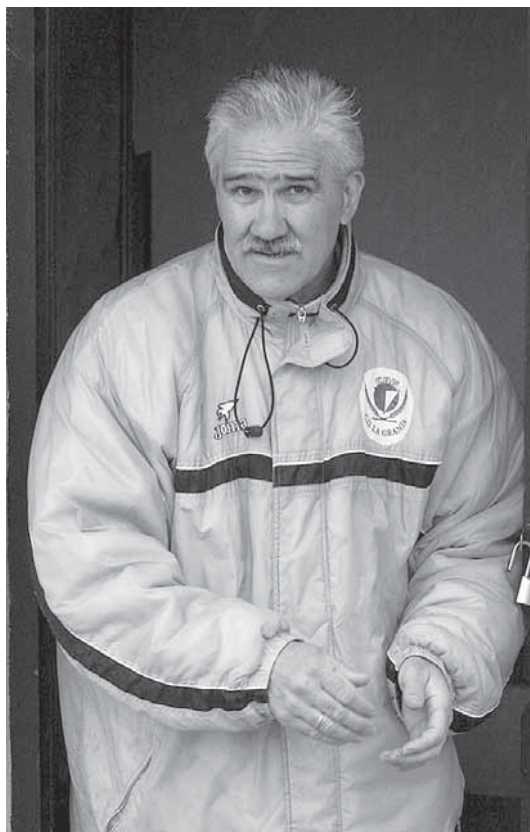
Entre la candidatura a la presidencia de la Segoviana y los directivos del C.D. La Granja hubo acuerdo, que no se podrá ejecutar en ninguna de sus partes hasta tanto se conozca si lo que ahora es un proyecto, éste se consolida a través del respaldo de los socios de la Segoviana, que habrán de votar al efecto.

Pero ese respaldo que han recibido ha servido para que el club granjeño no remitiera a la Federación de Fútbol Castilla y León su escrito renunciando a participar en la competición de regional preferente. "El escrito tenía fecha de diecisiete de junio y si no lo mandamos fue por la ayuda que la candidatura de la Segoviana nos prometió".

Pablo Alejandro, presidente del club, afirma que lo que le han ofrecido es algo que "nos llena de satisfacción, porque si no hubiera sido así la próxima temporada hubiéramos jugado en la provincial. No teníamos medios económicos ni directivos, y yo no estaba dispuesto una temporada más a tener que hacer de todo".

Las negociaciones las han llevado a efecto Pedro Gozalo y Juanjo García y en la parte final del acuerdo José Soriano, "con el que hablamos sobre el tema de la filialidad", cuestión que a Pablo Alejandro no le preocupa, "pues aunque no lo fuéramos, si un jugador nuestro hubiera querido marcharse a la Segoviana no iba a recibir ningún impedimento".

Ayer confirmó el club ante la Federación su participación la próxima temporada, lo que para el ente federativo no deja de ser una buena noticia, después de que el Monteresma renunciara y el Herrera,



Pablo Alejandro muestra su satisfacción por el acuerdo / JUAN MARTÍN

otro de los clásicos en la categoría haya renunciado. "No va a ser fácil esta temporada conseguir formar el grupo de dieciocho equipos".

Uno de los problemas se centra en el coste de la categoría. "Nosotros —comenta Alejandro—, somos uno de los equipos más pobres de la competición. Si hemos podido mantenernos se debe a que los jugadores nunca han cobrado y que incluso se lavaban la ropa deportiva. Pero si se mantiene la situación del coste de los arbitrajes y de la tramitación de las fichas, así como los largos desplazamientos, serán muy difícil encontrar equipos que quieran entrar en la preferente".

Regresando a los temas del CD La Granja, el equipo podría tener

**"Nosotros somos uno de los equipos más pobres de la competición. Si hemos conseguido mantenernos ha sido porque los jugadores nunca han cobrado"**

**"El escrito de renuncia a la regional preferente tenía fecha de 17 de junio y si no lo mandamos fue por la ayuda que la candidatura de la Segoviana nos prometió"**

de entrenador a José Manuel Arribas, también se sabe que los encuentros se disputarían los sábados, "con la finalidad de que nuestros socios (el club granjeño tiene trecientos), pueden presenciar los partidos de la Segoviana los domingos".

Los jugadores que puedan entrar en la plantilla serán decididos por el entrenador y el equipo deportivo de la directiva gimnástica. "A nosotros nos gustaría que algunos de los jugadores de La Granja pudieran hacer la pretemporada con la plantilla, y si alguno de ellos puede jugar en la preferente sería muy importante para el trabajo que se realiza con la base".

Ahí es, en la base, donde el CD La Granja ha realizado un grandísimo trabajo que parte del que se realiza en las escuelas deportivas. "Tenemos equipos juveniles, infantiles y de fútbol siete. Creo que se ha realizado un buen trabajo en los últimos años".

Sin duda que la llegada de los miembros de la citada candidatura fue para el C. D. La Granja una tabla de salvación, en la que confían para que la próxima temporada tenga unos nuevos aliados para ellos.

ASAMBLEA

## Hoy se celebra la asamblea de socios de la Segoviana

J.M.M. / SEGOVIA

A las 20,00 horas en primera convocatoria y treinta minutos después en segunda, se va a celebrar hoy en el salón de actos de la Residencia Emperador Teodosio, de la calle Conde Sepúlveda, la asamblea de socios de la SD Gimnástica Segoviana. El orden del día tiene los siguientes puntos:

-Aprobación del presupuesto de la campaña 2003/2004 y liquidación del mismo.

-Aprobación cuotas de socios campaña 2004/2005.

- Informe de gestión por el presidente del club de los cuatro años que ha permanecido en la presidencia.

-Ruegos y preguntas.

Una vez concluida la asamblea anterior se dará paso a la la extraordinaria, fijada para las 21,00 horas en primera convocatoria y treinta minutos después en segunda. En ella se tratarán los siguientes puntos que componen el orden de la misma:

-Convocatoria de elecciones a la presidencia del club

-Aprobación del calendario electoral

-Elección de junta y mesa electoral.

FÚTBOL

## Los jugadores de la Segoviana dispuestos a seguir

J.M.M. / SEGOVIA

A falta tan solo de cuatro jugadores con los que van a dialogar en los próximos días, la candidatura a la presidencia de la Segoviana ya conoce la contestación de la gran mayoría de los futbolistas que la pasada temporada formaron en sus filas. En principio todos han aceptado continuar. Falta que les puedan dar una contestación a sus peticiones económicas, cuando los ahora candidatos sean directivos.

Lo que aún no se conocen son los posibles descartes, que en todo caso será el entrenador quien deberá facilitarlos, entendiéndose, igual que en el tema de los jugadores, que no lo hará hasta tanto no se lleven a efecto las elecciones y se conozcan los nombres de quienes van a ocupar los puestos directivos.

En el tema de posibles jugadores no segovianos, el candidato a la presidencia, Jesús Soriano, dijo a este diario que llegan ofertas de manera constante, "sin que nosotros hayamos realizado en ese sentido ninguna gestión".

CICLISMO CARRERAS PARA ALUMNOS DE ESCUELAS

# Se disputó en Cuéllar la XXI edición del trofeo de la Villa

Cristian Arranz, Aarón Cruz, Antonio Ceballos y Daniel del Villar, ganadores por categorías

• Pese al fuerte calor, que no da la impresión de que pueda afectar a los ciclistas, ya sean jóvenes, menos jóvenes o mayores, en Cuéllar los alumnos de escuela ofrecieron lo mejor de su aprendizaje. Demostraron con creces su futuro deportivo.

J.M. M. / SEGOVIA

Organizado por el veterano Club Ciclista San Miguel, se celebró el pasado sábado la XXI edición del Trofeo Villa de Cuéllar para la categoría de Escuelas. El citado trofeo es la segunda de las cuatro pruebas que el Club Ciclista San Miguel, tiene previsto organizar esta temporada para las citadas categorías de corredores.

La carrera no tuvo demoras iniciándose de acuerdo al horario previsto, 18:00 horas y se disputó en el circuito preparado en el Polígono Industrial "Comunidad de Villa y Tierra de Cuéllar", con una distancia de mil metros de recorrido, totalmente llanos, mucha recta y curvas abiertas. Excelente para los jóvenes ciclistas que hubieron de soportar el fuerte calor de la tarde.

La carrera se dividió en cuatro pruebas diferentes. En la primera tomaron parte preprincipiantes que dieron una vuelta al citado circuito siendo ganador Cristian Arranz de Andrés, alumno de la Escuela Navas de Oro/Caja Segovia.

La segunda de las pruebas para principiantes, que completaron dos vueltas al circuito, el vencedor fue Aarón Cruz Fernández-Caro de la Escuela ciclista Inmobiliaria Mayorga-C.C.53x13.

En la tercera participaron, alejados que completaron cinco



Corredores que tuvieron la ocasión de alcanzar un puesto en el podio de la prueba cuellarana / EL ADELANTADO

vueltas al circuito con victoria de Antonio Ceballos Palomo de la Escuela Cantimpalos-Mundo Amena.

La cuarta y última, la más numerosa, fue para corredores infantiles, que hubieron de dar catorce vueltas al circuito, resultando ganador Daniel del Villar Ballsells de la Escuela Inmobiliaria Mayorga-C.C.53x13.

Todas la mangas estuvieron muy disputadas, lo que hizo que todos los corredores notaran aún más el fuerte calor. No hubo que lamentar ninguna caída y todo discurrió con la más absoluta normalidad. A los corredores que alcanzaron el podio se le entregó trofeo y medalla. A todos los demás participantes se les dio un regalo de recuerdo. Todo ello den-

tro de un clima deportivo muy agradable que suele ser normal en este tipo de pruebas.

La siguiente cita es en Segovia capital el próximo domingo día 4 de julio a las 10:00 horas, para disputar el Trofeo José Luis de Santos.

#### CLASIFICACIONES FINALES

##### Infantiles

- 1º. Daniel del Villar Ballsells (Inmobiliaria Mayorga-53x13)
  - 2º. Jesús Arranz de Andrés (Navas de Oro-Caja Segovia)
  - 3º. Juan Misis Sánchez (Inmobiliaria Mayorga-53x13)
  - 4º. Carlos Rubio López (Inmobiliaria Mayorga-53x13)
  - 5º. Alvaro Prieto Álvarez (Inmobiliaria Mayorga-53x13)
- Categoría alevín**

- 1º. Antonio Ceballos Palomo (Cantimpalos-Mundo Amena)
- 2º. Alonso Sastre Martínez (Inmobiliaria Mayorga-53x13)
- 3º. Oscar Ruano Pesquera (Cantimpalos-Mundo Amena)

##### Principiantes

- 1º. Aarón Cruz Fernández-Caro (Inmobiliaria Mayorga-53x13)
- 2º. Jonathan Arranz Mejías (Navas de Oro-Caja Segovia)
- 3º. Andrés López Sacristán (Inmobiliaria Mayorga-53x13)

##### Preprincipiantes

- 1º. Cristian Arranz de Andrés (Navas de Oro-Caja Segovia)
- 2º. Alberto del Pozo Prieto (Inmobiliaria Mayorga-53x13)
- 3º. Miguel Rodríguez Sacristán (C.C. Caloco-Caja Segovia)

BREVES

ATLETISMO

Roberto Rubio, plata en el nacional escolar

El atleta del CAS Caja Segovia, Roberto Rubio, se clasificó segundo en el campeonato de España escolar, categoría infantil en la modalidad de lanzamiento de peso, consiguiendo un lanzamiento de 16,03 metros. La marca supone la consecución de un nuevo récord provincial. Roberto tenía una marca antes de los campeonatos de 14,80 metros. Gran progresión.

MARTORELL

Se va el patrocinador y los jugadores

Discrepancias entre el patrocinador principal y el Ayuntamiento de Martorell, han propiciado que Francesc Miró cese en su patrocinio. El equipo al parecer, va a continuar en la división de honor, pero los jugadores, la reducirse el presupuesto, abandonarán el club.

PRESENTACIÓN

Pascual podría ser presentado hoy

Salvo que el jugador no pudiera desplazarse por alguna causa de última hora, la idea de los directivos del Caja es la de presentar hoy al murciano Pascual Sánchez, último fichaje del club, lo que podría cerrar el capítulo de presentaciones... a la espera de que se cierren las negociaciones con un jugador que se mueva en la zona del pivot.

FÚTBOL

El At. de Madrid en Los Ángeles

Hoy por la tarde está prevista la llegada de la plantilla del At. de Madrid a las instalaciones del Club Náyade en los Ángeles de San Rafael. No hacen más con ello que cumplir con la tradición que el fallecido Jesús Gil implantó. El club rojiblanco lleva veinte años viniendo a Segovia en sus pretemporadas.

AUPISA, C/ Navacerrada 18 - Segovia - 921 44 55 66



**GOLF o no ser**



**¡¡ GRAN FIESTA DEL GOLF !!**  
ven y pruébalo

Regalos y sorpresas  
Sorteo de 1 viaje  
Recoge GRATIS tu KIT-GOLF  
y mucho más ...

Sábado 10 - julio - 2004  
de 10 a 15 h

# Semifinales

# PORTUGAL 2 HOLANDA 1



Van der Sar se estira inútilmente para intentar evitar el golazo de Maniche.

# Portugal gana por inercia

Sergio Amadoz

Qué poquita cosa, qué impotencia, qué incapacidad: Holanda. Esa selección que a algunos había deslumbrado, ese equipo del que tan bien se había hablado en esta Eurocopa, se derrumbó ayer con un soplo de Cristiano Ronaldo. Así, sin ofrecer casi nada, sin un gasto excesivo, sólo con algunos nervios por culpa de errores propios, Portugal se clasificó para la final de su Eurocopa.

Todas las ideas preconcebidas se fueron al garete. Hay selecciones que tienen la virtud de aparentar fortaleza

hasta en sus peores momentos; otras, incluso en tiempos de supuesta bonanza, se convierten en nada cuando sufren un mal día, cuando pierden. Eso le pasa a España, lo mismo le sucede a Holanda. En el minuto 26 de la primera parte, Ronaldo saltó por encima de los defensas, marcó gol y el conjunto de Dick Advocaat hizo *bluf*. Se desvaneció, sin más. Cuando resucitó, ya era tarde.

No es que la selección naranja hubiera empezado el partido demasiado activada, sino más bien lo contrario, como somnolienta o aturdida. Quizá, simplemente, no pudo

<b>PORTUGAL</b>	<b>2</b>
<b>HOLANDA</b>	<b>1</b>

**Portugal:** Ricardo, Miguel, Jorge Andrade, Ricardo Carvalho, Nuno Valente, Maniche (Couto, m.87), Costinha, Cristiano Ronaldo (Petit, m.67), Deco, Luis Figo y Pauleta (Nuno Gomes, m.75).

**Holanda:** Van der Sar, Reiziger, Stam, Bouma (Van der Vaart, m.56), Van Bronckhorst, Davids, Seedorf, Cocu, Overmars (Makaay, m.46), Robben (Van Hooijdonk, m.81) y Van Nistelrooy.

**Goles:** 1-0 (m.26): Cristiano Ronaldo. 2-0 (m.58): Maniche. 2-1 (m.63): Andrade, en propia puerta.

**Árbitro:** Anders Frisk (Suecia). Amarilla a Cristiano Ronaldo, Nuno Valente y Figo, y a los holandeses Overmars y Robben.

**Incidencias:** 50.000 espectadores en el estadio de Alvalade.

con la excesiva presión por volver a encarrilar una historia torcida en los últimos 15 años. El caso es que Portugal estaba en el partido y Holanda, no. Y tanta diferencia había en las actitudes que el choque sólo tuvo color rojiverde desde el principio, a pesar de que, después, ya en la segunda parte, Holanda empujó y dominó durante muchos minutos. Pero incluso entonces lo hizo mal: o bien no tuvo fe o bien, en otros momentos, le faltó puntería.

Desde el primer minuto, los anfitriones se sintieron más cómodos en el terreno de juego y se quedaron con el

balón. La verdad es que su rival se lo puso bastante fácil. Porque todo lo que Holanda había hecho bien durante este torneo, ayer le salió al revés, o todavía peor. El juego rápido que mostró en algunos partidos, sus combinaciones precisas cerca del área, su orden en el centro del campo, su facilidad para entrar por los extremos, todo, esas virtudes que tanto gustaron, no existieron contra Portugal. No existió ni eso ni cosa alguna que se le pareciera.

En la primera parte, Holanda no fue capaz de dar tres pases seguidos. Seedorf jugó su peor partido en la competi-

## MINUTOS DE ORO

26'	1ª parte	41'	1ª parte	13'	2ª parte	18'	2ª parte	20'	2ª parte	33'	2ª parte
Portugal, con sus contragolpes, está destrozando la defensa de Holanda. En un córner lanzado por Deco, Cristiano Ronaldo, libre de marca, remata a placer al fondo de las mallas. Un gol idéntico al que consiguió frente a Grecia. Van Bronckhorst se queda mirando sin hacer nada.		Gran jugada de Figo por la derecha, después de un buen control. El capitán luso echa el balón al suelo y con un autopase de tacón se marcha de Van Bronckhorst, se perfila hacia el arco del portero holandés Van der Sar y lanza un disparo de rosca, que se estrella en el palo.		De nuevo tras un saque de esquina, esta vez lanzado por Cristiano Ronaldo, que más que lanzar la deja en corto para Maniche que desde el pico del área saca un disparo fortísimo con rosca que va directo a la escuadra izquierda del meta holandés Van der Sar. Un auténtico golazo.		Los pupilos de Advocaat no están haciendo nada en este partido, pero el fútbol es así. Cuando mejor pintaban las cosas para Portugal, Van Bronckhorst desde la izquierda saca un centro para Van Nistelrooy. Andrade intenta cortar el pase e introduce el balón en propia puerta.		Holanda se crece y puede empatar el partido. Una falta lateral que lanza Seedorf esta a punto de ser rematada por Van Bronckhorst en el segundo palo, que no llega y Van Nistelrooy tampoco es capaz de darla. Ricardo estaba batido. Portugal está encastrada en su propio campo.		Gran jugada de Portugal que empieza con un contragolpe dirigido por Figo. Stam está frente a él, pero Miguel, muy inteligente, dobla por la banda derecha al capitán portugués, que le cede la pelota. El defensa corre veloz y se la deja a Maniche que dispara. Cocu corta muy bien.	

➔ Los errores determinaron el desarrollo del partido

➔ Portugal no fue capaz de sentenciar tras el 2-0

➔ Holanda sólo se metió en el partido en la segunda parte

ción y Cocu tampoco estuvo fino. Ni siquiera Davids acertó en la presión. Ante tal situación, el juego nació en ocasiones de las botas de Stam o Bouma, que buscaron desde lejísimos a Van Nistelrooy. Y tampoco el delantero holandés tuvo su mejor día. La única vez que recibió el balón de frente a la portería logró hacer gol, pero estaba en fuera de juego. El resto del partido se lo pasó esperando la pelota de espaldas, a demasiada distancia del área. Y tampoco las bandas funcionaron como en días anteriores. Overmars buscó el centro del campo en exceso, y Robben no se escapó de nadie en todo el tiempo. Los argumentos eran tan nimios que parecía improbable que Holanda hiciera algo positivo.

**Recuperación**

Y si más tarde se metió en el partido fue, de hecho, por los errores de los portugueses. La selección de Scolari se encontró con un gol a su favor después de dos carreras mal contadas de Figo, que en una ocasión centró para no hallar rematador, y tras otra llegada de Cristiano Ronaldo. De ésta salió el córner gracias al cual se adelantó Portugal.

Holanda quiso reaccionar y fue entonces cuando más torpe se mostró. Tiró a puerta una vez en toda la primera parte. Tras el descanso, los de Advocaat no ofrecieron una versión muy mejorada.

Y daba la sensación de que el partido iba a terminar definitivamente cuando Maniche logró de un gran disparo el segundo gol de su equipo, algo que podría haber hecho el errático Pauleta mucho antes. Sin embargo, Portugal vivió sus peores momentos cuando tuvo más ventaja en el marcador. Se dejó ir atrás y Holanda empezó a crecerse poco a poco, empujada por su entrenador: Advocaat sustituyó a Overmars por Makaay y más tarde quitó al central Bouma para dar entrada a Van der Vaart, con lo que el equipo holandés cargó las tintas y se



Ricardo consuela a Andrade después de que este marcara en propia puerta.

aprovechó del sorprendente declive luso.

Portugal se cerró sin pudor y eso estuvo a punto de costarle un disgusto. La verdad es que Holanda no estaba creando mucho peligro, pero con el gol en propia puerta de Andrade (cuando casi faltaba media hora) creyó en el empate y metió en problemas a los por-

tugueses. En justicia, se los estaban buscando.

A falta de 25 minutos, Scolari sacó del campo a Ronaldo y lo sustituyó por Petit para controlar las llegadas de su rival. De esa forma frenó los impulsos de su contrincante. Fue sólo una sensación momentánea. Holanda se decidió al final a lanzarse al ataque

y acogotó a Portugal, aunque de mala manera: merodeó con insistencia los dominios de Van der Sar, pero no logró empatar porque su falta de pegada fue tremenda. En el fondo, los dos equipos tuvieron ayer sus opciones gracias a los errores ajenos. Y Holanda mostró más defectos, y mucho más graves.

**Las claves del partido**

**1** La estrategia de ataque que exhibió Portugal ayer culminó con dos goles espectaculares, después de que Figo y Pauleta hubieran estado a punto de marcar en numerosas ocasiones. Los portugueses dominaron las bandas y aprovecharon los fallos defensivos de Holanda. Mientras, Pauleta hizo alarde de auténtico desatino e incompetencia al lanzar a puerta, con fallos donde es más fácil marcar que no hacerlo.

**2** Holanda estuvo lastimada de ineficacia a la hora de defender en el contraataque. No consiguió reaccionar y hacer su mejor juego de ataque, sin apenas generar oportunidades de gol ni aprovechar las escasas que permitió Ricardo. La estructura en el centro del campo no le restó agilidad y su delantero estrella, Van Nistelrooy, está aletargado.

**3** Portugal se afianzó en su ataque y en el minuto 11 de la segunda parte, Maniche marcó un espectacular gol a una distancia considerable de un Van der Sar y unos defensas que ni lo vieron.

**4** El gol en propia puerta que marcó Andrade, que ha desempeñado un buen papel en toda la Eurocopa, constituyó un punto de inflexión que hizo mella en la confianza y la solidez que había mostrado Portugal hasta el momento, aunque ya era tarde para Holanda.

**5** La selección que dirige Advocaat fue incapaz de anotar un tanto por méritos propios, ni siquiera cuando Portugal bajó la guardia. No defendieron con precisión ni atacaron con decisión. Apenas jugaron.

**ASÍ LO VIERON...**

u Maniche	u Figo	u Van Bronckhorst	u Pauleta	u Van Nistelrooy
El centrocampista del Oporto está en su mejor momento de forma y está demostrando por qué ganó la Copa de Europa. Con un derroche físico y una entrega excepcional, Maniche ha conseguido uno de los mejores goles de la presente Eurocopa con un trallazo que se coló por toda la escuadra. Sin duda este gol es un premio por su trabajo.	En el partido de cuartos de final ante Inglaterra no estuvo fino, quizás porque tuvo a Ashley Cole en frente y esta vez tuvo a Reizinger y Van Bronckhorst, dos defensas de sobra conocidos para el capitán luso que los trajo por la calle de la amargura. Inter-cambió posiciones con Cristiano Ronaldo y sus internadas fueron demoledoras.	Fue el único que se salvó de Holanda. Tuvo algunos problemas en defensa para parar a Figo y Cristiano Ronaldo por las bandas, pero en ataque le ha dado alas a su equipo. Una pena que los delanteros holandeses no hayan sabido aprovechar sus internadas y centros al área. Un pero, falló en el marcaje del primer gol de Ronaldo.	La actuación de Pauleta ayer frente a Holanda merece un comentario aparte y un monumento al despropósito. Las sucesivas ocasiones de gol que falló de manera inexplicable no son admisibles en un delantero, y sólo se acercó a la portería una y otra vez y sólo tenía que rematar un pase que era de por sí gol hasta su intervención.	El delantero holandés estaba ayer ausente del partido. De nada sirvieron los pases de los compañeros o las escasas ocasiones de gol: Van Nistelrooy no era ni la sombra de lo que ha hecho en esta Eurocopa. Su rapidez y precisión no estuvieron al servicio de Holanda, y sus gestos poco deportivos, como darle una patada a Ricardo, tampoco.

## Semifinales

GRECIA - REP. CHECA

# Duelo entre la favorita y la sensación

Las selecciones de Grecia y la República Checa se citan hoy en el estadio del Dragón de Oporto para decidir cuál de las dos accede a la final de la Eurocopa, en un duelo en el que se enfrentan la sorpresa de la competición, el conjunto heleno, con la auténtica sensación del torneo, el equipo de Karel Brückner.

Todas las apuestas sitúan al equipo checo en la final, después de que los números lo coloquen como mejor conjunto de la Eurocopa, si bien los griegos presentan en su currículum haber tumbado a Portugal y Francia, además de haber ocupado la segunda plaza del grupo en la primera fase, lugar que en principio iba destinado a España.

El técnico checo Karel Brückner ha rehuido con insistencia cualquier posibilidad de que se cuelgue a su selección el cartel de favorita y se ciñe a la condición de verdugo ejercida por los de Otto Rehhagel ante equipos nacionales como Portugal o Francia, para evitar que se dé por hecho que será su equipo el que jugará la final del 4 de julio.

En cambio, los griegos sí que han apuntado directamente a los checos como claros favoritos: "La República Checa es favorita para llegar a la final y no se puede discutir sobre eso. Lo dice todo el mundo. Na-

die juega tan bien como ellos", dijo al respecto Otto Rehhagel.

Rehhagel sabe que, ante las características que muestran ambos equipos, Grecia deberá aprovechar alguna de las pocas oportunidades que tenga para marcar y que, ante los checos, el entramado defensivo deberá funcionar mejor que nunca para evitar caer en uno esos momentos de inspiración ofensiva que tiene el equipo de Brückner en cada partido.

## Duelo

Si en calidad la República Checa sale favorecida en una comparación, el factor que jugará a favor del equipo del alemán Otto Rehhagel es que el combinado griego ya tiene los deberes hechos con matrícula de honor. De hecho, el fútbol griego vive el mejor momento de su historia.

En su segunda participación en una Eurocopa, nadie apostaba por el pase a cuartos de final de una selección como la de Grecia, por lo que estar ya en una semifinal es un logro de magnitudes importantes para el país heleno. Esa tranquilidad puede aportar una confianza adicional en su juego que le dé como premio la llegada a la final.

El partido deparará un duelo interesante entre el delantero Milan Baros, máximo goleador del torneo hasta los

cuartos de final con cinco goles, y el defensa Traianos Dellas, uno de los mejores centrales del campeonato.

Para afrontar este choque, Rehhagel recupera al atacante Zisis Vryzas, que se perdió los cuartos de final por sanción, y al centrocampista Stelios Giannakopoulos, que no pudo jugar los dos anteriores partidos por lesión. Ambos jugadores tienen muchas posibilidades de ser titulares.

Mientras, el defensa checo Martin Jiranek no se ha recuperado de la lesión sufrida el lunes pasado en el partido ante Dinamarca, y es la única baja que presenta el equipo de Karel Brückner.

## Escaparaté

El juego brillante que han estado exhibiendo en Portugal 2004 los jugadores checos no ha pasado inadvertido a la afición ni tampoco a los grandes clubes europeos: si la Eurocopa es un escaparaté para muchos futbolistas, cuya valoración asciende vertiginosamente después de estos torneos —o cae en picado—, en el caso de los checos es un auténtico trampolín.

Jugadores como Milan Baros, Rosicky, Bolf, Heinz, Jankulovski y Ujfalusi han visto cómo en el poco tiempo que dura la Eurocopa recibían elogios y ofertas para cambiar de



Pavel Nedved, en un entrenamiento de su selección

club por igual. El Chelsea y la Juventus ya han hecho sus apuestas por Cech y Rosicky respectivamente, y es posible que continúen los ofrecimientos de los clubes.

Los checos arrasan en cuanto a buenos jugadores y también tienen al *pichichi* de la Eurocopa: el joven Milan Baros, con cincocientos marcados, ha desbancado al inglés Rooney y al holandés Van Nistelrooy, ambos empatados a cuatro goles en el torneo, y Zidane y Larsson, los dos con tres go-

les anotados antes de que sus selecciones fueran eliminadas.

## Alineaciones probables

**Grecia:** Nikopolidis, Seitariadis, Kapsis, Dellas, Fyssas, Giannakopoulos, Karaogounis, Basinas, Zagorakis, Vryzas y Charisteas.

**República Checa:** Cech, Grygera, Ujfalusi, Bolf, Jankulovski, Poborsky, Galasek, Rosicky, Nedved, Baros y Koller. **Árbitro:** P. Collina (Italia). Estadio del Dragón (Oporto). Hora: 20.45.

## Tres checos amenazados de expulsión

El defensa de la República Checa Rene Bolf está listo para jugar hoy en la semifinal de la Eurocopa contra Grecia, aunque el entrenador Karel Brückner estaba todavía a la espera de saber si podía contar con Martin Jiranek.

Ambos jugadores se lesionaron durante el partido de cuartos de final en el que vencieron a Dinamarca, pero lo que más preocupa a los checos es el problema muscular que sufre Jiranek. Si éste no puede recuperarse a tiempo

para el encuentro de hoy, será Zdenek Grygera quien lo sustituya.

Brückner fue parco al hablar de su selección y sus planes tácticos para este partido, pero aseguró que no esperaba sorpresas por parte de ninguno de los dos rivales. "No voy a hacer un análisis sobre nuestra estrategia táctica. Todo lo que diré es que tanto los partidos de cuartos de final, como los de la semifinal y la final tienen un carácter especial y distinto de los encuentros de liga", dijo

el técnico, de 64 años. Brückner confía en sus posibilidades: "no creo que haya sorpresas. Tanto mis jugadores como sus rivales se conocen muy bien mutuamente y están preparados para desempeñar su papel".

El defensa checo Marek Jankulovski preveía un encuentro interesante para hoy en el estadio de Dragao por la dificultad que va a oponer la defensa griega: "Los griegos son muy buenos en la defensa, por lo que tendremos que

ser muy efectivos en ataque. Ésa será la clave del partido", dijo. Jankulovski es uno de los tres jugadores checos que están en peligro de expulsión si ven una tarjeta amarilla que podría contribuir a sacarlos de la final en favor de Grecia. El versátil jugador, de 27 años, explicó que intentaría evitar cualquier pensamiento sobre el peligro que esto representaría sobre él o sobre alguno de sus compañeros Pavel Nedved y Tomas Ujfalusi, en la misma situación.



FÚTBOL

# Lorenzo Sanz promete devolver al Real Madrid a Del Bosque y Redondo

El candidato a la presidencia del Real Madrid dice que él no se dejaría escapar a Eto'o

EFE / MADRID

Lorenzo Sanz, candidato a la presidencia del Real Madrid, desveló que si vuelve a ser presidente del club, el técnico Vicente del Bosque y el jugador Fernando Redondo «tienen cabida» en su proyecto y regresarían al equipo con el que lograron sus mayores logros deportivos.

«A Vicente del Bosque se le ha maltratado y se le ha engañado. Después de 37 años en la casa, en la que ha hecho de todo hasta conseguir ser el entrenador más laureado del mundo, le echaron porque no cumplía un perfil o no hablaba inglés. Conmigo volvería sobre la marcha. Ha hecho un buen contrato para dos temporadas que le vendrán fenomenal económicamente, pero debe volver al Real Madrid inmediatamente», dijo Sanz.

«Con Redondo he hablado veinte veces y es una persona a la que me traería de lo que fuera. Fue el líder del vestuario en mi época como presidente, se marchó dolido del Real Madrid y tiene que volver en cualquier puesto a su equipo», afirmó.

**DAR UN GIRO AL EQUIPO.** El candidato a la presidencia realizó un exhaustivo repaso deportivo al Real Madrid, un equipo al que daría «un giro» si gana en las elecciones del próximo 11 de julio. «Tenemos un equipo al que hay que dar un giro, hay que compensarlo. Es un equipo mayor. En dos años Zidane y Figo cumplen 35 años, Roberto 33 y hay que buscar sustitutos que serán difi-



**El estadio del siglo XXI.** Florentino Pérez, candidato a la presidencia del Real Madrid, mostró ayer una de sus apuestas más importantes para la próxima legislatura en caso de ser reelegido como presidente de la entidad blanca, como es el de cerrar el Santiago Bernabéu con una cubierta retráctil traslúcida, operación que costará aproximadamente unos 30 millones de euros. /FOTO: EMILIO NARANJO

cil de pagar. Devolveré al Real Madrid a su estado natural sin prepotencia, a ser el equipo más importante del siglo sin galácticos, que han ganado una Copa de Europa y yo gané tres sin ellos.

Lorenzo anunció que no contratará «ningún director deportivo que cobre 1.000 millones por hablar con la prensa», y recordó la figura

de Samuel Eto'o como un ejemplo de los errores. «Vamos a perder un jugador que me da pánico. A Eto'o le vamos a dejar ir al Barcelona, Atlético o Depor y en dos años será el mejor delantero de Europa. Le vamos a dejar marchar por ser extracomunitario y porque le cierra las puertas el fichaje de un central por 5.000 millones que agota las po-

sibilidades de que venga otro jugador que ocupe plaza. Es para echarse a temblar», señaló.

«Pagamos una millonada por Samuel cuando Milito eran 500 millones de pesetas y Ayala 1.200. En mi época seguí a Samuel y me pareció un jugador un poco lento y Milito ha demostrado que tiene todo».

# Larsson dice haber cumplido un sueño al fichar por el Barça

El sueco señala que el equipo azulgrana será el último en el que podrá rendir al máximo

EFE / BARCELONA

El sueco Henrik Larsson, de 32 años, fue presentado ayer en sociedad ante los medios de información de Barcelona como nuevo jugador barcelonista y en su intervención ha asegurado que cumple un sueño. Llegó a la sala de presentación de jugadores puntual y acompañado de sus dos hijos y su mujer, quien no dejó que ninguna cámara digital immortalizara el momento, mientras sus dos retoños jugaban a la vez que su padre explicaba los motivos que le han llevado a dejar el Celtic de Glasgow y fichar por el Barça.

Larsson ha firmado un contrato por dos años, tendrá una cláusula de rescisión de 20 millones de euros

y ha superado satisfactoriamente las pruebas médicas hasta el punto que en los servicios médicos se ha destacado el buen estado de forma del jugador, que cumplirá 33 años el 20 de septiembre. «Sé que habrá mucha presión. Pero me gusta y estoy acostumbrado. Lo único que prometo es que nunca abandono. Cuando dije que quería venir a España no era para venir de vacaciones», dijo.

Cuando se le preguntó si el Barcelona era su retiro dorado, señaló que será el último equipo con el que podrá rendir al máximo nivel, aunque desearía seguir compitiendo hasta los 40 años. Larsson llevará el dorsal '17', ya que el '9', sigue en posesión de Kluivert.



Henrik Larsson fue presentado ayer como jugador azulgrana. /ALBERT OLIVE

BREVES

REAL MALLORCA

**Alemany, molesto con la RFEF por el tema de Aragón**  
El presidente del Real Mallorca, Mateo Alemany, afirmó que no pondrá ningún obstáculo para que el técnico Luis Aragón sea el nuevo seleccionador español, aunque matizó que está «molesto» por la forma en que la Federación Española de Fútbol ha llevado el tema. «El viernes pasado hablé con Luis para anunciarle que le liberaba del compromiso que tiene contraído con nosotros. El agradeció mi llamada y dijo que su ilusión era doble por dirigir al Mallorca y también por la posibilidad de que sea elegido para dirigir a la selección», explicó.

VILLARREAL

**Acuerda con el Sevilla el traspaso de Aranda**

El Villarreal y el Sevilla han llegado a un acuerdo para el traspaso al club andaluz del delantero Carlos Reina Aranda. El futbolista malagueño, que se formó en las categorías inferiores del Real Madrid y que está a punto de cumplir 24 años, recalcará en el conjunto andaluz después de que la pasada temporada militara en el Albacete en calidad de cedido por parte del Villarreal.

ATLÉTICO DE MADRID

**Rodrigo, cedido al Atlético Mineiro de Brasil**

Rodrigo Fabri, delantero del Atlético de Madrid, ha sido cedido a una temporada al Atlético Mineiro brasileño, tras una temporada en el conjunto rojiblanco. El delantero brasileño llegó el verano pasado procedente del Gremio de Porto Alegre, donde había sido máximo goleador en la Liga, según confirmó el club atlético a través de su página web.

VILLARREAL

**Los problemas de Roger se quedan en un susto**

Las pruebas médicas realizadas ayer al centrocampista del Villarreal Roger García han descartado cualquier lesión de gravedad en la rodilla izquierda y han dejado en un susto el golpe que recibió durante el entrenamiento vespertino del martes. Según estas pruebas, el jugador padece «un pinzamiento en el cuerno posterior y un derrame articular».

VALENCIA

**Un comienzo sin novedades**

El nuevo ejercicio arranca para el Valencia sin ninguna novedad en la configuración de la plantilla que consiguió el doblete Liga y Copa de la UEFA en y con la atención centrada en el culebrón de los posibles fichajes de Fiore y Corradi.

AUTOMOVILISMO GP DE FRANCIA

# Gené suple la baja de Ralf Schumacher en Francia

El catalán ya sustituyó al alemán en el GP de Italia de 2003 y fue quinto

EFE / MAGNY COURS

El español Marc Gené, que este fin de semana, en el Gran Premio de Francia, sustituirá al alemán Ralf Schumacher al volante de uno de los bólidos del equipo Williams-BMW, tiene ante sí una nueva oportunidad en la búsqueda de su sitio en la Fórmula Uno, de la que ser campeón del mundo sigue siendo su único sueño.

Gené, nacido el 29 de marzo de 1974 en Sabedell, es piloto de pruebas de Williams-BMW desde la temporada 2001 y tras haber pasado dos temporadas de 'fogueo' en la escudería más débil del Mundial, la italiana Minardi, con la que participó en los campeonatos de 1999 y 2000 (33 Grandes Premios), a la que llegó tras proclamarse campeón del Abierto Fortuna by Nissan.

Siempre al servicio de los dos pilotos titulares del equipo, Ralf Schumacher y el colombiano Juan Pablo Montoya, Marc Gené ha trabajado sin descanso en la puesta a punto del bólido que está a punto de pilotar en una carrera por segunda vez. Cada temporada el español rueda una media de cien días para que esos dos pilotos dispongan en cada carrera del coche en las mejores condiciones.



Marc Gené es piloto de pruebas de Williams BMW desde 2001. / EFE

**BUSCANDO SITIO.** El piloto catalán ya tuvo el año pasado la oportunidad de suplir a Ralf Schumacher. Fue en el Gran Premio de Italia de 2003, en el circuito de Monza, y superó con creces la prueba de fuego, ya que el 14 de septiembre consiguió llevar su monopla hasta la quinta posi-

ción final. Gené parte hacia Francia con un claro objetivo: «Conseguir el mejor resultado para el equipo, ya que en las dos últimas carreras no hemos podido puntuar y nuestros rivales directos, Ferrari, BAR y Renault, se están alejando». Marc Gené conoce el circuito de Magny-Cours ya que en él ha dis-

putado dos Grandes Premios cuando corría con Minardi y también disputó una carrera el año pasado con las World Series. «Conozco bastante bien el circuito y no es ni favorable ni contrario. Es un trazado mixto en el que hay de todo un poco y lo importante es ver cómo se adapta el monopla».

TENIS WIMBLEDON

# Serena Williams arrasa sin piedad a Jennifer Capriati

**MIGUEL LUENGO (EFE) / LONDRES.** La estadounidense Serena Williams se mostró inabordable y arrasó sin piedad a su compatriota Jennifer Capriati, mientras que la francesa Amélie Mauresmo acabó con el sueño de la argentina Paola Suárez en los cuartos de final de Wimbledon. Sin mostrar ni un solo grieta en su juego, Serena destrozó a Capriati por un contundente 6-1 y 6-1 en tan solo 45 minutos, mientras que Mauresmo dejó fuera de combate a Paola Suárez, por 6-0, 5-7 y 6-1.

Las dos ganadoras se enfrentarán en una de las semifinales. La otra ya había quedado fijada el martes, con el duelo entre Lindsay Davenport y la nueva estrella

rusa, María Sharapova. Por su parte, el croata Mario Ancic, 'Súper Mario' o 'Mini-Goran', como la prensa británica le ha bautizado, venció al británico Tim Henman en los cuartos de final de Wimbledon por 7-6 (5), 6-4 y 6-2. El estadounidense Andy Roddick, segundo favorito, se clasificó ayer por segundo año consecutivo para las semifinales de Wimbledon, tras vencer al holandés Sjeng Schalken por 7-6 (4), 7-6 (9) y 6-3.

**OTROS SEMIFINALISTAS.** El suizo Roger Federer, primer favorito y defensor del título pasó a las semifinales, tras imponerse en la pista Central al australiano Lleyton Hewitt. Federer venció por 6-1, 6-



Serena Williams.

7 (1), 6-0 y 6-4 se enfrentará al vencedor de Florian Mayer y Sebastian Grosjean. La pareja formada por la española Virginia Ruano y la argentina Paola Suárez ganaron la María Vento-Kabchi y a Angelique Widjaja, por 5-7, 6-4 y 6-3.

OLIMPISMO

## La Llama Olímpica llega a Berlín

La Llama Olímpica llegó ayer a Berlín y dio ocasión al pre-estreno del estadio de la capital alemana, totalmente remozado 68 años después de los Juegos de 1936, ya dispuesto para acoger la final de los Mundiales de Fútbol de 2006 en Alemania. Siegfried Eifrig, de 94 años y uno de los relevistas que en 1936 llevaron la antorcha de los Juegos que inauguró Adolf Hitler, fue también esta vez uno de los protagonistas del recorrido de 50 kilómetros.

TENIS

## Arantxa jugará los dobles en Atenas

La Federación Internacional de Tenis ha concedido a Arantxa Sánchez Vicario una invitación especial para participar en los Juegos Olímpicos de Atenas en la prueba de dobles, formando pareja con la valenciana Anabel Medina. Además, Miguel Mergets, el capitán del equipo femenino español, ha elegido para disputar los individuales a Conchita Martínez, Magüi Serna, María Antonia Sánchez Lorenzo y Anabel Medina. Aparte de la pareja formada por Sánchez Vicario y Medina, también competirán en dobles Conchita Martínez y Virginia Ruano. Después de haberse retirado oficialmente del tenis, Arantxa hará así realidad su ilusión de competir en sus quintos Juegos Olímpicos. Sánchez Vicario es la española que más medallas olímpicas ha ganado (dos de plata y dos de bronce) y que ha participado en más Juegos (Seúl '88, Barcelona '92, Atlanta '96 y Sydney '00).



Arantxa Sánchez Vicario.

OLIMPISMO PARALÍMPICOS

## Lissavetzky promete más apoyo del CSD



Lissavetzky (izq.), en la presentación de la mascota paralímpica. / EFE

El secretario de Estado para el Deporte, Jaime Lissavetzky, confirmó ayer «el compromiso real que el Consejo Superior de Deportes (CSD) tiene con el deporte paralímpico» durante la presentación de la nueva mascota del equipo paralímpico español, «Polaris». Lissavetzky señaló que el CSD tiene un «compromiso para apoyar el trabajo que se está realizando con tanta dedicación» en el deporte de discapacitados y propuso celebrar «un día sin fútbol que sea el día de los deportes paralímpicos». El máximo representante del deporte español hizo estas declaraciones durante el acto de presentación de «Polaris», una estrella de mar diseñada por un grupo de estudiantes del Colegio Salesiano de Pamplona, ganadores del concurso escolar de ONCE.

BALONCESTO

## El Lucentum ficha a Nacho Rodríguez

El Baloncesto Lucentum ha llegado a un acuerdo con el base malagueño Nacho Rodríguez para que forme parte de la plantilla alicantina, después de que el jugador haya decidido mantenerse en activo y desechar la oferta del Barcelona para seguir ligado a la entidad como técnico de la cantera. Nacho Rodríguez se convierte de esta forma en el tercer fichaje del conjunto alicantino para la próxima temporada tras las incorporaciones del pívot estadounidense Larry Lewis y del nacional Roberto Morentín; y formará pareja de bases en la plantilla entrenada por Trifón Poch junto al canario Berni Hernández. La llegada del ex jugador del Barcelona era una de las prioridades del Lucentum para reforzar la plantilla en el puesto de director de juego. El equipo se interesó desde que Pesic no contará con él para su proyecto.

# El Banco de España anuncia que el PIB crecerá un 3% en 2004 y 2005

El gobernador, Jaime Caruana, advierte que ha comenzado un «ajuste» en el empleo por el aumento de los salarios · Solicita a las comunidades autónomas disciplina presupuestaria

• En su comparecencia en el Congreso, apostó por fomentar un comportamiento competitivo en los mercados. Aprecia «signos de recuperación» en la inversión productiva.

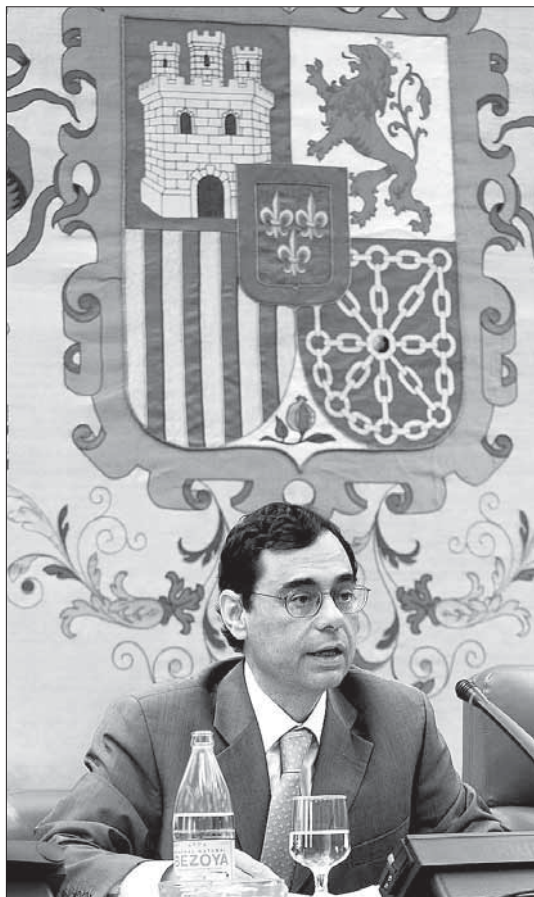
E.PRESS/ MADRID

El gobernador del Banco de España, Jaime Caruana, afirmó ayer que el crecimiento del PIB español se mantendrá «próximo» al 3% en 2004 y 2005, y señaló que no se aprecian signos que anticipen «cambios bruscos» en las tendencias de crecimiento de la economía española, siempre que se mantenga el tono de recuperación de la economía mundial.

Durante su comparecencia en la Comisión de Economía y Hacienda del Congreso, Caruana indicó que el impacto de las recientes subidas del precio del petróleo no tendría que afectar de forma grave al ritmo de crecimiento, que este año podría ser «unas décimas inferior» al 3%. No obstante apuntó que, a corto plazo, la incidencia de un «shock» de esta naturaleza afecta más a la economía española que a otras economías europeas, como consecuencia de su mayor dependencia energética.

Así, advirtió de que ya ha comenzado a observarse en algunas ramas industriales expuestas a la competencia externa un «cierto ajuste a la baja del empleo» para lograr ganancias de productividad como medio de abaratar el incremento de los salarios.

Caruana afirmó que el mayor crecimiento de los salarios en España derivado de los aumentos de inflación, en comparación con el área del euro, ha llevado a que los sectores más expuestos a la competencia internacional, que no pueden mantener aumentos de sus precios sistemáticamente más elevados que los de sus competidores, hayan te-



Jaime Caruana, ayer, durante su comparecencia en el Congreso. / EFE

nido que compensar el mayor crecimiento salarial por diversas vías. Por el contrario, señaló que en los sectores más protegidos, la insuficiencia de la presión competitiva sigue permitiendo que el encarecimiento de los costes se cubra con aumentos de precios, que están contribuyendo, además, al mantenimiento del diferencial de inflación de España con la zona euro.

«El ajuste (en el empleo) que han empezado a emprender los sectores más abiertos a la competencia se debe también al bajo crecimiento que ha venido registrando la productividad de la economía española», subrayó el gobernador, al tiempo que demandó una reforma de la negociación colectiva, ya que, a su juicio, el diseño actual tiende a favorecer la fijación de

incrementos salariales. Por ello, aseguró que la defensa de la competitividad requiere que el comportamiento salarial se aproxime en la mayor medida de los posible a las «condiciones específicas» de las empresas y trabajadores, de manera que esté «más estrechamente» vinculado a la productividad. En esta línea, apostó por «desligar» la evolución salarial de las «perturbaciones externas» que afectan a la inflación, como sucede actualmente con las cláusulas de revisión salarial.

## MEJORA DE COMPETITIVIDAD.

Para mejorar la competitividad, también abogó por fomentar un comportamiento competitivo en los mercados de productos y, en concreto, afirmó que la regulación relativa al comercio minorista debe estar orientada a favorecer la competencia y a evitar la compartimentación del mercado.

Caruana dijo que el crecimiento de la economía española en 2004 avanza con un patrón similar al de los años anteriores, basado fundamentalmente, en el consumo de los hogares, que incluso ha acentuado su ritmo de aumento, y en la actividad del sector de la construcción, aunque con una «ligera tendencia a la desaceleración» en los meses más recientes, y el sector exterior sigue restando décimas al crecimiento.

El gobernador destacó también que se aprecian «signos de recuperación» en la inversión productiva de las empresas, hecho que calificó como «el más relevante y esperanzador» de los últimos meses, ya que, hasta ahora la inversión empresarial ha mantenido un tono «muy moderado». Sin embargo, reiteró que la consecución de nuevos avances en la convergencia real en el medio plazo, más allá de 2005, deberá apoyarse en un patrón diferente, ya que la prolongación del esquema actual es, en su opinión, un «riesgo» para la competitividad española.

## ► UNIÓN EUROPEA

La Reserva Federal de EEUU ajusta su política con una subida de tipos de 0,25%

EFE / WASHINGTON

La Reserva Federal de Estados Unidos aprobó ayer un ajuste de su política monetaria que sube del 1% al 1,25% los tipos de interés, en el primer aumento del precio del dinero en cuatro años. El Comité de Mercado Abierto del banco central estadounidense señaló en su comunicado que los indicadores económicos muestran un ritmo de crecimiento saludable y que las presiones inflacionarias son moderadas.

Desde que en enero de 2001 se percibieron los indicios de una recesión, la Reserva Federal había aflojado su política monetaria para estimular el consumo, que representa casi el 70% del Producto Interior Bruto (PIB) de EEUU. Hasta ayer, la tasa de interés interbancario estaba en el 1%, la más baja desde 1958.

La Reserva Federal agregó que «aun después de esta medida la postura de la política monetaria sigue siendo acomodaticia y, junto con un crecimiento robusto de la productividad, otorga sustento a la actividad económica».

Desde su última reunión en mayo, según la Reserva Federal, los indicadores económicos señalan que «la producción continúa creciendo a un ritmo sólido y las condiciones del mercado laboral han mejorado». «Aunque los datos recientes sobre inflación son un tanto elevados, una porción del incremento (de precios) en meses recientes parece haberse debido a factores transitorios», según la Reserva.

## EL BCE ESPERARÁ MESES.

En este sentido, el Banco Central Europeo (BCE) no imitará la subida de los tipos de interés que los mercados prevén en EEUU, y, según todos los pronósticos, esperará algunos meses para elevar el precio del dinero en la eurozona. El consejo de gobierno de la entidad europea se reúne para discutir sobre la situación de las tasas del área, en el 2% desde hace 13 meses.

Nadie duda ya que los tipos de interés de la zona euro tenderán a aumentar, pero los analistas opinan que el BCE esperará a que la recuperación económica del área esté más asentada para dar ese paso. La actual reducción de las presiones inflacionistas da un respiro al banco europeo, cuyo principal mandato es velar por la estabilidad de precios.

# El Euribor sube por tercer mes consecutivo y alcanza el 2,404%

EFE/ BURGOS

El Euribor, el principal indicador de los tipos hipotecarios, subió en junio por tercer mes consecutivo y se colocó en el 2,404%, lo que representa casi cuatro décimas más que el mínimo histórico registrado en junio de 2003, cuando se situó en el 2,014%.

Según datos provisionales de los operadores del mercado, que

deberá corroborar el Banco de España, la nueva subida del indicador hipotecario se traducirá en un incremento de algo más de 22 euros en la cuota mensual de una hipoteca media de 120.000 euros a 20 años, que ascendía en junio del año pasado a 607,86 euros, mientras que con la referencia de este mes se situará en 630,29 euros.

El Euribor a un año, el índice

más utilizado para calcular los tipos de interés de las hipotecas, ya se estableció en mayo en un nivel superior al de un año antes, lo que provocó que la cuota de los créditos hipotecarios aumentara por primera vez desde abril de 2001.

Durante junio, el Euribor llegó a situarse en el 2,479%, en torno a mediados de mes, aunque posteriormente se moderó y terminó

con una media del 2,404%, lo que representa una décima más que en el mes de mayo y el máximo nivel en lo que va de año 2004.

Para los analistas consultados, este nuevo avance responde principalmente a los mensajes «tan duros» que ha lanzado en las últimas semanas el Banco Central Europeo (BCE) y que se encaminan a preparar al mercado para una subida del precio del dinero.

Según la analista de Beta Capital Estefanía Ponte, el discurso de la principal autoridad monetaria ha hecho hincapié en las presiones inflacionistas y ha puesto nervioso al mercado.





# GUÍA DE SERVICIOS PROFESIONALES

Información y contratación de anuncios en esta sección:  
Telf. 921 43 72 61 / publicidad@eladelantado.com

## Funerarias

**AGENCIA FUNERARIA SANTA TERESA**  
TANATORIO SEGOVIANO  
SAN JUAN DE LA CRUZ

En: **SEGOVIA**  
NAVA DE LA ASUNCIÓN  
PRÁDENA  
RIAZA  
SANCHONUÑO

En: **CANTIMPALOS**  
CARBONERO  
EL MAYOR  
(PRÓXIMA APERTURA)

Atención permanente 24 horas ☎ 921 430 028 - 921 425 810

En: **MADRID** SERVICIOS Y GESTIONES FUNERARIAS  
SAN JUAN DE LA CRUZ

EMPRESA PRIVADA CON LICENCIA MUNICIPAL  
ENTERRAMIENTOS EN MADRID CAPITAL  
TRASLADOS PROVINCIALES, NACIONALES E INTERNACIONALES

Atención permanente 24 horas  
☎ 902 425 242  
921 430 028 - 921 425 810

## Comunidades

**CNS Adcovs**  
Administración de Comunidades  
C/ Teodosio el Grande, 8 (frente Acueducto) oficina 7  
Tel: 921 43 52 62 - 921 44 47 61 SEGOVIA  
email: cns\_adcovs@telefonica.net

## Residencias 3ª Edad

**Residencia 3ª Edad**  
*Prádena Salud*

**Válidos y asistidos**  
médico, enfermera,  
fisioterapeuta,  
terapia Ocupacional,  
podología,  
peluquería, etc.

tel: 921 507 385  
629 643 204 - 616 956 014  
c/ Ferial 14 Prádena (Segovia)

## Estomatólogos

**Doctora Isabel Llorente Cea**  
Médico  
estomatólogo

Ortodoncia exclusiva  
Niños-adultos

**ORTODONCIA LINGUAL  
ADULTOS  
ADOLESCENTES**

**921 171 151**  
Las Praderas  
San Rafael (Segovia)

**Limpiezas**  
**LIMPIEZAS  
ERESMA**

C/Obispo Quesada, 14, bajo  
40006 SEGOVIA  
Teléfonos **921 437 806**  
**609 875 077**

## Transportes

**EMBE MAIL BOXES ETC.**  
ENVIAR, RECIBIR, COMUNICAR. LO HACEMOS BIEN®

☑ **Envíos nacional  
internacional urgente.**

**ups**  
Teléfono 921 41 31 45  
C/ José Zorrilla, 22  
40005 SEGOVIA  
Fax 921 41 31 46  
E-mail: mbel39@telefonica.net

## Gimnasios

**GIMNASIO Mario Muniesa**  
CURSOS INTENSIVOS  
**DANZA DEL VIENTRE**

**Julio**  
Grupos iniciación y medio  
Turnos de tarde y fin de semana

**INFORMATE**

**PRÁCTICA DEPORTE TENDRÁS SALUD TODO EL AÑO**  
CALLE DE SAN ROQUE - Tel 921 43 30 22

**VIAJAR**  
Viajes de Novios  
**EstivalTour**

14% Dto. Islas Baleares, Canarias y Caribe  
(Cuba, República Dominicana y Riviera Maya)  
20% Dto. Cruceiros Mediterráneo  
15% Dto. Cruceiros Caribe y Adriático  
9% Dto. Costa Cruceiros  
5% Dto. en el resto de los destinos.  
\* Set de maletas. \* Consulte condiciones generales

**VIAJAR**  
Viajes  
**EstivalTour**

Pº Ezequiel González, 30.  
Telf. 921 41 22 91.  
www.estivaltour.com  
segovia@estivaltour.com

**COMBO** TU MUNDO

**Luz de Castilla**  
CENTRO COMERCIAL DE SEGOVIA  
Ctra. Madrid-Segovia s/n  
Telf. 921 44 80 68

**Compra tus entradas  
www.cinebox.es**  
Día espectador 3,90 € (Jueves).  
Dto. 3ª Edad (+65 años) 3,90 € de lunes a viernes.

<p><b>Sala 1</b> Todos los días: 18,30/21,10 Jueves, viernes y sábado, pase de madrugada: 23,45</p> <p>No recomendada menores 13 años</p> <p><b>El día de mañana</b></p>	<p><b>Sala 2</b> Todos los días: 18,15/20,25/22,30 Jueves, viernes y sábado, pase de madrugada: 00,30</p> <p>No recomendada menores 18 años</p> <p><b>Venganza ciega</b></p>	<p><b>Sala 3</b> Todos los días: 18,00</p> <p>Autorizada para todos los públicos</p> <p><b>Scooby Doo 2</b> Todos los días: 19,50/22,15 Jueves, viernes y sábado pase madrugada: 00,35</p> <p>No recomendada menores 13 años</p> <p><b>Van Helsing</b></p>	<p><b>Sala 4</b> Todos los días: 18,00/21,00 Jueves, viernes y sábado, pase de madrugada: 00,00</p> <p>No recomendada menores 7 años</p> <p><b>Harry Potter</b></p>
<p><b>Sala 6</b> Todos los días: 18,00/20,10/22,15 Jueves, viernes y sábado, pase de madrugada: 00,20</p> <p>Autorizada para todos los públicos</p> <p><b>Shrek 2</b></p>	<p><b>Sala 6</b> Todos los días: 19,00/21,45 Jueves, viernes y sábado, pase de madrugada: 00,25</p> <p>No recomendada menores 18 años</p> <p><b>El efecto mariposa</b></p>	<p><b>Sala 7</b> Todos los días: 18,00/21,05 Jueves, viernes y sábado, pase de madrugada: 00,10</p> <p>No recomendada menores 13 años</p> <p><b>Troya</b></p>	<p><b>Sala 8</b> Todos los días: 20,25/22,30 Jueves, viernes y sábado, pase de madrugada: 00,35</p> <p>Autorizada para todos los públicos</p> <p><b>El secreto de los McAnn</b> Todos los días: 18,20</p> <p>Autorizada para todos los públicos</p> <p><b>Hermano Oso</b></p>

**Multicines Miró**  
C/ Gob. Fernández Jiménez, 6  
Tfno 921 41 27 91

**Sala Zuloaga**  
C/ Juan Bravo, 30  
Tfno 921 46 26 50

<p><b>Multicines Miró</b></p> <p><b>Sala 1</b> Miércoles: 30, 18,00 Jueves 1: 19,00</p> <p>No recomendada a menores de 13 años</p> <p><b>El día de mañana</b></p> <p>Miércoles: 30: 21,00/23,30 Jueves 1: 22,30</p> <p>No recomendada a menores de 18 años</p> <p><b>Intermission</b></p>	<p><b>Sala 2</b> Miércoles 30: 18,00/21,00/00,00 Jueves 1: 19,00/22,30</p> <p>No recomendada a menores de 7 años</p> <p><b>Harry Potter y el prisionero de Azkabán</b></p>
<p><b>Sala 3</b> Miércoles 30: 18,00/21,00/23,30 Jueves 1: 19,00/22,30</p> <p>No recomendada a menores de 18 años</p> <p><b>Memories of murder</b></p>	<p><b>Sala Zuloaga</b> Miércoles 30, jueves 1, y viernes 2: 18,00/20,00/22,45 Sábado y domingo: 17,00/19,00/21,00/23,00 De lunes a Jueves: 18,00/20,00/22,45</p> <p>Recomendada para todos los públicos</p> <p><b>SHREK 2</b></p>

**en los peligros de las calles...**

**14 Educación: Sa esperanza**

**DONATIVOS**  
"BBVA" cta. cte. n.º 01827594/37/0209612836.  
"BSCH" cta. cte. n.º 0049271077/2814107477.

**MISIONES SALESIANAS**  
Madrid: 28008 Ferraz, 81. Tel. 91 45 17 53.  
Barcelona: 08023 G.V. Carca II, 53. Tel. 91 491 29 34.

†  
**EXPRESIÓN DE GRATITUD**

LA FAMILIA DE EL JOVEN  
**Fernando Muñoz Tejedor**

Que falleció en Madrid víctima de accidente de tráfico el pasado lunes 28 de junio de 2004  
A los 36 años de edad  
Hablando recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad.  
D. E. P.

Ante la imposibilidad de hacerlo personalmente como hubiera sido su deseo, testimonia por este medio su más sincero agradecimiento a cuantas personas le manifestaron sus condolencias y acompañaron en el sepelio y cultos celebrados por su alma.

Asimismo, comunica que la misa de privilegio que se oficie el próximo sábado día 3 de julio, a las 20,30 horas, en la iglesia parroquial de Navalmanzano (Segovia), será aplicada por el eterno descanso de su alma.

**SI TE DUELE QUE CADA AÑO MUERAN MILES DE CIVILES EN CONFLICTOS ARMADOS, LLAMA AL MÉDICO**

**MEDICOS SIN FRONTERAS**  
hazte socio:  
**902 250 902**  
[www.msf.es](http://www.msf.es)

†  
**PRIMER ANIVERSARIO LA SEÑORA**

**Dª Felisa Fuentes Martín**  
(VDA. DE PÍO MARTÍN MUÑOZ)

Que falleció en Segovia el día 2 de julio de 2003  
Hablando recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad.  
D. E. P.

**Su hija, Milagros Martín Fuentes; hijo político, Antonio Luis Taplas Domínguez; nietos, Pedro Pío y Luis Antonio; hermano, Dionisio Fuentes Martín; hermanos políticos, sobrinos y demás familia,**  
Ruegan una oración por su alma

La misa que se celebre mañana día 2 de julio, a las 7,30 de la tarde, en la iglesia parroquial de San Miguel, será aplicada por su eterno descanso.

†  
LA SEÑORA

**Dª Josefa de la Peña San Frutos**

Falleció en Segovia el día 30 de junio de 2004  
A los 92 años de edad  
Hablando recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad.  
D. E. P.

**Su hijo, Tomás de Santos de la Peña; hija política, Ana Carretero Pérez-Villamil; nietas, Marta y Mónica; sobrinos y demás familia,**  
Ruegan una oración por su alma

El funeral por el eterno descanso de su alma tendrá lugar hoy día 1, a las 11,30 de la mañana, en la iglesia parroquial de San Andrés, despidiéndose el duelo; acto seguido, el cadáver recibirá cristiana sepultura en el cementerio del Santo Ángel de la Guarda, en Segovia. La misa de privilegio tendrá lugar mañana día 2, a las 11,00 de la mañana, en dicha iglesia. **CASA DOLIENTE: TANATORIO SEGOVIANO SAN JUAN DE LA CRUZ**

†  
LA SEÑORA

**Dª Fe Escudero Escudero**

Falleció en Segovia el día 30 de junio de 2004  
A los 84 años de edad  
Hablando recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad.  
D. E. P.

**Su hijo, Fidel Gil Escudero; hija política, Paula Moreno Barrio; nietas, Eva y Berta; bisneta, Paula; hermanos políticos, sobrinos y demás familia,**  
Ruegan una oración por su alma

El funeral por el eterno descanso de su alma tendrá lugar hoy día 1, a las 12,00 de la mañana, en la iglesia parroquial de San José Obrero, despidiéndose el duelo; acto seguido, el cadáver recibirá cristiana sepultura en el cementerio del Santo Ángel de la Guarda, en Segovia. La misa de privilegio tendrá lugar mañana día 2, a las 9,00 de la mañana, en dicha iglesia. **CASA DOLIENTE: TANATORIO SEGOVIANO SAN JUAN DE LA CRUZ**

**HORARIOS DE AUTOBUSES**

SEGOVIA-MADRID				MADRID-SEGOVIA				SEGOVIA-VALLADOLID				LUNES A VIERNES				CUELLAR-VALLADOLID			
<b>LUNES A VIERNES LABORABLES</b>				<b>LUNES A VIERNES LABORABLES</b>				<b>LUNES A VIERNES</b>				<b>LUNES A VIERNES</b>							
6:00 D	6:15 S	6:30 D	6:45 S	6:00 D	7:00 D	7:30 D	8:00 D	6:45	6:55	7:05	7:15	6:45	6:55	7:05	7:15	6:45	6:55	7:05	7:15

**HORARIO DE TRENES**

TIEN	SEGOVIA										MADRID																			
	SEGOVIA	NAVARRA	ORTIGOSA DEL M.	ORTIGOSA DEL N.	ORTIGOSA DEL S.	LOS ANGELES S.R.	EL ESPINAR	SAN RAFAEL	TABLADA	CERDELLA	VILLALBA DE G.	MUÑOCH	MADRID-N.M.	MADRID-R.	MADRID-AT.	MADRID-AT.	MADRID-R.	MADRID-N.M.	MUÑOCH	VILLALBA DE G.	CERDELLA	TABLADA	SAN RAFAEL	EL ESPINAR	LOS ANGELES S.R.	ORTIGOSA DEL S.	ORTIGOSA DEL N.	ORTIGOSA DEL M.	NAVARRA	SEGOVIA
R	6:55	7:04	6:06	-	-	6:21	6:24	-	6:37	7:00	7:39	7:44	7:48	7:52	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

†  
**SEGUNDO ANIVERSARIO EL SEÑOR**

**D. Saturnino Horcajo Matesanz**

Falleció el día 2 de julio de 2002  
Hablando recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad.  
D. E. P.

**Su familia,**  
Ruega una oración por su alma

La misa que se oficie mañana día 2 de julio, a las 20,00 horas, en la iglesia parroquial de San Millán, será aplicada por el eterno descanso de su alma.

# ANUNCIOS BREVES

**921 43 72 61**

**OFICINAS COMERCIALES EN SEGOVIA**

C/ Peñalara, nº 3, (Pol. Ind. El Cerro)  
De lunes a viernes de 9 a 14 horas y de 17 a 19 horas  
Plaza Mayor, nº 3, 2º Planta  
De lunes a viernes de 9 a 14 horas

**POR TELÉFONO** 921 43 72 61

De lunes a viernes de 9 a 14 horas y de 17 a 19 horas

**POR AGENCIAS DE PUBLICIDAD**

Contacte con su agencia de publicidad habitual para gestionar sus anuncios breves.

**TARIFA BREVES:** Cada palabra 0,32 € + 16 % IVA *mínimo diez palabras*

**TARIFA 1/2 MÓDULO:** (22 X 45 mm): 7,50 € + 16 % IVA

**07 RELAX**

**ABSOLUTA DISCRECIÓN,** máxima seriedad, deliciosa compañía, señoritas, renovación continua. Trato esmerado. 651060675. También salidas.

**SILVIA, ATRACTIVA,** morena, con experiencia. Discreción, higiénico. 687009468.

**ESPAÑOLA RECIENTE** llegada. Solo unos días en Segovia. Ven a conocerme. Salidas. Vissa 650670371.

**MADURAS MUY** golfas buscamos sexo lo hacemos por vicio. 675031067.

**CASA DE RELAX.** Discreción, higiene, aire acondicionado, copa gratis. Visa. Salidas. 650670371.

**08 LINEA ERÓTICA**

**ANA JOVENCITA** 100 pecho buen culito. Te como todo. 803523213

**TERE CASADITA** morbosa mi marido viaja. Busco hombre fogoso. 803523874.

**09 TRABAJO**

**SE NECESITA CARRETERO para ASERRADERO**  
Abstenerse sin experiencia  
**Tel. 921 48 50 04**

**SE NECESITA** cocinero. Buenas condiciones. Somos profesionales. Para más información, llamar a los teléfonos 921401011 y 921401266.

**OFICIAL DE PELUQUERIA** contrato indefinido. Teléfono 921448047.

**RESPONSABLE DE CAJA** reponedores, buzonedores para supermercado. Seguridad Social. 699014564.

**SE NECESITA** camarero/a con experiencia. Restaurante La Criolla. Tel. 921428021.

**SE NECESITA** camarero. 921462741.

**SE NECESITA** extra para fines de semana. Teléfono 921433649.

**SE NECESITA** camarero/a para barra y comedor. Media jornada. Teléfono 921425761.

**SE NECESITAN** camareras cafés La Colonial. Teléfono 921443693.

**11 VARIOS**  
**NEUMATICOS LA UNION** necesita mecánicos con conocimientos de electricidad y montadores. Teléfono 921490786.

**HOTEL** en El Pirineo precisa personal para comedor, habitaciones y recepción. Teléfono 619282298.

**SE NECESITAN** camareros/as con experiencia para local nuevo en Torrecaballeros. Teléfono 620983197.

**SOL INMOBILIARIA**  
www.solxclusivas.com

**905445121 EL TAROT** más barato. 0,75 euros por llamada.

**RESIDENCIA TERCERA** Edad, 66 plazas, mitad individuales, sitio céntrico. Carbonero El Mayor. Admitimos solicitudes ya

**12 VEHÍCULOS**

**VENDO FORD** Orion 16V. Año 92. Pintura metalizada. 921449433 630025399.

**13 VENTAS**

**Atico**  
Coches. 13.Tif. 921 44 55 56

**TORRECABALLEROS**  
PRÓXIMA PROMOCIÓN URBANIZACIÓN DE CHALETS PAREADOS Y UNIFAMILIARES.  
160-170m2  
CON PARCELA DE 350m2  
Jose Zorrilla, 6  
Tel. 921 443033

**TORRECABALLEROS**  
Chalet 200 m2  
3 dormitorios + Atico  
2 baños - aseo - garaje  
bodega - amplio jardín  
piscina - zonas comunes  
Jose Zorrilla, 6  
Tel. 921 443033

**NOTA:** El Adelantado de Segovia no se responsabiliza de la veracidad de las ofertas y anuncios de la Sección de Anuncios Breves.

**Gescasa**  
asesores inmobiliarios

**ZONA JOSE ZORRILLA**  
Piso 3 dormitorios. 1 baño. Ascensor. Exterior. Muy interesante. Ref. 1.137.

**TRES CASAS**  
Chalet individual. 4 dormitorios. Baño. Aseo. Garaje 3 vehículos. Piscina. Barbacoa. Jardín 300 m2 Oportunidad. Ref. 954.

**ZONA EL ORJISTO**  
Piso de 3 dormitorios. Baño. Reformado. Exterior. Oportunidad. Ref. 1.016.

**PALAZUELOS**  
Chalet adosado. 3 dormitorios. 2 baños. Cocina amueblada. Climatit. Oportunidad. Ref. 870.

**ZONA RENTE**  
Piso 4 dorm. 2 baños. Garaje. Ascensor. Exterior. Precio interesante. Ref. 1.156.

**ZONA EL CARMEN**  
Piso de 3 dormitorios. Garaje. Cocina amueblada con electrodomésticos. Exterior. Ocasión. Ref. 815.

**Gescasa**  
asesores inmobiliarios  
José Zorrilla, 14 - 1º - SEGOVIA  
Tel.: 921 412 553

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**  
Redacción, Publicidad, Suscripciones e Imprenta  
C/Peñalara, 3. Pol. Ind. El Cerro  
Teléfono 921 43 72 61  
Fax 921 44 24 32  
Internet: www.eladelantado.com  
Correo electrónico: adelantado@eladelantado.com  
publicidad@eladelantado.com

**USA 2**  
Autocasión

**MERCEDES S350 TD**  
FULL EQUIPE  
GARANTIZADO Precio: 16.500 €

**SEAT CORDOBA 1.9 GT DTI**  
MOD. 98 FULL EQUIPE  
GARANTIZADO Precio: 7.200 €

**VOLKSWAGEN PASSAT 1.9 TDI**  
MOD. 98. FULL EQUIPE  
GARANTIZADO Precio: 11.300 €

**SEAT IBIZA 1.9 SDI**  
MOD. 02. FULL EQUIPE  
GARANTIZADO Precio: 8.800 €

**HONDA CIVIC 1.5 I**  
MOD. 96 FULL EQUIPE  
GARANTIZADO Precio: 3.300 €

**OTRAS OFERTAS:**  
MERCEDES C220 CDI SPORT COUPÉ 25.500 €  
RENAULT MEGANE 1.9 DCI 9.800 €  
AUDI A3 1.9 TDI (130 CV) 13.800 €  
OPEL ASTRA 2.0 DTI 9.500 €  
BMW 320 D 19.500 €  
VOLKSWAGEN POLO 1.9 D 5.500 €  
DAIHATSU FEROZA 1.6 4X4 4.500 €  
SEAT IBIZA 1.9 D 4.000 €  
SANG YONG KORANDO 6.000 €  
CITROËN C 15 DIESEL 2.000 €

**TENEMOS MUCHAS MÁS OFERTAS**  
**INUEVAS INSTALACIONES II**  
POLIGONO INDUSTRIAL DE HONTORIA  
GREMIO DE LOS CANTEROS-PARCELA 42  
(JUNTO A VIVEROS HONTORIA)  
40196 HONTORIA (SEGOVIA)  
Tel: 921 44 53 26  
Fax: 921 42 29 90

**VENDE**  
**FEBI GES**

Teléfonos 921 40 66 09  
921 40 62 62

**FEBIGES VENDE:**  
Apartamento en El Sotillo, 1 dormitorio, salón, cocina amueblada, baño. Zonas comunes con piscina.

**FEBIGES VENDE EN** ESPIRDO dos últimos áticos, dos dormitorios, salón con cocina americana. Con garaje y trastero. Desde 130.000 euros.

**FEBIGES VENDE** apartamentos en LA HIGUERA, 1 dormitorio. Desde 80.000 euros.

**FEBIGES VENDE PISO** dos dormitorios, salón, cocina amueblada, baño + aseo, terraza de 40 m². Con zonas comunes y pista de padel. 22.660.000 pesetas. En bonita construcción.

**FEBIGES VENDE** MAGNÍFICO CHALET INDIVIDUAL EN TORRECABALLEROS. 700 m² parcela, en estilo rústico. 180 m² de vivienda, vigas vista, amplio salón abajo y otro arriba, 3 dormitorios. Para verlo.

**FEBIGES VENDE** chalets rústicos en San Cristóbal, 4 dormitorios, dos plantas.

**FEBIGES VENDE** chalet en construcción en Espirido, 3 plantas + aprov. Bajo cubierta.

**VENDE**  
**FEBI GES**

**FEBIGESTIÓN, S.L.**  
C/ Arroyo nº 1.  
TRECASCAS (SEGOVIA)  
921 40 66 09 / 921 40 62 62  
febigestion@telefonica.net

**Para 22 millones de refugiados, esto es lo más parecido a un hogar.**

Tuvieron que huir de su país para salvar la vida. Hasta que puedan volver a sus casas sin peligro vivirán en campamentos de refugiados. **ACNUR** protege y asiste a los refugiados, y lo hace, en gran medida, gracias al interés de personas como tú.

**ASOCIACIÓN ESPAÑA con ACNUR**

Si quieres ayudar, infórmate.  
Envía el cupón o llama:  
Cedaceros, 9, 3º dcha. 28014 Madrid  
Tel.: 91 369 06 70. Fax: 91 369 10 69  
Pág. Web: www.eacnur.org  
Donaciones: BCH. suc. I. c/c: 70.009

La línea que segura la inmensidad de la solidaridad es tan fina como la de este cupón. Si quieres más información, envía a: Asociación España con ACNUR, Cedaceros, 9, 3º dcha. 28014 Madrid.

Nombre: \_\_\_\_\_  
Dirección: \_\_\_\_\_  
Localidad: \_\_\_\_\_ Provincia: \_\_\_\_\_  
C.P.: \_\_\_\_\_





**C0249 - Palazuelos de Eresma.** Impresionante chalet parecido estilo vasco de 253 m<sup>2</sup> en 3 alturas. 4 dormitorios, amplio salón, cocina amueblada, aseo, 2 baños, trastero y amplísimos jardines. **TE GUSTARA.**



**C0305 - TORRECAÑABALLEROS.** Chalet individual con cuatro dormitorios, 2 baños, estilo rústico gran jardín, vigas de madera suelos de barro.

**C02**  
26 - Chalet en venta en los Ángeles de San Rafael, consta de 1500 metros de parcela y 300 de chalet, con cuatro habitaciones y tres baños completos. Calidades de lujo.



**C0221 - Otero de Henares.** Chalet individual de 500 m<sup>2</sup>, 5 dormitorios, 4 baños, salón, cocina, garaje, trastero, bodega y piscina. Parcela de 1500 m<sup>2</sup>. Inmejorable precio. Consultémos.

**C0300**  
- Tabanera del Monte: Chalet a estrenar de 4 dormitorios, salón, cocina, 2 baños, aseo y plaza de garaje. Excelente ubicación.

**C0253 - HONTANARES.** En construcción. 5 dormitorios, 2 baños, parcela de 350 m<sup>2</sup>, 240 m<sup>2</sup> de chalet, cocina amueblada, mas bajo cubierta el garaje en planta superficie.

**C0213** - En el acueducto, gran casa para rehabilitar de 320 metros y 25 metros de terraza con unas fascinantes vistas.

**C0273 - EL SOTILLO.** Chalet de 180 metros cuadrados distribuidos en 4 dormitorios, 2 baños y 1 aseo, 90 metros de parcela. Ven a por más información.



**donpiso**  
esta es su casa

**SEGOVIA**

Av. Fernández Ladreda, 4  
921 463 563

**TORRECABALLEROS**  
372-CHALET INDIVIDUAL  
estilo rústico. Grandes vistas. Jardín, 4 dormitorios. **VENGA A VERLO,** no pierda esta oportunidad.  
921 463 563

**TORRECABALLEROS**  
367- Piso SEMINUEVO de tres dormitorios, tarima flotante, cocina amueblada, jardín con sitio para coche. **MUY LUMINOSO.**  
921 463 563

**ZONA REGIMIENTO**  
364- Piso con dos dormitorios. Salón con chimenea. Todo exterior. Semiamueblado. **MUY BONITO, VEALO**  
921 463 563

**PARQUE ROBLEDO**  
348- Pisos desde tres dormitorios, con Gas Natural, Ascensor, dos baños. **LE INFORMAMOS.**  
921 463 563

**ESPIRDO**  
335- Pisos desde dos dormitorios, garaje, calefacción central, ascensor. **EN CONSTRUCCION**  
921 463 563

309- Duplex en el centro del pueblo. Excelentes calidades. **PROXIMA ENTREGA**  
921 463 563

**donpiso 20 aniversario**

**SOL** INMOBILIARIA  
921 44 00 44

**NUEVA PROMOCION**

**EL SOTILLO - ADOSADOS**  
**20 CHALETS**



ENTREGA 18 MESES - 198 m<sup>2</sup> CONSTRUIDOS  
JARDÍN PRIVADO 175 m<sup>2</sup> - FACILIDADES PAGO

[www.solexclusivas.com](http://www.solexclusivas.com)

- **CHALET VENTA.** Palazuelos, adosado con 80 m<sup>2</sup> jardín privado, riego automático, 200 m<sup>2</sup> construidos, 3 dormitorios, gran ático, impecable estado Ref: CHV-6.292
- **CHALET VENTA.** San Cristóbal, 230 m<sup>2</sup>, 4 dormitorios, 3 baños, ático muy grande, jardín privado 50 m<sup>2</sup> + común con piscina, suelos rústico y tarima Ref: CHV-6.266
- **CHALET VENTA.** 400 m<sup>2</sup>, 5 dormitorios, 3 baños, calefacción radiante, con jardín, garaje 2 coches, superlujo, zona de la Alameda del Parral Ref: CHV-5.771
- **CHALET VENTA.** Valseca, prácticamente nuevo, 3 dormitorios, 3 baños, mejoras, cocina amueblada con electrodom., 2 patios, garaje, impecable Ref: CHV-6.437
- **CHALET VENTA.** Trescasas, 3 dormitorios, 3 baños, salón 35 m<sup>2</sup> con chimenea, garaje 2 coches, jardín privado y comunitario, estrenar Ref: CHV-6.212
- **CHALET VENTA.** Individual, a 3 minutos de Segovia, 500 m<sup>2</sup> construidos, 5 dormitorios, 6 baños, parcela 2.000 m<sup>2</sup>, piscina, inform. Personal Ref: CHV-4.987
- **CHALET VENTA.** Otero, parcela 1.500 m<sup>2</sup>, chalet 500 m<sup>2</sup>, bodega 60 m<sup>2</sup>, garaje 4 coches, terraza 115 m<sup>2</sup>, ático en madera, 5 dormitorios, superlujo Ref: CHV-6.038
- **CHALET VENTA.** Individual, San Cristóbal, construcción 360 m<sup>2</sup>, 3 dormit., 2 baños, tarima, cocina amueblada, jardín privado, porche 15 m<sup>2</sup>, gran garaje Ref: CHV-6.096
- **CHALET VENTA.** Los Angeles, pareado, 3 dormitorios, 3 baños, 110 m<sup>2</sup> jardín privado + común 5.000 m<sup>2</sup> con piscina y tenis, chimenea, garaje Ref: CHV-6.576
- **CHALET VENTA.** Adosado en Torrecaballeros, 3 dormitorios, 2 baños, patio privado, tarima, cocina amueblada con electrodom., en buen estado Ref: CHV-6.574
- **CHALET VENTA.** Nueva Segovia, 4 dormitorios, 3 baños, ático acondicionado con solarium, jardín 150 m<sup>2</sup>, porche 40 m<sup>2</sup>, salón 40 m<sup>2</sup> con chimenea Ref: CHV-6.567
- **CHALET VENTA.** Trescasas, 210 m<sup>2</sup>, garaje 2 coches, 2 chimeneas francesas, barbacoa, cocina amueblada, jardín privado y zonas comunes Ref: CHV-6.364

**90 ANIVERSARIO**  
10 AÑOS DE GARANTÍA

Avda/Fdez Ladreda 19

**NUEVA PROMOCION**

**ADOSADOS**



*i NO HAY NADA IGUAL!*

planta baja      planta primera

**Junto a Segovia**  
116.597 €  
19.400.000 pts


**Venta**

**Alquileres**

**Viviendas en promoción**

**Cartera de suelo edificable**

**Reformas**



**RE/MAX Inmobiline**  
Servicios Inmobiliarios

C/ Escultor  
Marinas, 12  
**921 41 30 09**  
www.remax.es

**INMOBILIARIA MANSINO**  
Símbolo de eficacia

**SI TIENE UN SOLAR URBANO Ó URBANIZABLE**

**PRÓXIMO A SEGOVIA, SE LO COMPRAMOS. TAMBIEN APORTACIÓN**

**GARANTÍA: MANSINO INMOBILIARIA**

**921 44 30 31**  
www.mansino.com

Profesionales a su servicio



**CANTIMPALOS**



**PRECIOSOS CHALETS CON PARCELA INDIVIDUAL**

**1ª FASE TODO VENDIDO**

**¡¡2ª FASE A LA VENTA!!**

**NO DEJE PASAR ESTA OPORTUNIDAD**

**PROMOCIÓN**

**6 únicos pisos**

**San Lorenzo**



**Muy buen enclave**  
**2 y 3 dormitorios**  
**Excelentes Calidades**

Le esperamos en:  
**C/ Cantarranas, 1 SEGOVIA**

**921 41 30 68**  
**696 95 75 74**




**SUPERFICIA**

**PROMOCIÓN EN EL CENTRO DE SEGOVIA**

**VIVIENDAS DE LUJO**



**SUPERFICIA**

**DE 3 Y 4 DORMITORIOS**

**GARAJE**

**PRÓXIMA ENTREGA**

**Informese YA EN**



**SUPERFICIA**

**C/ CERVANTES 28-3º**

**TELF. 921 46 17 41**



**GESTIÓN INMOBILIARIA**

**A 3 MIN DE SEGOVIA EN ESPIRDO**

**VIVIENDAS 1, 2 Y 3 DORM**  
**GARAJE Y TRASTERO**  
**DESDE 93.156 €**  
**URBANIZACIÓN PRIVADA**  
**PISCINA**  
**PARQUE INFANTIL**  
**AMPLIAS Y DIFERENTES**  
**FACILIDADES DE PAGO**  
**INMEDIATA CONSTRUCCIÓN**  
**¡¡VEN A VER LOS PLANOS!!**  
**¡¡RESERVA EL TUYO YA!!**

**El 10 De Su GESTIÓN**

**ZONA CENTRO**  
**EXCELENTE**  
**PROMOCIÓN**  
**VIVIENDAS DE 1, 2, 3 Y 4 DORM**  
**GARAJE**  
**CALIDADES DE LUJO**  
**INFORMACIÓN,**  
**VENTA Y PLANOS**  
**EN GESTIÓN 10**

**921 44 50 77**

C/ La Plata, 56  
www.gestion-10.com

**Inmobiliaria J.P.**  
EDIFICIO SAN ROQUE  
Pl Ezequiel González, 24 - BAJIO A- SEGOVIA  
**921 432 381**

**PALAZUELOS**

**PROMOCIÓN**

**12**

**Viviendas**

**18**

**Apartamentos**

**EN EL CENTRO DEL PUEBLO**

**VIVIENDAS**

**2 Y 3**

**DORMITORIOS**

**SUPERFICIES**

**DESDE 80 m<sup>2</sup>**

**HASTA 114 m<sup>2</sup>**

**APARTAMENTOS**

**1 Y 2**

**DORMITORIOS**

**SUPERFICIES**

**DESDE 40 m<sup>2</sup>**

**HASTA 78 m<sup>2</sup>**

**DESDE**

**78.000 euros**

**ASCENSOR**

**GARAJE**

**TRASTERO**

**Aranguren c/Muerte y vida, 10**

**www.cym-aranguren.com**

**44 03 13**  
**44 04 39**

**EL CARMEN VENTA**

**PALAZUELOS** tres dormitorios un baño aseo calef. Individual trastero garaje terraza  
**VEN A VERLO**

**HONTANARES** chalet en construcción tres dormitorios dos baños un aseo calef. individual amplia parcela garaje  
**VEN A VERLO**

**LA LASTRILLA** plazas de garaje en venta

**PALAZUELOS** tres dormitorios un baño un aseo calef. Individual en construcción trastero y garaje  
**VEN A VERLO**

**TORRECABALLEROS** promoción de pisos dos y tres dormitorios uno y dos baños en construcción garaje  
**VEN A VERLO**

**TORRECABALLEROS** dos dormitorios un baño calef. Individual en construcción  
**VEN A VERLO**

**EL CARMEN** 3 dorm. 1 baño calef. Central cocina amueblada  
**VEN A VERLO**

**PALAZUELOS** 3 dorm., 1 baño un aseo calef. Individual cocina amueblada  
**VEN A VERLO**

**SAN CRISTOBAL** 3 dormitorios, 2 baños calef. Individual garaje  
**VEN A VERLO**



segocen inmobiliaria

**OTERO DE HERREROS**

Promoción de pisos

1, 2 y 3 dormitorios. Ascensor.

Garaje opcional. Buenas calidades. Reservas: 3.000 e.

**EN EXCLUSIVA**

**ESPIRDO**  
Chalet adosado

En construcción.

3 dormitorios. 2 Baños y aseo. Jardín de 80 m<sup>2</sup>.

Garaje doble. Zonas comunes. Vistas. Próxima entrega.

**BERNUY DE PORREROS**  
Ático

Ático a estrenar. 3 dormitorios. Baño y aseo.

Cocina amueblada. 2 terrazas. Ascensor. Garaje y trastero.

**EN EXCLUSIVA**

**SAN LORENZO**  
Piso

80 m<sup>2</sup>. 2 dormitorios. Amplio salón. 2 terrazas.

Ascensor y trastero.

**MÁS INFORMACIÓN**  
**921 430 284**



C/ Independencia, 14. 40.002. Segovia.  
**www.segocen21.com**

**MIGUEL TOVAR**  
**IMT**  
Ezequiel González, 6  
**921 43 54 61**  
**921 43 59 50**

**CHALET VENTA**

SE VENDE La Lastrilla chalet de 4 dormitorios para dos coches, jardín priv  
**¡¡¡ VENDIDO !!!**

SE VENDE CHALET en los Angeles de San Rafael, 5 dormitorios, 3 baños, parcela de 1.500 m<sup>2</sup>, construcción de 210 m<sup>2</sup>

SE VENDE chalet individual en los Angeles de San Rafael, 5 dormitorios, 2 baños, 320 m<sup>2</sup>, parcela de 5.000 m<sup>2</sup>

SE VENDE chalet individual en los Angeles de San Rafael, 6 dormitorios, 5 baños, parcela de 3.000 m<sup>2</sup>.

SE VENDE casa en Losana de Piron, en perfecto estado, ideal para turismo rural, 280 m<sup>2</sup>, patio 70 m<sup>2</sup>.

SE VENDEN chalets en Otero de Herreros, a estrenar, 4 dormitorios, 2 baños, aseo, jardín 225m, excelentes calidades  
En construcción

SE VENDE precioso chalet en los angeles de san rafael, 4 dormitorios, con posibilidad de 5, jardín de 3.000 m<sup>2</sup>, excelentes vistas.

**PRÓXIMA CONSTRUCCIÓN** de chalets en Revenga, abierta lista de espera.

**PRÓXIMA CONSTRUCCIÓN** de chalets en Fuentemilanos, abierta lista de espera.

SE VENDE precioso chalet individual en Otero de Herreros, más de 450 m<sup>2</sup> construidos, y 1.400 m<sup>2</sup> de parcela con piscina, excelentes calidades.

SE VENDE chalet adosado en Revenga, 4 dormitorios, 4 baños, jardín privado y comunitario, preciosas vistas, excelentes calidades.

SE VENDE chalet adosado en Tres Casas, 3 dormitorios, dos baños, un aseo, ático, jardín privado y comunitario, haciendo esquina.

SE VENDE chalet en Los Huertos, a estrenar, tres dormitorios, tres baños, 120 m<sup>2</sup> útiles, excelentes calidades.

SE VENDE chalet en Tres Casas, para entrar a vivir, garaje para dos coches, 218 m<sup>2</sup>, jardín privado y

**GESTIÓN 10**  
GESTIÓN INMOBILIARIA

EN LA LOCALIDAD SEGOVIANA CON MAYOR EXPANSIÓN RESIDENCIAL E INDUSTRIAL VALVERDE NUEVA PROMOCIÓN PISOS 1, 2 Y 3 DORM GARAJE Y TRASTERO SITUACIÓN INMEJORABLE CALLE PRINCIPAL ESTUDIAMOS SU FINANCIACIÓN ¡¡¡ YA PUEDES COMPRAR !!! VEN A VERNOS

**El 10 De Su GESTIÓN**

**JUNTO JOSÉ ZORRILLA PISO ALQUILER 2 DORM SEMINUEVO EXTERIOR TOTALMENTE AMUEBLADO SUELOS DE PARQUET BUEN ESTADO INTERESANTE RENTA ¡¡¡ INFORMATE !!!**

**ZONA BIEN COMUNICADA DE SEGOVIA PISO ALQUILER A ESTRENAR 3 DORM., 2 BAÑOS GARAJE TOTALMENTE AMUEBLADO MOBILIARIO NUEVO ESTADO IMPECABLE ¡¡¡ VEN A VERLO !!!**

**921 44 50 77**  
C/ La Plata, 56  
**www.gestion-10.com**

**ARCO**  
**921471474**

**PISO VENTA**, La Granja, 3 dormitorios, baño y aseo, garaje y estu-pendas zonas comunes

**LOCAL VENTA:** Bº DEL CARMEN, 126 m<sup>2</sup>, ACONDICIONADO, GRAN OPORTUNIDAD.

**LOCAL VENTA:** La Granja, urbanización San Luis, 100 m<sup>2</sup>, acondicionado, buena OCA-SIÓN.

**FINCA VENTA**, en Sototalbos, rústica de 10.900 m<sup>2</sup>, con refugio, vallada, acceso desde la carretera, muchos arboles y pequeño arroyo.

**Complejo Residencial "ROBLEDOR"**, excelentes locales comerciales, desde 40 a 180 m<sup>2</sup>.

**PISO VENTA**, La Granja, 99 m<sup>2</sup>, 3 dormitorios, baño y aseo, perfecto estado, con garaje y trastero.

**PISO VENTA:** La Granja, 2 dormitorios, calefacción individual, muy buen estado.

**NAVE ALQUILER:** La Granja, 500 m<sup>2</sup>, con oficina y baño.

**PAJAR VENTA**, zona de Basardilla, Tenzuela, 100 m<sup>2</sup>, con patio de 50 m<sup>2</sup>, para rehabilitar.



**CALIDAD**  
C/ Calandria, 8  
SAN ILDEFONSO



### Canal + se lanza a la caza de vampiros

Canal + volverá a emitir, a partir de hoy y en su programación no codificada, la serie *Buffy, cazavampiros*, a las 14,30. La actriz Sarah Michelle Gellar encarna a Buffy, una adolescente que durante el día se dedica a sus estudios y durante la noche vive en el mundo de lo sobrenatural.



Toni, Carlitos y su abuela.

### 'Cuéntame' vive el funeral de Jacinto

*Cuéntame cómo pasó* emite el capítulo *La habitación de arriba*. Toni asiste conmovido al funeral de Jacinto, que oficia un Eugenio que apenas puede articular palabra. Sin tiempo para recuperarse, ambos descubren atónitos que la empresa constructora no se hace responsable del accidente.

### 'Shrek 2' protagoniza 'Días de cine'

La 2 emite, a las 00.15 horas, el programa dirigido y presentado por Antonio Gasset, *Días de cine*, que finaliza esta temporada con un reportaje sobre el estreno de *Shrek 2*. En esta ocasión el ogo, el asno y la princesa Fiona deberán enfrentarse a terribles criaturas y a los padres de Fiona.

### Antena 3 emite la película 'Poseídos'

Antena 3 difunde, en su espacio *Cine, Poseídos*, una de las muchas películas de maldiciones, diablos y posesiones que se hicieron aprovechando el cambio de siglo, dirigida por el principiante Janusz Kaminski. Kaminski fue director de fotografía de las últimas películas de Steven Spielberg.

# Ian Hunter despide "Los conciertos de Radio 3"

El programa de La 2 cierra su quinta temporada tras haber ofrecido más de 1.000 conciertos y sigue siendo un espacio de referencia al ser el único que ofrece música en directo

• Una leyenda viva del rock and roll, Ian Hunter, líder de la banda Mott the Hoople, despide hoy con una actuación "Los conciertos de Radio 3", un programa que se desliza silencioso por la franja de madrugada de La 2.

#### AGENCIAS / MADRID

Cuando todo ha terminado los jueves en esta cadena, el programa "Días de cine" y "Metrópolis", cerca de las dos de la madrugada, aparece el emblema de Radio 3 de RNE en la pantalla para ofrecer una alternativa a esa música que suena toda igual pero que tanto dinero da.

Por "Los conciertos de Radio 3" han pasado desde músicos menos conocidos a otros españoles ya consagrados como Rosendo, Dover, Fangoria o Vicente Amigó; bandas internacionales como "Samshing Pumpikns", "Fun Lovin' Criminals", "Manic Street Preachers" y hasta Lou Reed.

"Los conciertos de Radio 3" son también una de las pocas, sino la única, ventana que tienen los nuevos artistas para darse a conocer, y por aquí han pasado algunos que se vieron por primera vez en el plató del programa para convertirse luego en grupos conocidos.



El programa de La 2 ha recibido esta temporada por cuarta vez consecutiva el Premio de la Música / AGENCIAS

Este programa, que ha recibido esta temporada por cuarta vez consecutiva el Premio de la Música, cierra su quinta temporada tras haber ofrecido más de 1.000 conciertos en estos cinco años y sigue manteniéndose como un programa de referencia al ser el

único que ofrece música en directo.

Así que hoy, este espacio pone un broche de oro al cierre de su temporada con un concierto que si no se tienen ganas de ver en directo, debe grabarse porque el protagonista es el gran Ian Hunter.

Este músico británico lleva una larga carrera a sus espaldas, que se remonta al año 1968 cuando se convierte en el guitarrista y cantante de "Mott the Hoople", una banda con cuyo concurso se convirtió en una de las más famosas de los 60, junto a los Beatles.

#### ► CANAL 4

'Sol y sombra' ofrece resúmenes de las ferias de León, Zamora y Segovia

#### CANAL 4 / PALENCIA

El espacio «Sol y Sombra» de Canal 4 Castilla y León y de Canal 6 Navarra, que emiten conjuntamente las 12 televisiones locales del grupo Promecal en la primera Comunidad este jueves a las 00:30 horas en su primer pase, con redifusiones el sábado a las 17,00 horas y domingo a las 13,00 horas (también puede sintonizarse vía satélite en esos horarios en cualquier lugar del mundo a través de Hispasat), y en la segunda el domingo a las 12,30 y el martes a las 15 horas, no contará esta semana con invitado debido a los muchos festejos celebrados de los que se ofrecerán resúmenes.

Así, junto al noticiero de las dos Comunidades Autónomas, se ofrecerá un amplio reportaje de las Feria de León, Zamora y Segovia, de las tres últimas corridas de la Feria de Soria, de las cinco primeras de Burgos y de la novillada de Medina de Rioseco.

A todo ello se unirá la entrevista realizada al novillero Daniel Martín, que en septiembre toreará por vez primera en la Feria de Salamanca, y la presentación de carteles de la feria navarra de Tudela.

Un programa de 60 minutos que presenta y dirige Carlos Martín Santoyo. Durante julio, debido a las vacaciones, se ofrecerán resúmenes de las mejores entrevistas realizadas desde enero.



## TIENES QUE VERLO

15:15H/ LA TARDE ES TUYA, CON CRISTINA CAMELL  
19:00H/ NATURALEZA Y OCIO  
00:30H/ SOL Y SOMBRA

HOY EN CANAL 4 SEGOVIA

### DOCUMENTAL



## El séptimo arte baila al son del rock setentero

Son aficionados a la buena música y al séptimo arte estamos de suerte. Esta tarde, Canal+ estrena el documental *El rock en el cine de los 70*, una extensa y bien estructurada crónica de la evolución de los ritmos que cambiaron a toda una generación a través de su representación en la gran pantalla. Y es que el cine y la música siempre han tenido una buena simbiosis.

CANAL 4, 18,02 HORAS

### NATURALEZA, EN CANAL 4



## Un viaje con 'Naturaleza y ocio'

Cristina García nos invita esta semana a conocer en el único reportaje el Centro Turístico de Santa Inés en la provincia de Soria, donde han creado una empresa de deportes multiaventura.

CANAL 4, 18,30 HORAS

### PROGRAMACIÓN DE TELEVISIÓN

TVE 1	LA 2	ANTENAS 3	CANAL 4	TELES
06:00 <b>CANAL 24 HORAS</b> Espacio informativo	07:30 <b>LOS LUNNIS</b>	07:00 <b>LAS NOTICIAS DE LA MAÑANA</b> Espacio informativo con las principales noticias de primera hora y un avance de lo previsto para la jornada. Incluye un resumen de los deportes y la previsión meteorológica para las próximas horas. Presentado por Roberto Arce y Lydia Balenciaga.	08:00 <b>BUENOS DÍAS CASTILLA Y LEÓN:</b> Tiempo dedicado a la información presentado por Manuel Torres.	06:30 <b>INFORMATIVOS TELECINCO MATINAL</b> Espacio informativo con las noticias más relevantes de primera hora de la mañana y un avance de lo previsto para el día. Presentado por Ana Rodríguez y Rafael Fernández.
07:30 <b>INFORMATIVO MATINAL</b> Las principales noticias del día y los temas que marcarán la actualidad de la jornada. Presentado por Antonio Parreño y M <sup>a</sup> José Molina. Incluye: 09:30 <b>LOS DESAYUNOS DE TVE</b> Espacio de tertulia informativa que cuenta con la presencia de un invitado de actualidad al que se entrevista. Dirigido y presentado por Luis Mariñas.	09:30 <b>EL JOVEN HÉRCULES</b> Serie 10:00 <b>DAWSON CRECE</b> 11:00 <b>POPULAR</b> 12:00 <b>LOS VIGILANTES DE LA PLAYA</b> Serie 13:00 <b>LOS LUNNIS</b> 14:15 <b>EL RIVAL MÁS DÉBIL</b> Concurso 15:15 <b>SABER Y GANAR</b> Concurso presentado por Jordi Hurtado 15:45 <b>GRANDES DOCUMENTALES</b> <i>El abismo</i> 17:00 <b>EL ESCARABAJO VERDE</b> Espacio de ecología. 17:30 <b>LOS LUNNIS</b>	08:45 <b>MEGATRIX</b> Espacio infantil con las series preferidas por los más pequeños. Incluye: <i>-Perros rescate</i> <i>-Thomberry</i> <i>-Futurama</i> 10:00 <b>COMO LA VIDA</b> Magazine matinal	09:00 <b>LA APERTURA DE LA BOLSA:</b> 10:30 <b>MAGAZIN LOCAL VIVE LA FIESTA</b> © 12:10 <b>AVANCE INFORMATIVO</b> 12:30 <b>CASTILLA Y LEÓN EMPRENDE:</b> Presentado por Estefanía Ureña. 13:00 <b>NO SON HORAS</b> © 14:00 <b>INFORMATIVO SEGOVIA AL DÍA:</b> Primera Edición presentada por Araceli Rodríguez. 14:25 <b>CANAL 4 NOTICIAS:</b> Primera Edición presentado por Alejandra Abad y Antonio Renedo. 15:15 <b>MI PRIMER AMOR</b> 16:00 <b>LA TARDE ES TUYA:</b> 17:00 <b>EL CIERRE DE LA BOLSA:</b> La infor-	09:05 <b>CARIÑO HE ENCOGIDO A LOS NIÑOS</b> Serie 10:10 <b>EL CLUB DE LOS LUNES</b> 10:35 <b>DEGRASS: LA NUEVA GENERACIÓN DÍA A DÍA</b> Magazine veterano conducido por Carolina Ferre y Óscar Martínez. Incluye diferentes secciones de entretenimiento así como tertulias de sociedad 14:30 <b>INFORMATIVOS TELECINCO</b>

**Necesitamos tu Sangre** **VENTE A DONAR**

HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE DE SEGOVIA  
**HOSPITAL POLICLÍNICO**  
Calle San Agustín nº 13. 40001 Segovia

921 46 14 39  
921 41 92 91

Incluye: -La cocina de Karlos Arguiñano 14:00 <b>INFORMATIVO CASTILLA Y LEÓN</b> Espacio informativo con toda la actualidad de la jornada de nuestra Comunidad Autónoma 14:30 <b>CORAZÓN DE VERANO</b> Espacio dedicado a la crónica rosa. Presentado por Anne Igaritburu. 15:00 <b>TELEDIARIO 1</b> Espacio informativo con las noticias más relevantes del panorama nacional e internacional. Incluye un resumen de todo lo ocurrido en el mundo deportivo. 15:55 <b>EL TIEMPO</b> Previsión meteorológica 16:00 <b>REBECA</b> Telenovela 17:15 <b>ANA Y LOS SIETE</b> Serie protagonizada por Ana García Obregón. 19:00 <b>SMALLVILLE</b> Serie que cuenta las aventuras de Superman cuando vivía en un pequeño pueblo de Estados Unidos	19:15 <b>PADRES EN APURO</b> 19:30 <b>DECOGARDEN</b> Presentan: Jacinto Legarda, Iñigo Seguro y Antxi Olano 20:00 <b>CLAVES</b> 20:45 <b>FÚTBOL EUROCOPIA 2004</b> Semifinal Grecia-República Checa 22:45 <b>LA 2 NOTICIAS</b> Espacio informativo con las noticias más relevantes del panorama nacional e internacional. Incluye un resumen de todo lo ocurrido en el mundo deportivo. 23:00 <b>EN SERIE</b> 23:45 <b>FÚTBOL EUROCOPIA 2004</b> 00:15 <b>DÍAS DE CINE</b> 01:15 <b>METRÓPOLIS</b> 01:45 <b>CONCIERTOS DE RADIO-3</b> 02:15 <b>CULTURA CON RÍ</b> 02:45 <b>CINE</b> <i>La desaparición de Kevin Johnson</i> 04:30 <b>TELEDEPORTE</b> Espacio de deportes 05:45 <b>EURONEWS</b> Espacio informativo	12:30 <b>HÁBLAME DE TI</b> Talk show presentado por Agustín Bravo. 14:00 <b>LOS SIMPSON</b> Serie de animación creada por Matt Groening en la que se retrata a una familia de clase media norteamericana. 15:00 <b>ANTENA 3 NOTICIAS 1</b> Espacio informativo con las noticias más relevantes de la actualidad nacional e internacional. Incluye la información deportiva y la previsión meteorológica 15:45 <b>LA SOPA BOBA</b> Serie protagonizada por Lolita Flores 16:15 <b>SABOR A TI</b> Magazine. Incluye una tertulia sobre temas del corazón con diversos colaboradores y el testimonio de distintos invitados al plató. Presentado por Ana Rosa Quintana y Antonio Hidalgo. 18:30 <b>EL DIARIO DE PATRICIA</b> Programa de testimonios con invi-	mación bursátil correspondiente al cierre de la bolsa en directo desde Madrid. 18:30 <b>NATURALEZA Y OCIO:</b> Programa presentado por Cristina García. 19:00 <b>AL SALIR DE CLASE</b> 20:00 <b>INFORMATIVO SEGOVIA AL DÍA:</b> 20:25 <b>CANAL 4 NOTICIAS:</b> Segunda Edición presentado por Alejandra Abad y Eduardo Álvarez 21:15 <b>VIVE LA FIESTA SEGOVIA:</b> Programa especial con la información más completa de las fiestas presentado por Remi Sanz. 21:45 <b>SOLIDARIOS CANAL 4,</b> Edición Especial. 23:00 <b>NO SON HORAS:</b> Magazine regional, presentado por Laura de Miguel y César Andriño. 00:00 <b>CANAL 4 NOTICIAS:</b> Tercera Edición presentado por Alejandra Abad y Eduardo Álvarez 00:40 <b>SOL Y SOMBRA</b> © 02:00 <b>MTV:</b> Todos los éxitos musicales de esta temporada se podrán escuchar en este espacio de la cadena musical por excelencia.	Espacio informativo con la actualidad más relevante ocurrida a lo largo de la jornada, tanto en el ámbito nacional como internacional. Presentado por Hilario Pino y Carme Chaparro. Incluye la información deportiva y la previsión meteorológica. 15:30 <b>AQUÍ HAY TOMATE</b> Programa dedicado a analizar las últimas noticias sobre el mundo de los famosos y resumir la crónica rosa. Para ello cuentan con envíos especiales al lugar de la noticia y entrevista vía telefónica a personajes destacados del colorín. Presentado por Jorge Javier Vázquez y Carmen Alcaide. 16:30 <b>LA CASA DE TU VIDA</b> 17:30 <b>A TU LADO</b> Magazine que cuenta con una animada tertulia en la que participan diversos colaboradores y con el testimonio de invitados sobre un tema concreto. 19:35 <b>IALLÁ TÚ!</b>
--	--	--	---	---

**segovialnmobiliaria.com** *la mejor forma de encontrar casa en Segovia*

**cb** Hospital Central S.L.

apenas conocía sus poderes. 20:00 <b>GENTE</b> Programa de crónica social y sucesos. 21:00 <b>TELEDIARIO 2</b> Espacio informativo con las noticias más relevantes del panorama nacional e internacional. Incluye un resumen de todo lo ocurrido en el mundo deportivo. 22:15 <b>CUÉNTAME CÓMO PASÓ</b> 00:00 <b>ÉSTA ES MI HISTORIA</b> 01:00 <b>TELEDIARIO 3</b> Espacio informativo con las noticias más relevantes del panorama nacional e internacional. Incluye un resumen de todo lo ocurrido en el mundo deportivo. 02:15 <b>DEPORTE ES</b> 02:45 <b>ECONOMÍA</b> Espacio dirigido y presentado por Pedro Carreño. 02:50 <b>LEYES DE FAMILIA</b>	<b>POPULAR TELEVISION</b> 11:00 <b>PTV NOTICIAS LA MAÑANA</b> 12:00 <b>ANGELUS</b> 12:05 <b>SANTA MISA</b> 12:40 <b>TELETIENDA</b> 13:10 <b>SUPER COCHES R</b> 14:15 <b>POPULAR TV NOTICIAS MEDIODÍA</b> 14:30 <b>DOCUMENTALES DE PLANETA R</b> 15:00 <b>OCTAVA DÍAS</b> 15:35 <b>MÁS CINE POR FAVOR ESPAÑOL</b> 17:00 <b>EXPANSIÓN</b> 17:30 <b>TRIS, TRAS Y VERÁS</b> 19:00 <b>FEDÉRRICO</b> 19:30 <b>VALORAR EL CINE</b> 20:00 <b>PICOTÍN</b> 20:05 <b>ENTRE PARÉNTESIS</b> 20:15 <b>POPULAR TV NOTICIAS TARDE</b> 20:30 <b>PUEBLO CAMINO R</b> 21:00 <b>PICOTÍN</b> 21:05 <b>SUPER AGENTE 86</b> 21:35 <b>AL OTRO LADO DEL VIENTO</b> 22:00 <b>20 MINUTOS CON... R</b> 23:35 <b>LA EDAD IMPORTA R</b> 00:00 <b>PALABRA DE VIDA</b> 00:05 <b>POPULAR TV NOTICIAS NOCHE</b> 02:00 <b>DOCUMENTALES DE PLANETA</b>	tados en directo. 20:00 <b>PASAPALABRA</b> Concurso. Presentado por Silvia Jato. 21:00 <b>ANTENA 3 NOTICIAS 2</b> Espacio informativo 21:45 <b>CINE</b> <i>Poseídos.</i> EEUU. 2000. 107 minutos. Dirección: Janusz Kaminski. Intérpretes: Winona Ryder, Ben Chaplin. 00:45 <b>7 DÍAS, 7 NOCHES</b> Magazine nocturno presentado por Juan Ramón Lucas. 02:00 <b>ANTENA 3 NOTICIAS 3</b> Espacio informativo con la actualidad de la jornada, tanto del ámbito nacional como internacional. Incluye la información deportiva y la previsión meteorológica 02:20 <b>SOUTH PARK</b> 02:45 <b>TELEVENTA</b> Espacio promocional	<b>TELESEGOVIA</b> 12:00 <b>AVANCE INFORMATIVO</b> 12:05 <b>REPORTAJE/TELEPROMOCIÓN</b> 12:30 <b>QUE NO FALTE NADIE</b> 12:55 <b>AVACE INFORMATIVO</b> 13:00 <b>TELESERIE</b> 13:30 <b>VERDE NATURAL</b> 14:00 <b>TELENOTICIAS SEGOVIA</b> 14:30 <b>TELENOTICIAS C Y L</b> 15:05 <b>LOS TOROS</b> 15:30 <b>TELENOTICIAS SEGOVIA</b> 16:00 <b>TARDE A TARDE</b> 17:30 <b>TNT</b> 18:00 <b>CÓDIGO ROJO</b> 18:45 <b>AVANCE INFORMATIVO CÓDIGO ROJO</b> 19:30 <b>LA REBOTICA</b> 20:00 <b>TELENOTICIAS SEGOVIA</b> 20:30 <b>TELENOTICIAS C Y L</b> 21:05 <b>ESTUDIO 9</b> 21:45 <b>QUE NO FALTE NADIE</b> 22:15 <b>PLAZA MAYOR</b> 23:45 <b>EL PERSONAJE</b> TELENOTICIAS SEGOVIA 01:15 <b>TELENOTICIAS CASTILLA Y LEÓN</b>	20:30 <b>INFORMATIVOS TELECINCO</b> Espacio informativo con la actualidad más relevante ocurrida a lo largo del día. Presentado por Ángels Barceló y Agustín Hernández. 21:30 <b>PECADO ORIGINAL</b> Espacio en clave de humor sobre la actualidad social 22:20 <b>LA CASA DE TU VIDA</b> Espacio de telerrealidad presentado por Jordi González. 00:35 <b>CRÓNICAS MARCIANAS</b> Presentado por Javier Sardá 02:00 <b>INFORMATIVOS TELECINCO</b> Espacio informativo en el que se recogen las noticias más destacadas de la jornada, tanto del ámbito nacional como internacional. 02:30 <b>ONE ON ONE</b> 03:00 <b>INFOCOMERCIALES</b> 05:30 <b>LA LÍNEA DE LA VIDA</b> 06:00 <b>NOCTURNOS</b>
--	---	--	---	---

**FÚTBOL**



**República Checa y Grecia, duelo de mo-  
destos en la semifinal de la Eurocopa**

La emoción de las semifinales vuelve a TVE con un vibrante encuentro entre las dos sorpresas de la Eurocopa 2004: República Checa y Grecia, un duelo entre dos pequeñas selecciones que ya han llegado muy lejos con este paso a la antelasa de la gran final. Nadie esperaba ver a estos dos equipos tan lejos.  
 LA 2, 20,45 HORAS

**ECOLOGÍA**



**'El escarabajo verde'  
viaja a África**

El programa divulgativo de La 2 se centra esta tarde en el continente negro, África, ese gran olvidado que sólo recordamos por las imágenes de miseria que vienen del continente.  
 LA 2, 17,00 HORAS

CANAL +	TELEMADRID
07:55 TRANSWORLD SPORT	07:00 TELENOTICIAS
08:45 NOTICIAS CNN +	07:30 AQUELLOS MARAVILLOSOS AÑOS Serie
09:10 LO + PLUS	07:55 CYBERCLUB
10:00 CINE	08:55 AVANCE BUENOS DÍAS, MADRID
11:53 CINE	09:00 EL CÍRCULO A PRIMERA HORA
13:30 LOS 40 PRINCIPALES	09:30 BUENOS DÍAS, MADRID
	10:25 CONTANTE Y SONANTE
	10:30 CYBERCLUB
	11:30 COSAS DE CASA
	12:00 ABIERTO POR LA MAÑANA

**tu centro comercial de Segovia**  
 Zona Casco Antiguo-Calle Real - Zona Fernández Ladreda  
 Zona San Francisco - Zona Gobernador Fernández Jiménez

14:00 **MÁS DEPORTE EUROCOPIA 2004**  
Espacio deportivo

14:25 **NOTICIAS CNN +**  
Espacio informativo

14:30 **TELESERIE**  
Buffy, cazavampiros

15:30 **LO + PLUS**  
Magazine

16:30 **CINE**  
Showtime

18:02 **DOCUMENTAL:**  
**EL ROCK EN EL CINE DE LOS 70**

19:35 **CUADERNOS DE RODAJE**  
Shrek 2

20:00 **+ TE VALE**

20:30 **SERIE**  
El abogado

21:30 **NOTICIAS CNN+**

21:50 **LAS NOTICIAS DEL GUÍÑOL**

22:00 **SERIE**  
Frasier

22:30 **CINE**  
La familia Addams

00:05 **CINE**  
Toda la verdad

01:55 **CINE**  
Tardes de Gaudí

13:30 **ALTO Y CLARO**

14:00 **TELENOTICIAS**  
Espacio informativo que resume la actualidad de la jornada, tanto en el ámbito nacional como internacional. Presentan: Víctor Arribas y Susana Píngsten

15:00 **DEPORTES**

15:15 **CONTANTE Y SONANTE**

15:30 **GRAN VÍA DE MADRID**  
Magazine con toda la actualidad del mundo del corazón. Presentado por Marta Robles

18:15 **MADRID DIRECTO**  
Programa informativo de reportajes y conexiones en directo. Con Inmaculada Galván

19:30 **MADRID RETA**  
Concurso cultural presentado por Arturo Valls

20:30 **TELENOTICIAS**

21:30 **BRIGADA DE ROBOS Y HOMICIDIOS**

22:40 **SUCEDIÓ EN MADRID**

00:00 **TELENOTICIAS ÚLTIMA EDICIÓN**

00:40 **MÁS ALLÁ DEL LÍMITE**  
Padres e hijos

01:30 **CINE**

**GMS 921 41 32 32 GMS**  
 Segovia Plaza de Santa Eulalia, 10 920 35 29 79  
 Plaza de Santa Ana, 4 Avila

03:26 **CINE**  
Las aceras de Nueva York

05:10 **CINE: Historias mínimas**

06:38 **DOCUMENTAL: UN INSTANTE EN LA VIDA AJENA**

*Samurai cowboy*

03:15 **DOCUMENTAL**  
China inómita

04:05 **PROGRAMACIÓN LAOTRA**

06:30 **INFORMACIÓN CULTURAL DE LA CAM**

**LAS PELÍCULAS DE HOY**

**La mejor del día**  
 Antena 3 21:45  
**POSEÍDOS**  
 ★  
 Título original: "Lost Souls". EE.UU. 2000. Dirección: Janusz Kaminski. Intérpretes: Winona Ryder, Ben Chaplin, John Hurt, Elias Koteas, Philip Baker Hall. 107 m.

Winona Ryder protagoniza la película 'Poseídos'.

**Exorcismos por doquier**

Maya Larkin, que de niña sufrió un exorcismo, se dedica junto a su padre, Claude, a ayudar a otras personas poseídas. Es una joven experimentada en sucesos paranormales que ve en el escritor Peter Kelson (Ben Chaplin) la próxima víctima que será poseída por el Diablo. Con ayuda del padre Lareaux (mentor de Maya, fue él quien le practicó el exorcismo en el pasado) intentará impedirlo enfrentándose no sólo a las fuerzas ocultas, sino también al inicial escepticismo arrogante del propio Kelson.

Canal + 11:53  
**RESIDENT EVIL**  
 ★  
 Título original: "Resident Evil". EEUU. 2002. Dirección: Paul W.S. Anderson. Intérpretes: Milla Jovovich, Michelle Rodriguez, Eric Mabius, Martin Crewes, James Purefoy. 96 m.

El gabinete de prensa de la policía de Los Ángeles decide acabar con la mala imagen del cuerpo con la realización de un reality show televisivo en el que se vea, de forma pedagógica, a dos agentes ejemplares en acción. Los dos agentes se-

Algo terrible acecha en la Colmena, un centro de investigación genética subterráneo dirige por Umbrella Corporation, un consorcio biogenético sin rostro. Se produce un brote vírico y, en respuesta, la Reina Roja, el superordenador que controla la Colmena, sella toda la instalación para contener la fuga y mata a todos los empleados. El realizador Paul Anderson dirige su quinta película tras 'Shopping', 'Mortal Kombat', 'Horizonte final' y 'Soldier'.

Canal + 16:30  
**SHOWTIME**  
 ★  
 Título original: "Showtime". EEUU. 2001. Dirección: Tom Dey. Intérpretes: Robert de Niro, Eddie Murphy, Rene Russo, Mos Def, William Shatner. 91 m.

El equipo de la televisión británica llega a Los Ángeles para hacer un reportaje sobre el empresario Kevin Johnson. Pero cuando llegan a la ciudad, éste ha desaparecido. A través de las entrevistas con sus conocidos, logran tener una visión del empresario y de los métodos utilizados en el negocio del cine. Francis Megahy consigue con este filme retratar las miserias del ambiente hollywoodiense en clave de comedia en el que varios actores se interpretan a sí mismos.



Fotograma de 'La familia Addams', esta noche en Canal +.

● Mala ★ Regular ★★ Interesante ★★★ Buena ★★★★ Muy Buena

**PROMOCION: En Palazuelos**  
**¡¡ ÚLTIMA VIVIENDA !!**  
**3 dormitorios**  
 - Baño y Aseo  
 - Ascensor  
 - Garaje y trastero  
 - Buena situación

**PROMOCION: en San Cristobal**  
**¡ PAREADOS ! 4 DORMITORIOS**  
**215 m<sup>2</sup>**  
 - Bodega  
 - Jardín 240 m<sup>2</sup>  
 CALIDADES DE PRIMERA

**ugarte®**  
 www.ugarte-inmobiliaria.com  
 Tel. y Fax.: 921 44 46 47 - 921 44 54 55

## Vacaciones al sur de Europa

F. DESCALZO  
El Espinar

Los gritos de alegría marcaron un año más la llegada del casi medio centenar de niños procedentes de distintos orfanatos de Bielorrusia a El Espinar, donde disfrutarán de un mes y medio de vacaciones.

Y es que desde ayer conviven los jóvenes con otras tantas familias de los municipios de la zona como El Espinar, Etreros, Madrona... en una convocatoria que alcanza su décima edición y que tiene como objetivo que los pequeños olviden la tragedia nuclear de Chernóbil.

A iniciativa del párroco de El Espinar, Valentín Bravo, los pequeños llegaron en un autocar procedente del país balcánico, y en el que han recorrido más de 4.000 kilómetros durante casi tres días de viaje. Sus familias de acogida los recibieron en la Parroquia, donde escucharon algunas instrucciones para estos días. En todo caso algunos de los niños ya han estado en anteriores ocasiones en la provincia de Segovia, por lo que conocen a sus familias temporales.

Los chavales, de edades comprendidas entre los 7 y 15 años, permanecerán en la provincia hasta el próximo 18 de agosto en que re-

### Medio centenar de niños bielorrusos llegan a El Espinar para disfrutar de un mes y medio de descanso



En la llegada de los jóvenes a la parroquia de El Espinar se vivieron momentos de gran alegría

PEDRÓ L. MERINO

gresarán a su país. Estos días disfrutarán del calor de los hogares y de un mayor nivel de vida que en los orfanatos. Además participarán en las actividades que organiza el párroco espinariense, así como algunas instituciones que colaboran con él, como el Ayuntamiento, que les permite la entrada gratuita a la

piscina municipal, o la organización del torneo de tenis que se celebra en La Estación de El Espinar.

Valentín Bravo explicó que durante el trayecto de venida, ha estado en permanente contacto con el autobús de transporte "que ha realizado bastantes paradas para hacer el viaje más cómodo a los niños".

Durante estos días han estado acompañados de dos adultos. Uno de ellos permanece todo el verano como monitor y para resolver cualquier incidencia y facilitar la comunicación, "aunque algunos hablan ya perfectamente el castellano", añade el sacerdote.

"La acogida siempre es buena porque las familias de esta zona se encuentran muy sensibilizadas, como se demuestra también en la campaña de recogida de alimentos que hacemos en invierno para enviársela como ayuda humanitaria.

Hay una gran sensibilidad y les reciben con mucho cariño", explica agradecido Valentín Bravo. "El verano en El Espinar ya es habitual que sea de presencia de niños bielorrusos en esta zona", agrega.

Por otro lado, el sacerdote, que se hizo popular por ser el primero en adoptar un niño, explicó que a raíz de su iniciativa han sido muy numerosas las familias que se han interesado por hacer lo mismo, aunque aún se encuentran en trámites de adopción. "Muchas son las que me han preguntado—manifiesta—pero no es fácil y hay que armarse de paciencia".

### LA ÚLTIMA RAMÓN MARÍA ALLER

## Jubilaciones inciertas

LA IMPREVISIBILIDAD DE la evolución de los precios, el progresivo envejecimiento de la población y el aumento del desempleo son algunos de los principales factores que contribuyen al incremento de los gastos sociales y que, a la vez, suelen producir una gran inquietud entre los futuros destinatarios de las pensiones de jubilación que, a su vez, se traduce en la dedicación de una parte de sus cada día más aleatorios ingresos procedentes del trabajo a un plan de pensiones con el fin de completar sus rentas durante la vejez.

A la reducción de los salarios reales de los trabajadores, derivada de la inflación, del efecto del paro y de la mayor avidez empresarial por los beneficios, se une, de este modo, un nuevo recorte de la renta disponible para dedicarla a la previsión de la vejez, aunque quien suscribe un plan de pensiones no siempre sea capaz de distinguir entre su publicidad y sus expectativas reales, incluidas las presuntas ventajas fiscales, que muchas veces se convierten en la principal motivación para decidirse a suscribir y mantener un plan de pensiones.

Otros productos financieros distintos pueden ser más seguros y rentables que los planes de pensiones, entre cuyas modalidades existe el 'mixto-variable', con un componente de volatilidad tan fuerte que sus suscriptores han padecido de forma especialmente aguda sus efectos negativos en los últimos años. Pero más duro todavía será el momento de percibir lo ahorrado, incrementado, en su caso, con intereses, debido al fuerte palo de Hacienda que girará no sólo sobre éstos sino también sobre el principal.

### Manolo se enteró tarde...

- Debió haber comprado en el mejor precio
- Se precipitó sin conocer las nuevas formas de compra-venta
- No se aseguró tener una información rápida y al momento
- Debería haberse informado bien antes de decidir
- Tampoco consiguió la mejor financiación... hasta sin avales
- Guitó unos días para decidir y no los tuvo
- No visitó Triángulo Inmobiliaria

### Pero mucha gente ... no

Triángulo Inmobiliaria

San Francisco 19 Tfno. 921412090  
www.trianguloinmobiliaria.com

Procuramos ofrecerte una publicidad agradable y darte soluciones eficaces

### la mejor forma de encontrar casa en Segovia

segovianinmobiliaria.com

CG Digital Century S.L.

Pisos

Chalets

Locales

Solares

Oficinas

Fincas

Naves

Protecciones